

LAS COSAS  
MARAVILLOSAS  
DE LA SANCTA CIVDAD  
DE ROMA,

Donde se trata de las Yglesias, Reliquias, Estaciones,  
Indulgencias, y de los cuerpos Sanctos, y el  
modo de ganar las Indulgencias.

Tratase tambien todas las cosas hecha hasta oy dia da nuestro  
Señor SIXTO Papa v. es a saber: El leuamtamiento de  
las Agujas, las Canales, por donde viene el Agua, y  
las anchas y acomodadas calles hechas por  
beneficio publico.

*Ay tambien los nombres de los Summos Pontifices, y Emperadores.  
La Guia Romana que muestra a los forasteros hallar las cosas mas  
notables. El numero de las Parochias y Cofradias. Las antigua  
llas recogida: breuemente, con vn discurso de los fuegos de los An-  
tiguos: y las virtudes de los Agnusdei.*



CON LICENCIA DE LOS SUPERIORES.  
EN ROMA, Por Tito y Pablo Dianos. 1589.



Schmidt 164

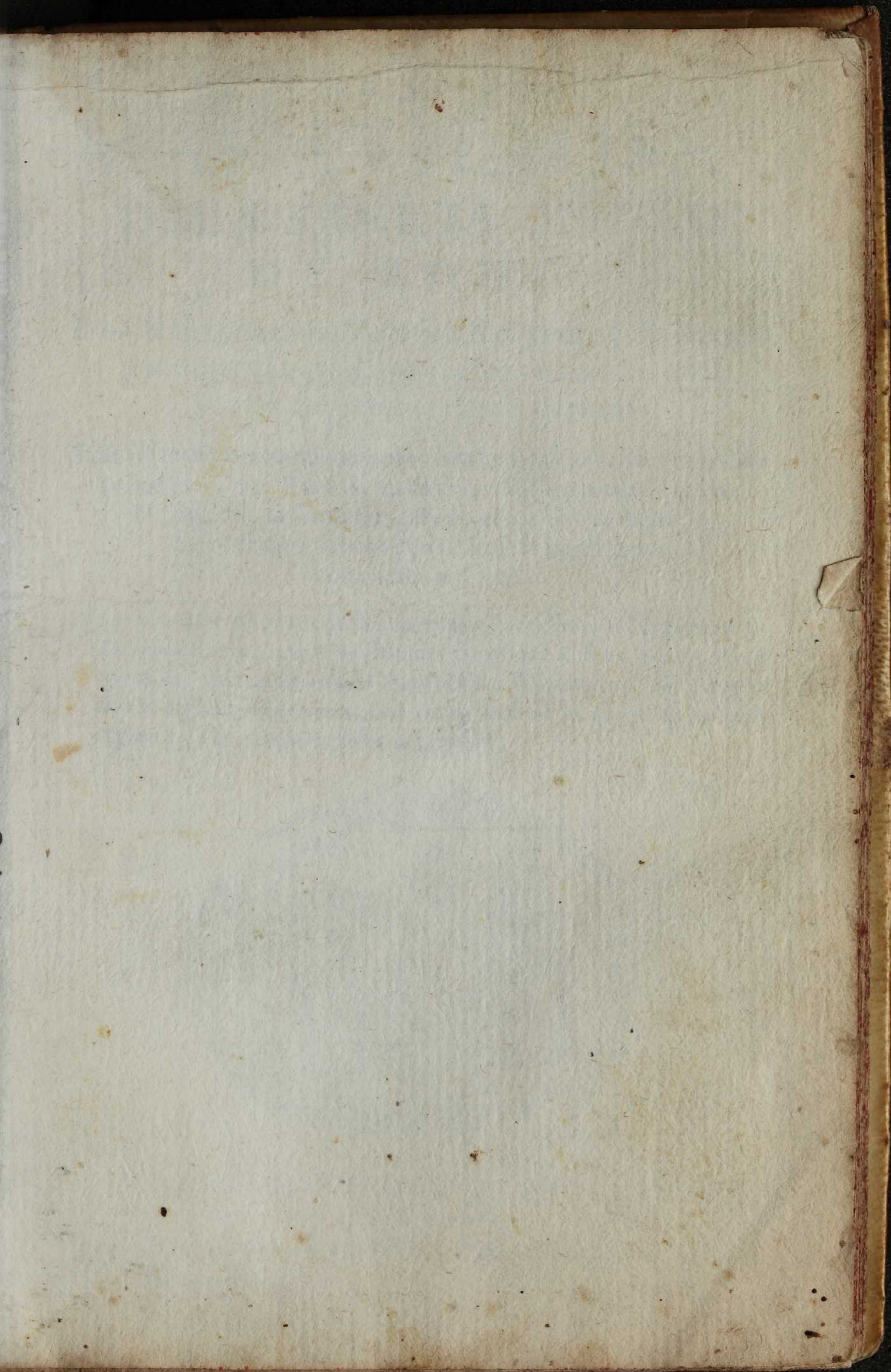
~~1433~~ al 236

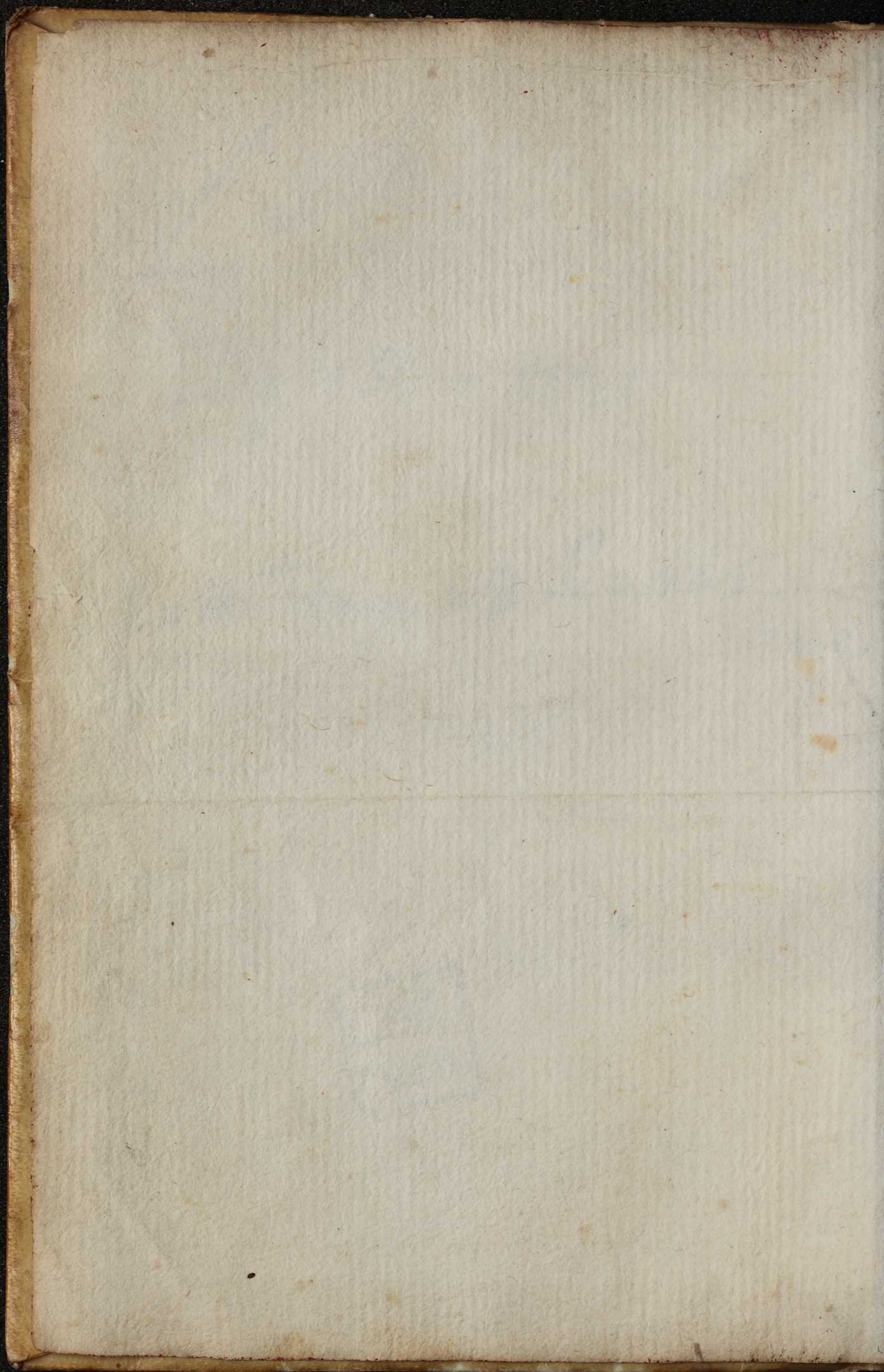
Dg 450 - 1891

Coll. Rom. 68 [Casas]

lose

Coll.  
rom.





LAS COSAS  
MARAVILLOSAS  
DE LA SANCTA CIVDAD  
DE ROMA,

Donde se trata de las Yglesias, Reliquias, Estaciones,  
Indulgencias, y de los cuerpos Sanctos, y el  
modo de ganar las Indulgencias.

Tratase tambien todas las cosas hecha hasta oy dia da nuestro  
Señor SIXTO Papa v. es a saber: El leuamtamiento de  
las Agujas, las Canales, por donde viene el Agua, y  
las anchas y acomodadas calles hechas por  
beneficio publico.

*Ay tambien los nombres de los Summos Pontifices, y Emperadores.  
La Guia Romana que muestra a los forasteros hallar las cosas mas  
notables. El numero de las Parochias y Cofradias. Las antigua  
llas recogida: breuemente, con vn discurso de los fuegos de los An-  
tiguos: y las virtudes de los Agnusdei.*



CON LICENCIA DE LOS SUPERIORES.  
EN ROMA, Por Tito y Pablo Dianos. 1589.

Coll. Rom. 68 Cosas

Coll.  
rom.



1957. 1586

cuatro dias del mes de febrero

LA S SIETE Y GLESIAS<sup>3</sup>  
P R I N C I P A L E S.



*La primera Yglesia es de San Iuan de Letran.*



**L**A primera yglesia, que es Sylla del Pontifice, es aquella de san Iuan de Letran en el monte Celio, la qual fue edificada del magno Cōstantino, en su mesmo palacio, y dotada de grandissimas rentas: y siendo destruyda y asolada de los ereges Nicolas iiii. la reedifico, y Martino v. la començo a hazer pintar y enladrillar el suelo, y Eugenio iiii. la acabó, y en nuestro tiempo Pio iiii. la adorno de vn lindo y rico çaquicami, y allano la plaça de la dicha yglesia, la qual fue consagrada a honrra del Salvador y de san Iuan Baptista, y Euangelista, y de san Syluestre a los 9. de Nouiembre, en la qual consagración aparecio aquella ymagē del Salvador, que hasta oy dia se ve encima el altar mayor, la qual no se quemó auiendose quemado dos vezes la yglesia. Ay estacion el primer domingo de quaresima, el domingo de ramos, el Iueves y Sabado santo, y el Sabado que viene antes dela octaua de Pasqua, en la vigilia dela Pasqua del Spiritu sancto, y en el dia de san Iuan de ante la puerta Latina ay plenaria remission de pecados, y se libra vna anima del Purgatorio, y del dia de S. Bernardino que cae a 30. de Maio, hasta el primero de Agosto, cada dia ay remission de los pecados, y el dia de san Iuan Baptista, y de la Transfiguracion del Señor, y de la dedicación del Salvador ay remission de los pecados, y en el dia de san Iuan Euangelista ay 28. mil años de indulgencia, y otras tantas quarentenas y plenaria remission de los pecados, y cada dia ay 6048. años y otras quarentenas de indulgencia y la remission de la tercera parte de los pecados. y quien dixiere missa, o la hiziere de-



zir en la capilla que esta cerca la sacristia, saca vna anima de las penas del Purgatorio, y en la dicha yglesia ay las reliquias siguientes, las quales se muestran el dia de Pasqua despues de visperas, en el tabernaculo que esta encima del altar dela Magdalena. Primeramente, la camisa de san Zacharias padre de sant Iuan Baptista, la cabeza de sant Pancraccio martyr de la qual tres dias continuos salio sangre, quando esta yglesia fue quemada de los herejes, de las reliquias de sancta Maria Magdalena, vna spalda de s. Loreço, vn diente de s. Pedro Apostol, el caliz en el qual s. Iuan apostol y Euangelista por mandado de Domiciano emperador beuio el veneno y no le pudo dañar, la cadena con la qual fue atado quando fue embiado de Efeso a Roma, y vna camisa la qual siendo puesta sobre tres muertos en la mesma hora refuscitaron, dela ceniza y cilicio de s. Iuan Baptista, delos cabellos y vestidos de la Virgen Maria, la camisa que ella hizo a Iesu Christo, el paño con el qual nuestro Redemptor enjugo los pies a sus discipulos, la caña cõ la qual fue herida la cabeza de nuestro Salvador, la vestidura colorada que le puso Pilatos machada de su sãgre preciosissima, del madero dela Cruz, el Sudario que le fue puesto sobre la cara en el sepulcro, del agua y sangre que salio de su costado, encima del altar Papal en aquellas rejas de hierro stan la cabeza de los gloriosissimos Apostolos Pedro y Pablo, y cada vez que se muestran ay tres mil años de indulgentia para los que moran en Roma y alli fueren presentes, y a los comarcanos 6. mil y a los que vinieren de lexos doze mil y otras tantas quarentenas y la remission della tercera parte de sus pecados, y debaxo el dicho altar esta el Oratorio de san Iuan euangelista quando fue traído a Roma en presion, y a quellas quatro columnas de metal estan todas llenas de tierra santa traída de Ierusalem las quales fueron hechas de Augusto delos Espolones delas galeras que el tomo en la battalla naual de Egipto, y las puso en el Comicio, en la capilla que esta cerca la puerta grãde esta el altar que tenia s. Iuan Baptista en el desierto. La arca federis, la vara de Aaron y Moysen, y la mesa sobre la qual nuestro saluador çeno la postrera vez con sus discipulos, las quales cosas fueron traídas de Ierusalem a Roma de Tito.

Hai tambien la escalera santa, por la qual no se sube sino de rodillas: porque nuestro Redetor al tiempo de su sagrada passion por ella subió: y le cayeron algunas gotas de sangre, don  
de

de agora estan vnas rexillas. Gananse muchas indulgencias subiendola de rodillas con deuocion. Nuestro muy Sancto Padre Sisto V. ha echo poner la sobredicha escalera santa frontero dela capilla del Salvador, es a saber del Sancta sanctorum, en la qual nunca entran mugieres con vn soportal delante, y dos escaleras a los lados, para subir, y baxar por ellas, pintadas con muchas historias del viejo, y nuevo Testamento.

Cerca la dicha yglesia hazia el hospital esta aun en pie de forma redonda, el lugar adonde se baptizo el magno Constantino.

Las tres capillas que son cerca al dicho lugar Ylario 4. las consagro vna a la Cruz, y puso del madero de la verdadera Cruz, cubierto de piedras pretiosas, aquellas dos columnas pequeñas que son en la dicha capilla con rejas de madera fueron de la casa de nuestra Señora, la otra en la qual non entran mugieres fue la camara de Constantino, y la consacro a san Juan Baptista, y puso muchas reliquias, la tercera a san Juan Evangelista, el hospital del Salvador oy dicho de san Juan de Letran fue edificado de la Illustrissima casa de los de Colona y ensanchado de muchos Barones Romanos y Cardenales y otras gentes. Fueron tambien en la dicha yglesia las siguientes cosas que oy dia no se hallan. Constantino magno puso vn Salvador el qual staua sentado y era de 330. libras, y doze apostoles cadauno de cinco pies los quales pesauan 50. libras hauia otro Salvador de 140. libras, y quatro angeles los quales pesauan 105. libras, las quales cosas eran de plata, puso tambien quatro coronas con los delfines de 20. libras, y otras siete de dozientas libras, y Hormisda Pontifice ofrecio vna corona de plata de 20. libra., y 6. vasos.

Ha fabricado tambien Papa Sisto V. con mucha costa, y en breue tiempo junto a esta yglesia vn suntuosissimo palacio, todo adornado de muchas pintoras, con vn portico para las publicas y solenes bendiciones, en la plaza delante desta yglesia ha mandado poner vn obelisco, o aguja, que es de grandissimo ornamento. D'esta aguja trata Ammiano Marcellino en el lib. xvii. de su historia. La medida de nuestro Salvador, que estaua en la sala del Concilio, agora esta en la yglesia de san Juan: y tambien las piedras que se diuidieron en la passion, que dize: Et petrae scissae sunt. Delas tres puertas por las quales se passaua ala entrada dela sala del Concilio, a dos estan a los lados dela escalera santa arriba,

*La segunda Yglesia es S. Pedro en Vaticano.*



**L**A yglesia de san Pedro en Vaticano no fue edificada y dotada del magno Constantino, y consagrada de san Siluestro a los 18. de Nouiembre y alli ay estacion el dia de Pasqua de Reies, el primero y quinto domingo de quaresma, y el Sabado del primero suso dicho domingo, y el Lunes de Pasqua, el dia de la Ascension, y el dia de la Pasqua del Spiritu sancto, el Sabado despues de la Pasqua del Spiritu sancto, todos los Sabados delas quatro tēporas, el tercero domingo del Aduiento, y el primero y quarto domingo del Aduiēto. El dia de corpus Christi, y de la Cathedra de san Pedro ay indulgencia plenaria, el domingo de la quinquagesima ay indulgēcia plenaria y 18. mil años de perdon, y otras tantas quarentenas de perdon, en el dia de san Gregor. ay indulgencia plenaria, en el dia de la Anunciacion de nuestra Señora ay mil años de indulgencia, y del mismo dia hasta el primero de Agosto cada dia ay mil años y otras tantas quarentenas de indulgencia, y remission de la tercera parte de los peccados, en la vigilia, y dia de S. Pedro, y el secundo domingo de Julio, el dia de SS. Simon y Iuda, y de la dedicacion de la dicha yglesia, y de san Martin, y san Andres, ay plenaria remission de los pecados, y cada dia ay seis mil y 48. años de indulgencia, y otras tantas quarentenas y remission de la tercera parte de los pecados, y en la festiuidad de san Pedro, en los siete altares principales de la dicha yglesia, y de todas las fiestas dobles las dichas indulgencias son dobladas, y en la capilla de san Syxto cada dia ay indulgencia plenaria, y quien deuotamente subira los escalones que estan delante la dicha yglesia en la capilla de san Pedro por cada vno dellos gana siete años de indulgencia, y todos los Viernes de Marzo ay indulgencias sin numero. ay en la dicha yglesia los cuerpos de SS. Simon, y Iudas Apostoles, y de san Iuan Chrysofotomo, y de san Gregorio Papa, y de sancta Petronila, y la cabeza de S. Andres, la qual fue trayda a Roma por el principe dela

P R I N C I P A L E S.

7

dela Morea, enel tiempo de Pio ij. y la fueron à recebir hasta puente Mole, la cabeça de san Lucas Euangelista, y de san Sebastian, y de Santiago menor, y de san Tomas martyr Obispo de Canturua, de S. Amando, y vna espalda de san Christoual, y de san Esteuan, y otros cuerpos, y reliquias de sanctos, el nombre de los quales esta escripto enel libro de la vida, y debaxo del altar mayor esta la mitad de los cuerpos de SS. Pedro, y Pablo, y enel tabernaculo que esta a mano derecha dela puerta grande esta la Veronica, y el hierro dela lança con que fue dado la lançada a nuestro Rendentor, el qual fue embiado del gran Turco al Papa Innocencio viij. y cada vez que se muestra los que moran en Roma, y estan alli presentes ganan tres mil años de indulgencia, y los que moran al derredor de Roma ganan seys mil años de perdon, y los que vienen de otras tierras estrangeras doze mil años de perdon, y otras tantas quarentenas de indulgencia, y la tercera parte de la remission de los pecados. ay vna tablilla la qual se saca los dias de fiesta dela dicha yglesia, y se pone enel altar mayor, y en ella están pintados san Pedro y san Pablo, y fue de san Syluestre, y es aquella mesma que mostro à Constantino quando el dicho Cōstantino pidio quien eran san Pedro y san Pablo los quales le aparecieron: y quien quisiere ver esta historia lea la vida de S. Syluestre. A aquellas columnas que estan en la capilla de san Pedro, y aquella que esta cercada de rejas de hierro ala qual nuestro Señor se arrimaua quando predicaua, y dentro se meten los endemoniados, y en la mesma hora son librados, estauan en Hierusalem enel templo de Salomon. Honorio primero cubrio esta yglesia de azofar dorado, el qual fue tomado del templo de jupiter capitolino, y Eugenio iiij. hizo hazer las puertas a Antonio Florentino en memoria de las naciones la quales a su tiempo se reconciliaron ala yglesia, y aquel san Pedro de azofar que esta debaxo de los organos, fue antiguamente la estatua de jupiter capitolino, y la piña que esta en el patio de azofar, alta cinco braços y dos quintas, dizen que estaua encima la sepultura de Adriano, la qual estaua a donde agora esta el castillo de sant Angel, y de alli fue trayda a san Pedro, y los Pauones estauan por ornamento de la sepultura de Scipion, y en aquella sepultura de porfido esta sepultado Otton segundo Emperador, el qual traxo de la ciudad de Beneuento a Roma el cuerpo de S. Bartolome. Estauan en la ci-

el sar gento frañ de ye pes

cha yglesia los sobre dichos ornamentos los quales la malignidad de los tiempos ha consumido. Primieramente Constantino Magno puso encima del sepulchro de san Pedro vna cruz de oro de 150. libras, quatro candeleros de plata en los quales estauan esculpidos los hechos de los Apostoles, tres calices de oro de 12. libras el uno, y veynete de plata cada vno de 50. libras, vna patena, y vn incensario de oro de tres libras adornado de vna Paloma de jacynto, y cerco el altar de san Pedro de vna reja de oro y plata adornada de muchas piedras preciosas. Hormisda Pontifice le dio diez vasos, y tres lamas de plata. Iustino Emperador Senior le dio vn caliz de oro de cinco libras labrado de piedras preciosa, con su patena de veynete libras. Iustiniano emperador le dio vn vaso de oro de seys libras, rodeado de piedras preciosas, dos vasos de plata de doze libras el uno, y dos calices de plata de quinze libras cada vno. Carlo Magno le dio vna tabla de plata en la qual estaua esculpida la ciudad de Constantinopla. Theodoro rey adorno la capilla con vna vara de plata de mil libras y veynete, y dos candeleros de plata de treynta y cinco libras cada vno. Belisario de los despojos de Vitigete le ofrecio vna cruz de oro de cien libras, guarnecida de piedras preciosas, y dos candeleros de gran precio, y Miguel hijo de Theofilo emperador de Constantinopla le dio vn caliz, y vna patena de oro adornado de piedras de gran valor y precio.

Nuestro muy Señor Papa Sixto V. con increyble costa, y admirable solecitud haze cubrir la fabrica nueva y acabar la cupula desta Basilica; trabajádo en ella de dia y de noche grã numero de oficiales. En la parte de dentro del Palacio sacro, hazia Belueder, ha edificado vna muy spaciofa Libreria, y adornada de muchas, y varias pinturas, conuenientes al lugar como de Concilios ecumenicos generales, bibliothecas antiguas, scriptores sacros, virtudes, y scientias, &c.

Hizo otro si llevar con nueuo y estupendo artificio el aguja que solia estar escondida detras dela Sacristia de S. Pedro (dõ de era el circo de Neron) y poner en la plaça, dedicandola cõ mucha solenidad ala sanctissima cruz. Agora comienza vn quarto muy grande, y muy necessario para la habitacion de Summos Pontifices, que mira la plaça, y sera casi delantera, y frontispicio del Palacio sacro.

P R I N C I P A L E S.

*La tercera Yglesia es san Pablo.*



**E**Sta yglesia esta puesta en la calle Ostiense fuera de Roma vna tercera parte de legua y fue edificada, y dotada como aquella de san Pedro por mandado del Magno Constantino, en el lugar adõde milagrosamente fue hallada la cabeça de S. Pablo Apostol, y esta ornada de grãdissimas columnas, y aun de altissimas vigas, y despues fue adornada de varios marmores maravillosamente labrados por mandado de Honorio iiii. y fue consagrada de san Siluestro, y ay estacion el miercoles despues del quarto domingo de quaresma, la tercera fiesta de Pasqua, el domingo de la sessagesima, y en el dia de los Innocentes, en el dia despues de la Conuersion de san Pablo, ay cient años, de Indulgencia y otras tantas quarentenas, y la plenaria remission de los pecados, y en el dia de su dedicacion ay mil años y otras tantas quarentenas, y plenaria remission de los pecados, y qualquiera persona que visitare la dicha yglesia todos los domingos del año ganara tantas indulgencias quanto ganaria si fuesse al sancto Sepulchro de Christo, o verdaderamente a Santiago de Galicia, y cada dia ay 647. años y otras tantas quarentenas de Indulgencia, y remission de la tercera parte de los pecados, y alli estan los cuerpos de san Timotheo discipulo de san Pablo, de san Celso, y Iuliano, y Basilissa, y de muchos Innocentes, y vn braço de sancta Ana madre de nuestra Señora, vna cadena con la qual fue ligado san Pablo, la cabeça de la Samaritana, vn dedo de san Nicolas, y muchas otras reliquias, y debaxo del altar mayor estan la mitad de los cuerpos de S. Pedro y S. Pablo, y a man derecha del dicho altar esta la imagen del Crucifixo que hablo a sancta Brigida Reyna de Suetia haciendo oracion en aquel lugar tambien estan alli los siete altares priuilegiados, y quien los visita gana todas las indulgencias las que ganaria visitando los siete altares de san Pedro.

LAS SIETE YGLESIAS  
*La quarta Yglesia, es sancta Maria Mayor.*



**E** Sta yglesia es la primera que fue edificada en Roma a la Virgen Maria, y fu hecha de Iuan Patricio Romano, y de su muger: los quales no teniendo hijos desleauan de gastar su hazienda a su honrra, a los cinco de Agosto ala noche tuuierõ vna visiõ, y era que la mañana siguiẽte fuesen a vn lugar que se dezia las Esquilias, y adonde viessen la tierra cubierta de nieue alli edificassen el templo, y la mesma vision tubo el Põtifice, el qual ala mañana fue con toda la corte al dicho lugar, y hallada la nieue, empeço con sus proprias manos acauar, y alli fue edificada la dicha yglesia en la qual ay estacion todos los Miercoles y las quatro temporas el Miercoles sancto, el dia de Pasqua, el primer domingo del Aduento, y la vigilia, y dia dela Natiuidad de nuestro Señor, y el primer dia del año, el dia de nuestra Señora de las nieues, el dia de san Hieronimo, y de su translacion, la qual se celebra la vigilia de la Ascension, y ay plenaria remission de los pecados, y enel dia dela Purificacion, Assumpcion, Nacimiento, Presentacion, Concepcion, dela Virgen Maria ay mil años de indulgencia, y plenaria remission de los pecados, y del dia de su Assumpcion, hasta su Natiuidad demas de las quotidianas indulgencias, ay 12. mil años, y cada dia ay 6048. años, y otras tantas quarentenas de indulgencias, y remission de la tercera parte de los pecados, y quien celebrare, o hiziere celebrar en la capilla del Presepe librara vna anima delas penas del Purgatorio, y estan en la dicha yglesia los cuerpos de san Mathia Apostol, de san Romulo, y Redenta, y de san Hieronimo, y el Presepe adonde nascio Christo en Bethелеem, y vn pañal con el qual la Virgen Maria enboluio a Christo, y la estola y manipulo de san Thomas Obispo de Conturbia teñida de su sangre, y el cuerpo de santa Bibiana, y de san Marcellino Papa, y vn braço de S. Matheo Apostol, y Euangelista, y de san Lucas Euãgelista, y de santo Thomas Obispo, y otras muchas reliquias las quales se muestran el dia de Pasqua despues de visperas

visperas y fuera de los suso dichos ornamentos Sisto iij. dio vn altar de plata de quatrocientas libras, y tres patenas de plata de quarenta libras cada vna, cinco vasos de plata, y 28. coronas de plata, tres cadeleros de plata, vn encêscerio de 15. libras, vn cieruo de plata encima el Baptisterio. Simaco hizo vn arco de plata de 15. libras, y Gregorio iij. dio vna imagen de nuestra Señora de oro cõ su hijo en los braços, y Alexandro vj. adorno esta yglesia de vn lindissimo techo. Y el Cardenal de Cesís la ha adornada de vna lindissima capilla, y de otra la adornada el Cardenal sãcta Flor Arciprete dela dicha yglesia, y los Canonigos an puesto el choro en mejor forma, y hermosura.

Y en nuestros tiépos la Sanctidad de nuestro Señor Sisto Papa V. por la particular deuocion que siempre ha tenido a esta sancta Basilica, ha hecho en ella vna muy grande, y riquissima capilla (qual tenia ya començado siendo Cardenal) para su enterramiento, traspassando en ella el Presépe de nuestro Redemptor, y poniendole en medio del entero, hermoseandola toda de varios jaspes, y pinturas. Hauiendo collocado en ella el cuerpo de Pio V. de sancta mem. que estaua en san Pedro (de quien fu hecho Cardenal) y puesto en vna sepultura muy rica con estatuas de marmol blanquissimo, adornada de fines jaspes, y al rededor esculpidas las mas insignes hazañas de su Pontificado. Hizo tambien luego al principio de su Pontificado allanar la subida à esta basilica y en lo alto dela cuesta puso vn obelisco, o aguja, que antiguamente estaua por ornamento del mausoleo, o sepultura de Augusto Cesar junto a S. Roque. A qui tambien esta su viña muy grande, con vn palacio dentro, todo pintado, y muchas fuentes.



*La quinta Yglesia es san Lorenzo fuera de los muros.*



**E**Sta yglesia esta fuera de los muros de Roma quasi vn milla en la via Tiburtina y fue edificada del Magno Constantino el quale le dio vn cãdelerero de oro de veynte libras, y diez de plata de 15. libras cada vno, el Cardenal Oliuer Garaffa la adorno de lindos, y varios marmores, y de vn lindissimo techo dorado, ay en el la estacion el domingo dela septuagesima, el tercero domingo de Quaresma, el miercoles dela octaua de Pasqua, el jueues despues dela Pascua de Spiritu sancto, y enel dia de

san Lorenzo, y Esteuan, y por toda su octaua ay cient años, y otras tantas quarentenas de indulgencia y remission de la tercera parte delos pecados, y enel dia de la inuencion de S. Esteuan, y de su fiesta, ay estaciones en la dicha yglesia, demas de las su dichas indulgencias, ay plenaria remission de los pecados, y qualquiera persona confessada, y contrita que entrare por la puerta que esta enel patio dela dicha yglesia, y anduuiere desde el Crucifixo que esta debaxo de aquel cobertiço del patio, y aquel que esta encima del altar elqual esta frõtero a la puerta ganara remission de sus pecados, y quien visitare la dicha yglesia todos los miercoles de todo el año, sacara vna anima de las penas del Purgatorio, y lo mismo hara quien celebrare o hara celebrar en aquella capilla que esta debaxo de tierra adonde esta el Ciméterio de Ciriaco, y cadadia ay 648. años de indulgencia y otras tantas quarentenas, y remission de la tercera parte de los pecados, y alli estan los cuerpos de san Lorenzo, y de san Esteuan prothomartyr, y vna piedra cõ la qual fue apedreado, y la piedra sobre la qual fue puesto san Lorenzo despues de su muerte teñida de su sangre, y vn vaso con el qual siendo en prision baptizo san Lucillo, y vn pedaço delas parillas encima de las quales fue abrazado, y muchas otras reliquias.

*La festa Yglesia es san Sebastian.*

**E** Sta yglesia esta fuera de Roma en la via Appia vna buena milla y fue edificada dela bien auenturada Lucina, y el dia de san Sebastian y todos los domingos de Mayo ay plenaria remission de pecados, y para entrar en aquellas cuevas adonde esta vn poço enel qual estuieron vn tiempo escondidos los cuerpos de san Pedro, y san Pablo, ay tantas indulgencias quantas ay en la yglesia de san Pedro, y san Pablo, y cada dia ay 648. años, y otras tantas quarentenas de indulgencia y remission dela tercera parte delos pecados, y quien celebrare, o hara celebrar enel altar de san Sebastian librara vna anima delas penas del Purgatorio, y enel cimiterio de Calisto el qual esta debaxo dela yglesia, ay plenaria remission de los pecados, y ay enterrados 174. mil martires, entre los quales ay 18. Pontifices, y en la yglesia esta el cuerpo de san Sebastian, y de sancta Lucina Virgen, y san Steuan Papa martyr y la piedra laqual estaua en la capilla de Domine quo vadis, encima la qual Christo dexo las pisadas delos pies quando aparecio a san Pedro el qual huya de Roma, y ay infinitas reliquias.

*La setima Yglesia es sancta Cruz en Ierusalem.*

**E** Sta yglesia la edifico Constantino Emperador hijo del Magno Constantino Emperador, por ruegos, y intercession de sancta Elena, y fue consagrada de san Siluestro Papa, a los 20. de Marzo y despues siendo destruida, Gregorio secundo la restaura, y Pedro de Mendoça Cardenal, siendo destruyda, la renouò, y entonces fue hallado el titulo de la Cruz, en cima de la tribuna del altar maior, y es titul de

Cardenal, y ay estacion el quarto domingo de quaresma, y el Viernes sancto, y el segundo domingo del Aduento, y el dia de la inuencion, y esaltacion de la Cruz con sus octauas, ay plenaria

plenaria remission de los pecados, y en el dia de la consagracion de la dicha yglesia, en la capilla que esta de baxo del altar mayor en la qual no entran jamas mugeres fino a los 20. de Março ay plenaria remission de los pecados, y todos los domingos del año ay trecientos años y otras tantas quarentenas de Indulgencia y la remission de la tercera parte de los pecados y cada dia ay 6048. años, y otras tantas quarentenas de Indulgencia, y la remission de la tercera parte de los pecados, y estan alli los cuerpos de S. Anastasia y vna redoma llena del preciosissimo sangre de nuestro Salvador, y de la sponja con la qual le fue dado de beuer la hiel, y vinagre, dos espinas de la corona que le fue puesta encima de la cabeça, y vno de los clavos cō el qual fue enclauado en la Cruz, y el titulo que le puso Pilatos encima de la santissima Cruz, el qual fue puesto alli por sancta Elena cubierto de plata, y guarnecido de oro, y piedras, y vno de los treynta dineros con los qual fue vendido Christo, y la mitad de la cruz del buen Ladron, y muchas otras reliquias las quales se muestran el Viernes sancto. Constantino tambien le dio los siguientes ornamentos, quatro candeleros de plata, y quatro vasos, y diez calices de oro, y vna patena de plata dorada de 50. libras, y vna de plata de docientas y cinquentas libras.

*La Yglesia de Sancta Maria del Populo en lugar de san Sebastian.*



**C**erca de la puerta Flaminia, que agora se llama puerta del Populo, despues de la entrada de la qual luego se vee la celebre, y deuotissima yglesia de S. Maria del Populo, dotada de muchos summos Pontifices de infinitos tesoros spirituales, y enriquecida de muchas reliquias, como en el Breue de su consagracion y en el reliquiario se vee. Particularmente, esta yglesia es reuerenciada, por la milagrosissima ymagen de la gloriosa Virgen madre de Iesu Christo Señor nuestro, la qual fue pintada por mano de san Lucas Euangelista; como tambien se narra en los Breues de Gregorio ix. y Sixto iiii. la qual ymagen tienen aquellos Padres con gran custodia, y ellos y todo el pueblo en grãdissima veneracion por los

los continos milagros, que Dios por intercession de la Virgen sanctissima siempre ha mostrado, y muestra en aquel lugar a quien deuotamente a ella recurre. Esta yglesia esta fabricada con hermoso artificio de figuras pintadas y esculpidas, puestas en los altares y en las hermosissimas sepulturas de muchos Señores, Obispos, y Cardenales, que en ellas estã sepultados. Esta yglesia con el noble Conuento que junto a ella esta hecho, es de los Reuerendos padres obseruantes de la congregacion de Lombardia dela orden de los frayles hermitaños de S. Augustin, los quales son muchos y tenidos en mucha reputacion en esta ciudad de Roma, y en toda la Corte Romana tãto por el abundante seruicio de la dicha yglesia, con gentil orden de muchas Missas, y officios religiosos, como por su buena vida y religiosos costumbres. Fue primero fabricada del pueblo Romano, en el tiẽpo del Papa Pascual, y por esto se llama sancta Maria del Pueblo, que en Italiano quiere dezir, Populo, donde oy dia por voto el Senado, y el Pueblo Romano viene cada año, el dia de la Concepcion, y offrece vn caliz, y hachas. El mesmo Papa Pascual, despues la consagro con la asistencia de diez Cardenales, quatro Arçobispos, diez Obispos, y muchos otros Perlados, y concurso grandissimo de gente. En la dicha consagracion los Nobles y principales, con los infrascriptos tesoros, pusieron en el altar mayor, muchas reliquias, y la primera del ombligo de nuestro Señor, de la leche, velo, y vestidos de la gloriosa Virgen, y puestas estas reliquias en vna redoma, le puso encima del madero de la sancta Cruz de nuestro Señor, y todo cerrado en vna arquilla de marfil, la puso en el dicho altar mayor, y mas puso en ella de los huesos de S. Pedro, y S. Pablo: de los poluos de los huesos de S. Iuan Baptista: de los huesos de S. Andres Apostol, de sancta Maria Magdalena; de S. Sisto Papa y martyr: de S. Lorenzo, de los santos Quarenta martyres, de santa Ynes Virgen y martyr, de santa Ruffina, y Segunda Virgines y martyres, de S. Esteuan Papa y martyr, de santa Cecilia Virgen y martir, de S. Hippolito, de san Tiburçio, de san Valeriano martyres, de S. Urbano Papa y martyr, de muchos otros sanctos, que seria largo de escreuir, allende de otras reliquias que en los dichos dos reliquiarios se veen. En la misma consagracion, concedio a todos los fieles, que desde la sexta feria despues del terçero domingo de Quaresma hasta la octaua de la

resur-

resurreccion (en el qual tiempo se abre y muestra a todo el pueblo la dicha sanctissima Ymagen) primeramente cada dia mil años, y mil quarentenas de indulgencia, y mas por el numero de diez de los Illustrissimos Cardenales asistentes concedio otros mil años y mil quarentenas, por cada cien años, y cien quarentenas; y mas concedio otros treynta y tres años, y treynta y tres quarentenas segun el numero de los otros Prelados asistentes, cada vn año, y vna quarentena.

La causa dela fundacion y edificacion dela dicha yglesia asi como es al mundo manifesta asi fue stupenda y llena de milagros, como se lee en el priuilegio delas dichas indulgencias por que en el tiempo de su to dicho Pontifice Pascual en el mismo lugar adonde agora esta el altar mayor hauia nacido vna Nogal, y crecido tan alto que excedia todos los demas arboles que estauã al derredor, en esta arbol estauan los demonios para la custodia del cuerpo de Neron Emperador, sepultado a las raizes del: los quales demonios atormentauan, despedaçauan, y ahogauan a los que pasauan por el dicho lugar, sabiendo esto el sancto Pontifice mandò que el pueblo Romano hiziese vn publico ayuno de tres dias, y ellos cõ la Clericia, perseverando en los ayunos, y oraciones, deuotamente supplicando que Dios, y la sanctissima Virgen quisiesen librar el pueblo Romano, de tan aspera, y terrible pestilencia de Demonios, y misericordiosamente fuesse seruido de reuelar las su voluntad, en lo que se huuiese de hazer en este caso. Y luego la tercera noche aparecio la sanctissima Virgen diziendole: Pascual sal al lugar que se llama puerta Flaminia, cerca de la qual hallaras vn arbol de Nogal, debaxo del qual estan sepultados los huesos de Neron, hazle cortar, y desarraygar del todo, y en aquel lugar haras fabricar vna yglesia de mi nombre. Amaneciendo el dia el sancto Pontefice ordeno vna solemne procession, y con el Colegio de Cardenales, y todo el clero y multitud del pueblo, con deuocion, y alegria grandissima, vino al lugar, y hallado el Nogal, despues de hauerle dado con su propria mano, los primeros golpes, le hizo cortar, y desarraygar y haviendole desarraygado se oyeron en el ayre gemidos de Demonios, y alli toda la suziedad, inquietud, y molestia fue desechada, librado el pueblo, y el cuerpo de Neron que alli hallaron, echaronlo en el Rio Tibre, y en el mesmo lugar donde estaua el Nogal, con su propria mano, el Pontefice fundò el

dò el altar mayor, en la consagracion puso las sobredichas reliquias y indulgencias. Gregorio IX. en reuerencia dela Virgen y Madre sanctissima Maria por esto y otros milagros, con solenissima procession acompañado de todo el Clero traxo a esta yglesia la dicha ymagen sanctissima, pintada en vna tabla de mano de san Lucas Euangelista: y concedio a qualquier fiel Christiano che visitare la dicha yglesia en el dia de la dicha consagracion, hasta la octaua de Pascua, y en todas las fiestas de nueetra Señora, y sus octauas, en la fiesta de santo Augustin, y su octaua, y en el dia de Nauidad, Pascua de Resurreccion, Ascencion, y Pentecostes, en cada dia setecientos años, y setecientas quarantenas de verdadera indulgencia. El Vicario del Papa Clemente IIII. consagro los altares de Sancta Maria Madalena, y de san Augustin, y en sus fiestas y octauas concedio siete años, y siete quarantenas de indulgencia, en cada altar. El Patriarca Constantinopolitano consagro el altar de sancta Catalina, y san Egidio, y por commision concedio quarenta años de indulgencia: y otros han consagrado los otros altares, y en sus fiestas, y octauas, han concedido varias indulgencias que seria largo contarlas. El Vicario del Papa Clemente IIII. por commision del dicho Pontifice concedio diez y siete años, y otras tantas quarantenas, a quien visitare la dicha yglesia desde el dia de su consagracion hasta la octaua de Pascua. Bonifacio VIII. el vltimo año de su Pontificado, recogiendo sumariamente todas las dichas indulgencias que hasta a quel tiempo hauian sido concedidas, las confirmo, y concedio a todos los fieles Christianos que en el dia de la Consagracion de la dicha yglesia, hasta la octaua de Pascua de Resurreccion visitaren esta yglesia por cada dia ganaran todas las dichas Indulgencias, que son dos mil y setecientos, y cincuenta años, y dos mil y setecientos, y cincuenta quarentenas. Y succediendo despues en el Pontificado la sanctissima memoria de Sixto IIII. y queriendo honrrar esta yglesia, por los muchos milagros, que por intercession de la santissima Virgen madre de misericordia hauia Dios en este lugar obrado, ansi por el passado, como en su tiempo, y particularmente en el tiempo de la pestilencia, y grande enfermedad de la Ciudad de Roma, como cuenta con gran deuocion el dicho Pontefice en la Bula d'esta concession, fauorecio mucho esta yglesia, dando le muchas gracias espirituales, y el segundo año de su Pon-

eificado concedio indulgencia plenaria y remission de todos los pecados a cada fiel Christiano que arrepentido y confesado visitare la dicha yglesia en las solemnidades de la Concepcion, Nauidad, Purificacion, Annunciacion, y Assunpcion de nuestra Señora, y sus octauas. Enel año noueno de su Pontificado hauiendo a sus costas fabricado de nueuo la dicha yglesia, y confirmado la sobredichas indulgencias, dio facultad, de hazer seys Penitencieros, los quales administando el sacramento de la penitencia en la dicha yglesia tuuiesen la misma facultad que tienen los de san Pedro. Y se llaman Penitencieros menores. Concedio indulgencia plenaria todos los sabados de Quaresma, y si la Annunciacion viniessse en sabado, quiere que el domingo siguiente aya indulgencia plenaria, por no derogar a la cōcedida para el dia de la Annunciacion. Paulo III. hauiendo hecho echar por tierra hasta los fundamentos todo el conuento para mayor fortaleza de la Ciudad, cō grandissimo daño y casi entera ruina de los dichos Padres, mouido de compassion concedio muchas indulgencias para fabricar de nueuo el dicho cōuento, el qual agora con mucho trabajo de los dichos Padres, mouido se ha reducido en mejor forma. Pio III. concedio indulgencia plenaria, y remission de todos sus pecados a los que arrepentidos y confesados visitasen, o estando impedidos, hiziesen visitar la dicha yglesia en la fiesta del Nascimiento de nuestra Señora, y en toda su octaua. Gregorio XIII. el qual enel año 1578. con el Colegio de Cardenales y pueblo Romano en procession vino a pie a esta yglesia, para rogar ala Virgen sanctissima que guardase la Ciudad (como otras vezes hauia hecho) de peste, que por todas partes al derredor començaua a sentirse, y por gracia de Dios quedo ilesa, y mientras duro la sospecha, la hizo vna de las siete yglesias, y despues le concedio indulgencia plenaria cada sabado del año a los que visitaren la dicha yglesia, allende de sto le concedio el Altar priuilegiado del sanctissimo Crucifixo adonde se celebra para sacar las almas de los difuntos que estan enel purgatorio. allende desto concedio hasta el año santo futuro indulgencia plenaria el dia de S. Augustin, de S. Nicolas, de Tolentino, y de S. Monica, a qui en visitare la dicha yglesia. Agora en tempo del sanctissimo y vigilantissimo Pastor Sixto V. por la mucha veneracion que entre las otras yglesias tiene a esta de nuestra Señora del Populo, la

ha fauorecido mas que ningun otro su predeceffor honrrado y enriquecido de tesoros spirituales: hauiendola instituido vna de las siete yglesias principales de Roma, en lugar de san Sebastian, teniendo tambien respeto ala vniuersal veneracion desta yglesia y comodidad de los pueblos; y allende las dichas indulgencias, que tenia le ha concedido todas las gracias y indulgencias de san Sebastian. Y mas ha instituido los siete Altares priuilegiados, como en san Pedro, y en san Pablo. Ordenando tambien que tres vezes en el año se haga solene Capilla es a saber el primier dia del Año, el primier domingo de quaresma, y el dia del Nascimiento de nuestra Señora, lo qual con gran concurso de pueblo, y deuocion se guarda a honrra de Dios, y de su Madre Virgen sanctissima para exaltacion de la santa fee, y conseruacion de los Principes Christianos, y particularmente del santo Pōtifice Vicario de Christo, que la ha tanto honrrado. En el año 1588. el Mes de Nouiembre hizo leuantar este Pontifice delante esta yglesia la mas hermosa aguja que ay en Roma la qual estaua enel Circo Maximo.

## E N L A I S L A.

S. Iuan Colaita en la Isla fue Monesterio de monjas, y agora enel está los Hermanos de Iuã de Dios, los quales cō obras pias y llenas de caridad sustentan todos los enfermos que hallã por las calles. En esta yglesia ay vna imagen de nuestra Señora, la qual creciendo el rio Tiberno le hizo mal ninguno, ni menos el agua mato las lumbres que estauan encendidas delante de la dicha imagen. y ay los cuerpos de sanct Mario, Martha, Abacuch, Audifax martyres, y de san Iuan Colaita Confessor

S. Bartolome en la Isla Monesterio de Frayles de S Francisco delos Obseruantes. Esta yglesia fue edificada por Gelasio Papa I. y enel dia de san Bartolome ay plenaria remission de los pecados, y el domingo de Ramos ay indulgencia de 200. años, y estan alli los cuerpos de san Paulino, Superante, Alberto, y Marcelino, los quales fueron hallados en aquel poço que esta delante el altar mayor, y el cuerpo de S. Bartolome el qual fue traydo pe la ciudad de Beneuēto a Roma por Otton II. Emperador, y muchas otras reliquias que se muestran el dia de san Bartholome, y el domingo de Ramos, fue vna gran parte deste Monasterio destruido de la creciente del Rio el año 1557. es titulo de Cardenal.



La Yglesia de S. Maria del Huerto cerca de Ripa es vn hospital para los enfermos de la dicha compania. Esta nuestra Señora es de gran deuocion, y tiene indulgencia plenaria concedida a los Regatones, Hortelanos, y oficiales de Roma, los quales son de aquella compania.

La Yglesia de S. Cecilia tambien esta en Transtiber. A donde esta est yglesia fue la propria casa y habitacion de sancta Cecilia, la qual Paschasio Papa consagro a honrra de Dios y de sancta Maria, y de los sanctos Apostoles Pedro, y Pablo, y de sancta Cecilia, y es titulo de Cardenal, ay estacion el Miercoles despues del segundo domingo de quaresma, y el dia de sancta Cecilia ay indulgencia plenaria, estan en ella los cuerpos de S. Tiburcio, de S. Lucio Papa I. y de S. Maximo, el velo de S. Cecilia, y muchas otras reliquias. Esta tambien el Oratorio de S. Cecilia, y quien celebrare, o hara celebrar en el altar del sanctissimo Sacramento en la dicha Yglesia sacara vna anima del purgatorio, como se vee escrito al lado del dicho altar, y este priuilegio fue concedido de Papa Iulio III. En este lugar ay vn monesterio de honradas mugeres Romanas las quales con buenas obras, y sancta vida siruen à Dios.

La Yglesia de san Grisogono. Esta yglesia esta tambien en Transtiber y es titulo de Cardenal, y Monasterio de Frayles Carmelitas, y ay estacion el lunes despues del quinto Domingo de Quaresma, y ay las suso dichas reliquias, vn braço de sant Iago Mayor, vna espalda de san Andres, la cabeça, y vna mano de san Grisogono, del madero de la Cruz, y de los cabellos de Christo, y vna costilla de san Esteuan, de las reliquias de san Sebastian, y de san Cosme y Damian, y de san Iulian martir, y de san Pedro y Pablo, y de san Andres, y de san Matheo Apostol, de san Urbano Papa, y de san Lorenço, y de san Primo y Feliciano, de san Iorge, y de s. Cecilia, de s. Prisca, de s. Ninfa, y de s. Dionisio, del sepulcro de Christo, y del monte Sion, y de la tierra sancta de Hierusalem.

Ay tambien siete altares priuilegiados; como en la yglesia de san Pablo fuera de Roma: en el dia de san Gryfogono ay indulgencia plenaria. Esta yglesia fue edificada de los fundamentos por el Reuerendissimo Cardenal Iuan de Crema, el año 1129. porque primero auia sido destruyda; las columnas que estan en la dicha yglesia estauan en la Taberna Meritoria, y esta adornada de lindissimos marmoles y porfidos.

La Yglesia de sancta Maria en Transtiber. Adonde está agora esta yglesia fue la Taberna Meritoria Transtiberina, en la qual daua el Senado a los soldados Romanos, que por vejez no podian combatir ni pelear, el mantenimiento, y cosas necesarias hasta acabar su vida. y en este lugar donde estan al presente junto al choro aquellas dos rejas de hiearo, la noche que nacio nuestro Señor Iesu Christo salio dela tierra milagrosamente vna fuente de azeyte abundatissima dela qual por todo vn dia y noche mano tanto que yua vn grãde arroyo por la calle hasta el rio Tiber. Calisto I. considerando este milagro hizo edificar alli vna pequeña yglesia, y despues siendo desecha Gregorio III. la hizo hazer de fundamētos, y la hizo mayor y toda pintada. Esta yglesia es titulo de Cardenal, y ay estacion el jueues despues del segundo domingo de quaresima, y en la octaua de la Assumpciõ de nuestra Señora ay indulgençia de 25 mil años, y plenaria remission de los pecados, y estan alli los cuerpos de san Calisto, y Innocencio, y de Iulio Pontifices y martyres, y de san Quirico: y es Colegial.

La Yglesia de san Francisco es Monesterio de Frayles de s. Francisco, en el dia de su fiesta, con su octaua ay plenaria remission de los pecados, esta en la dicha yglesia vna capilla adonde esta enterrado el cuerpo de la beata Ludouica Romana la qual haze milagros, y en este lugar habito san Francisco estando en Roma.

La Yglesia de san Cosme esta puesta adonde era la Naumacia de Cesar, y es monesterio de honradas mugeres Romanas encerradas, de la orden de san Francisco obseruantes, ay muchas indulgençias y perdones de pecados.

La Yglesia de san Pedro Montorio, monasterio de Frayles de san Francisco Obseruantes, esta puesta en el monte Ianiculo, y fue reedificada por el Rey don Hernando de España, y Clemente VII. siendo Cardenal hizo hazer la redondez, y choro del Altar mayor, y el tabernaculo hecho de aquel excelentissimo y digno de gran nombre Rafael de Urbino; y a mano derecha entrando por la puerta grande ay vna imagen de Christo ala colūna, pintada por Fray Sebastian Veneciano muy grande, y nombrado pintor, y donde esta a quella capilla redonda fuera dela dicha yglesia, es el lugar donde fue puesto en cruz san Pedro Apostol. Paulo tercero concedio muchas indulgençias, como parece escrito en

vna piedra de marmol encima dela puerta para yr ala dicha capilla: y agora ay vna lindissima sepultura hecha de Julio III. su tio el Cardenal de monte.

La yglesia de san Pancratio monefterio de frayles de sant Ambrosio esta fuera dela puerta Aurea en la via Aurelia, y fue edificada por Honorio I. y adornada de lindissimos porfidos, es titulo de Cardenal. A quy ay estacion el domingo despues de Pascua, y estan alli los cuerpos de san Pancraccio Obispo, y martyr, de san Vittor, de san Malco, Madiano, y de Gotteria, y enel Cementerio de san Calipodio clerigo, y martyr, el qual esta debaxo dela dicha yglesia, ay vn numero sin fin de martyres, los quales se pueden tocar, y ver, mas no llevarlos de alli sin licencia del summo Pontifice o pena de excommunion mayor.

La yglesia de sant Onofre sobre el abundante y alto monte Ianiculo hazia el Vaticano cerca dela puerta de sancto Spiritu in Saxia, es muy buena temperie de ayre, saliendo por vna hermosa calle de nuevo abierta el año 1586. con limosnas de personas caritatiuas, esta puesta la yglesia de sant Onofre adornada de figuras esculpidas y pintadas por mano de excellentissimos maestros: esta yglesia con su monasterio es de frayles dela congregacion del Biéauenturado Pedro de Pifa de l'orden de sant Hieronimo, padres de buena vida y costumbres exemplares. en este lugar hauia antiguamente vna pequeña capilla y pequeña habitacion de Romeros, donde viuiendo despues vn Bienauenturado Nicolas de furcapalena de Puzolo y otros Romeros sus compañeros el año 1446. año 16. del Pontificado del Papa Eugenio IIII. se juntaron con el susodicho Pedro de Pifa, y recibido por el el habito, les fue concedido el sobredicho lugar de sant Onofre, el qual con auxilio del dicho Papa Eugenio, y de las familias de los cuppis Romanos y de otros particulares se ha cada dia augmentado poco a poco de fabrica ansi enel monasterio como en la yglesia, la qual por Papa Leon decimo fue erigida en titulo de Diacono Cardenal, y agora ha sido mudada por Papa Sixto V. en titulo de presbytero Cardenal para siempre jamas como parece por su motu proprio, hecho el postrero de Abril 1587. En ella ay vn braço y vn hueso dela pierna de sant Onofre, la cabeza de sancta Gerundia, dela mano de sant Andres Apostol, de las reliquias de san Gregorio Papa y doctor dela sancta yglesia,

yglesia, de sancto Theodoro guia de soldados y Martyr, y de otro sancto Theodoro soldado nueuo y martyr, de san Artemio Prefecto Augustal, y mayor, y otras reliquias de diuersos sanctos, el cuerpo del sobredicho Bienauenturado Nicolas cō los infraescriptos versos esculpidos en marmol al derredor dela sepultura.

Diuo Nicolao Eremitæ B. M A R I Æ.

*Hoc tumulo æternum Pater ò Nicola quiescis,*

*Urbs quem Roma tenet furcæ genuere Palena.*

*Tu sanas morbos, cedente Macaonis arte*

*O Pietas, o sancta Fides, o munera Christi.*

*Denique Ianiculo meritis defendit Eremum*

*Ipse tuis placido nunc sanctus Onufrius ore.*

Ay tambien vn altar priuilegiado donde se facan almas que estan enel Purgatorio. cada quarto Domingo de Quaresma, perpetuamente ay indulgencia plenaria y remission de todos los pecados para los seglares, y para los frayles indulgencia plenaria a culpa y pena en forma de Iubileo amplissimo en memoria de su solene profession, la qual hizieron enel año 1569. en manos dela felice recordacion del Papa Pio V. debaxo dela regla de sant Agustín con la participacion de todas las indulgencias, gracias, exempciones y priuilegios concedidos a todos los otros religiosos mendicantes. Ay tambien otras indulgencias particulares en esta yglesia en diuersos tiempos: a los 12. de Junio con gran deuocion y concurso del Pueblo se celebra la fiesta del dicho sant Onofre, el quale por todos los fieles y especialmente por los Romanos es tenido en grandissima veneracion, y obra infinitos milagros en los que tienen calentura y otros enfermos.

La yglesia de sant Spiritus en Saxia. esta yglesia oy es conuētual y parrochial, la qual esta enel Burgo de san Pedro cerca dela Puente triunfal, fue primero llamada sancta Maria en Saxia. A si porque en ella habitaron los Saxones con su hospital ò porque alli cerca estuuo la piedra de Neron: fue enel tiempo de Inocencio tercero hecha yglesia de sancto Spiritu, y hospital de niños bastardos que alli echan por reuelacion de Spiritu sancto. Y porque enel Tibre fueron hallados algunos

niños ahogados por los pescadores . Y por esto en el gouierno del dicho lugar fueron primero puestos ciertos religiosos frãceses , los quales trayan como aun traen vna Cruz doblada blanca . Y segun entiendo fue trayda del Cielo o de ciertos Caualleros Hierosolimitanos por ser mylagrosa , y deuota. Es oy el dicho hospital amplissimo, y tien vna portada hermo fissima. fue labrado por la sancta memoria de Sisto IIII. Papa y otros Pontifices Romanos sustenta casi sempre 400. ò 500. enfermos allende de mas de 300. donzellas y mil y 400. niños que en el se criã. la dicha yglesia fue encomẽçada el año 1538. y accabada el anno 1544. por la buena mem. del Reuerend. padre maestro Francisco Landi Boloñes primer prior de san Pedro in Vincula despues General Preceptor, y Commendador del dicho S. Spiritus, el año 1536. y en el tiempo del Papa Paulo III. Farnes fue hecho el solar de la dicha yglesia estimado entre todos los de mas de Roma, por el mas artificioso, mãdole dora el muy Illustre y Reuerendiss. Señor Iuan Baptista Ruino Boloñes oy dia Commendador dignissimo y cortesissimo del dicho lugar, Prior que fue de san Martin de los Cartuxanos de Napoles en el tiempo de Gregorio Papa XIII. del año 1583. y yzo ansimismo pintar el coro el dicho Señor Cõmendador en el año 1584. y 1585. año primero de Sisto V. Pont. Opt. Max. con figuras hermo fissimas e historias de la sacrada escriptura conforme el titulo de la yglesia, y Allende de las hermo fissimas , y muy ricas capillas la sacristia es tenida por vna de las principales de Roma en hermo fura, y en fabrica y tiene quantidad grande de plata y ornamentos.

El organo dela dicha yglesia lo hizo la buena memoria del del Reuerendissimo Señor Alexandro Guidiciono Obispo de Aiaz Commendador que fue del dicho lugar en el año 1547. y es tenido verdaderamente por el mas hermo so de toda Roma, siendo tambien la musica de la dicha yglesia e no menos de preciar, y el officio, horas canonicas, misa, y bisperas, que cadadia se cantan , y celebran con buen numero de misas baxas y cantadas . Estan en la dicha yglesia los sanctos cuerpos de san Trifon, Respicio, y Ninfa martirizados en Saxonia siendo Emperador Decio, y estan de baxo del altar mayor con la cabeça de san Agapito diacono y martir . Ay tambien vna Cruz doblada hecha del madero dela sancta Cruz dẽtro de vn reliquiario de plata dorado con muchas joyas y perlas . Vn

braço de sanct Andres Apostol engastado en plata. Ay también otro vaso de plata, y en el vn dedo de san Pablo Apostol engastado en plata, con 30. ò 40. otros vasos dorados llenos de muchas otras reliquias de diuersos sanctos. Hay y indulgencia plenaria el dia de Spiritu sancto y toda su octaua, y también el dia de su consagracion a los 18. dias de Mayo, y en todas las fiestas solemnes del Señor, y de nuestra Señora, de los Apostoles y casi cada dia ay en ella numero increyble de indulgencias.

La yglesia de sanct Angel fue edificada del beatissimo Papa Gregorio quando con el clero y pueblo Romano yendo en procession cantando las letanias en cima del castillo de S. Angel, vieron el Angel san Miguel alimpiando la spada ensangrétada. ay muchas reliquias, y indulgencia plenaria y remission de los pecados, y dura por toda la octaua de su festiuidad, y ay vna cõpañia de nobles personas Romanas que cada año casan pobres donzellas.

La yglesia de sancta Maria en Campo sancto. En este lugar esta vn cementerio de tierra sancta trayda de Hierusalé, y alli se entierran peregrinos, y pobres personas de todas naciones, por que se dize se consumen en tres dias. ay muchas indulgencias, y muchas reliquias, y grandissimos montones de huesos de muertos.

La yglesia de S. Esteuan delos Indianos de tras dela yglesia de san Pedro en Vaticano. A qui esta la habitacion delos Indianos. Ay muchas indulgencias concedidas por muchos summos Pontifices.

La yglesia de san Egidio Abbad esta fuera de la puerta de S. Pedro en Vaticano, la qual tiene en mucha deuocion el pueblo Romano. su fiesta cae el primer dia de Setiembre, van a ella por ser auogado dela calétura; y ay indulcencia plenaria.

S. Lazaro, y Marta, y Magdalena. Esta yglesia esta fuera dela puerta de san Pedro al pie del Monte mayor, a los 22. de Julio ay muchas indulgencias, y perdones. Esta yglesia esta puesta fuera de Roma, por que esta alli el hospital delos pobres que tienen el mal de san Lazaro, y alli son muy bien alimentados.

S. Catharina: esta yglesia esta puesta en la plaça de san Pedro, y en el dia de sancta Catherina ay plenaria remission de los pecados, ay en ella dela leche que salio en lugar de sangre  
del

del cuello de sancta Catherina quando le fue cortada la cabeza, y del azeyte que salio de su sepultura.

Sanct Iago scossa cauallo. Esta yglesia esta en la plaza en el medio del Burgo, y esta alli la piedra encima de la qual fue ofrecido nuestro Senor Iesu Christo en el templo el dia de la Circuncision, y a quella sobre la qual Abraham quiso sacrificar su hijo, las quales fueron traídas a Roma por sancta Helena para metellas en S. Pedro, y allegadas que fueron en aquel lugar adonde esta esta yglesia los cauалlos que las trayan rebentaron, y jamas se pudieron llevar a otro lugar, por lo qual despues fue hecha esta yglesia, y ellas fueron puestas, ay en ella vna cofradia.

Sancta Maria Traspontina. Siendo esta yglesia cerca del Castillo de sanct Angel en derecho del Burgo Nuevo fue ordenado per orden de Pio III. que para fortificacion del dicho Castillo fuesse deriuada, y en su lugar se fabricasse otra en el Burgo, o Ciudad Pia de ueras del corredor: despues por orden de Pio V. fue concedido que la dicha nueva yglesia se fabricasse en el mesmo Burgo nuevo hazia la via Sestina, donde agora se vee con el mesmo titulo, y con todos los bienes, indulgencias, gracias, y priuilegios come parece por la Bula en el primer año de su pontificado 1565. a 12. dias de Marzo Y assi en el mesmo año se dio principio ala notable fabrica, y puso la primera piedra con diuersas medallas benditas el Illustriss. Senor Cardenal Alexandrino. En el año despues de 1587. acabada la yglesia, y la porteria, y el cruzero, y acomodado medianamente el monasterio, se hizo la translacion de la yglesia veja ala nueva a los 9. de Hebrero que fue el dia de la quinquagesima, con indnlgencia plenaria y benedicion de nuestro señor Sisto V. y con procession de gran concurso y presencia de los Illustrissimos señores Cardenales, trayendo el sanctissimo Sacramento, la tabla de nuestra Señora, y los cuerpos de los sanctos Martyres Basilidio, Tripodio, y Maddalo. Estan en la dicha yglesia las infra scriptas reliquias, los tres cuerpos de los sanctos Martyres sobredichos Basilidio, Tripodio, y Maddalo, la cabeza de san Basilio, vn pedazo de espalda de san Sebastian, de la leche de Nuestra Senora, vn pedazo de brazo de san Alberto, vna ymagen de vn Crucifixo, que se dize aparecio a a san Pedro y Pablo quando fueron acotados: la dicha yglesia ha sido numerada entre los titulos de sacerdotes

dotes Cardenales de Nueſtro Señor Siſto V. como parece en el Breue al vltimo de Abril 1586. Ay eſtan Frayles Carmelitas.

DE LA PUERTA FLAMINIA DEL POPULO  
*hasta la raiz de Campidoglio.*

Sanct Andres fuera dela puerta del Populo, en la via Flaminia eſta vna capilla reddõa con gran arte fabricada del Papa Iulio III. el qual concedio indulgencia plenaria por los viuos, y por los muertos el dia de sanct Andres.

S. Maria de los Milagros. Cerca de los muros de la Puerta del Populo es vna ygleſia muy frequentada, y deuota de muchos milagros, ay enella plenaria indulgencia, y remiſſion de pecados.

La Ygleſia de la ſanctiſſima Trinidad, pueſta en el monte Pincio, mouaſterio de Frayles Minimõs de ſan Francisco de Paula, fue fundada del Chriſtianiſſimo Rey de Francia Carlo Ottauo, el qual a instancia del dicho Francisco, el qual entõces eſtaua en Francia hizo comprar de Daniel Barbaro aquel ſitio del año 1494. Y por memoria de tal beneficio fue concedido por eſpecial priuilegio del dicho ſancto Padre a los Chriſtianiſſimos Reyes que a quel conuento fueſſe habitado y gobernado por los Frayles de la Nacion Franceſa, mientras ſe hallaſen idoneos, y que en el quieſſen habitar. Ha ſido deſpues adornada por el Cardenal Mauloriense, y por el Cardenal de Lorena, y por otros Varones Franceſes: y adornada de 14. Capillas de diuerſas perſonas pias y deuotas: es muy frequentada: guardanſe en la Sacreſtia muchas reliquias de ſanctos. El clauiſtro del Monaſterio es todo al derredor pintado de los milagros de ſan Francisco de Paula, los quales grandemente mueuen a deuocion.

La Ygleſia de Santiago en Auſta. En eſte lugar ay vn hoſpital, en el qual ſe hazen muchas limoſnas, y ſe curan los enfermos que tienen mal incurable, y en el dia de la Annunciacion de la Virgen Maria, el primier dia de Mayo, y de los finados, ay en ella indulgencia plenaria y remiſſion de los pecados, y todos los ſabados del año ay remiſſion de la tercera parte de los pecados y muchos otros priuilegies, como ſe puede leer en las piedras de marmol. Y el Illuſtriſſimo Cardenal Anton Maria Saluiati deſde los fundamentos ha edificado vn muy ſumptuoſo hoſpital y ha gaſtado mas de 25. mil ducados.



La Yglesia de san Ambrosio en la calle principal del populo, es yglesia hecha por la Nacion Milanesa con el hospital para los pobres de la mesma Nacion. El Papa Clemente VII. les ha concedido grandissimas indulgencias, y priuilegios.

La Yglesia de san Athanasio. Sobre la otra calle esta el Colegio, y la yglesia de los Griegos edificada desde los fundamentos muy sumptuosamente por el Papa Gregorio XIII. en ella se celebran los diuinos officios ala manera Griega.

La Yglesia de sant Roque a Ripetta, adonde primero esta ua la sepultura de Augusto Emperador es yglesia hecha nueuamente con vn lindissimo hospital para la nacion Lombarda de la compania de sanct Martin cada dia ay indulgencia plenaria, cōcedida por muchos summos Pontifices, especialmente por Pio IIII. y es compania.

San Hieronymo delos Illyricos, a Ripeta. Nuestro muy santo Padre Sixto V. por hauer sido esta yglesia su titulo siendo Cardenal, ha querido renouarla delos fundamentos, con muy hermosa traça, y mucho gasto. Es de la Nacion Illiryca, es a saber delos Esclauones, tiene hospital para los mismos. Edificose año del Señor 1589.

San Lorenço en Lucina. Esta yglesia fue antiguamente el templo de juno Lucina, y Celestino III. la dedico a sanct Lorenço martir, es titulo de Cardenal, y ay estacion el viernes despues del tercer domingo de quaresma, estan alli los cuerpos de san Alexandro, Euentio, Theodoro, Seuerino, Pontiano, Eusebo, Vincencio, Peregrino, y Gordiano, y dos Redomas de la sagre y pringue de san Lorenço, vn vaso lleno de su carne quemada, vna parte delas parrillas sobre las quales fue assado, vn paño cō el qual el Angel limpio su sanctissimo cuerpo, y muchas otras reliquias, y es colegiata.

San Siluestro, Esta Yglesia fue edificada de Simaco I. es titulo de Cardenal, y ay estacion el jueues despues del quarto domingo de quaresma, el dia de sancta Clara y de san Siluestro ay plenaria remission de pecados, y esta alli la cabeça de san Iuan Baptista, y los cuerpos de san Steuan Papa, y de la bienauenturada Margarita de casa Colūna, la qual fue Monja en el dicho lugar. vn pedaço de la capa de san Francisco. Y hay vna ymagen antiquissima, y muy deuota del rostro y cara de nuestro Señor, es monasterio de Monjas de san Francisco.

La Yglesia de las Conuertidas. Este es vn monasterio de her-

hermanas dedicado a S. Maria Madalena para las mugeres de mal viuir que despues se arrepienten, ay indulgencia plenaria concedida del Papa Clemente VII. y Papa Paulo III. y otros, son del orden de sanct Agustin.

La Yglesia de nuestra Señora de san Iuanino. Esta es vna yglesia antigua y estando despoblada milagrosamente el primer dia de Mayo del año 1589. començo a obrar, y toda dia obra muchos milagros, es de las Monjas de san Siluestro.

S. Andres de le Fratte, Esta yglesia es habitada de Frayles de san Francisco de Paula de la Nacion Italiana.

La Yglesia de sanctos Apostolos. Esta yglesia fue edificada del Magno Constantino a honra de los doze Apostoles, y fiendo destruyda, y arruynada despues por los herejes, Pelagio y Iuan summos Pontifices la restauraron, es titulo de Cardenal, y ay estacion todos los viernes delas quatro temporas, el jueues entre la octaua de Pascua, y el quarto domingo del Aduiento, y el primier dia de Mayo ay plenaria remission de los pecados, estan alli los cuerpos de san Philipe, y sanctiago el menor Apostoles; y de san Iuan, y Pelagio Papa y martir, de san Theodoro, y Cirillo, Honorato, Mauro, Nazario, Colosio, Bono, Fauto, Proto, y Hiacinto, Iouiano, Mauro, Claudio, Sabino, vna gran parte de sant Grisanto, y Daria, vna costilla de san Lorenço, vna rodilla de sanct Andres, vna espalda, y braço de san Blas, y del madero de la cruz, vna ropa sin mangas de sancto Thomas Apostol, la capilla de san Francisco. Biuen alli Frayles Conuentuales de san Francisco.

San Marcello. Esta yglesia fue edificada por vna Señora Romana a honrra de san Marcello Papa, el qual fue puesto en el dicho lugar, ques era vn establo, por comission de Maxencio, donde murio de la gran hediondez que alli hauia, es titulo de Cardenal, y ay estacion el miercoles despues del tercer domingo de quaresma, y el dia de san Marcello ay indulgencia plenaria, estan alli los cuerpos de san Deña, y Merita, y Marcello, y Feda, y Iuan clerigo, Blas, Diogenes, y Longino, y Felicitas con siete hijos, y las cabeças de san Cosme y Damian, vna scelas de san Lorenço, y vn braço de san Matheo Apostol y Euangelista, y muchas otras reliquias. esta alli la muy famosa, y nombrada compania del sanctissimo Crucifixo, la qual a hecho agora alli cerca vn Oratorio. En ella moran Frayles de los Sieruos.

Sancta Maria in via Lata. Esta yglesia es titulo de Cardenal, y en el dia de la Purificacion, y Nacimiento de la Virgen Maria ay plenaria remission de los pecados, alli esta el Oratorio de san Pablo Apostol, y de S. Lucas, en el qual escriuio los Actos de los Apostoles, y pinto aquella ymagen de Maria Virgen, la qual esta en la dicha yglesia, en aquel estado y condicion en que primero san Lucas huuo noticia della, y por esso la pinto con el anillo en el dedo, la qual hasta oy dia se vee en el dicho Oratorio, en la qual imagen nuestra Señora obraua muchos milagros, y muchos Christianos que veniã a ella por gracia boluián alegres, y oydos della, llamauase primero el Oratorio de san Pablo, y san Lucas, y es Colegial.

S. Marco. Esta yglesia fue edificada del beato Marco Papa, y siendo destruida, Paulo Segundo la rehizo, es titulo de Cardenal, y ay estacion el lunes despues del tercero domingo de quaresma, y el primer dia del año, y de san Marco Euangelista, en la octaua del Corpus Christi, y de la Epifania, de los santos Abdon, y Senen, y desde el iunes santo hasta el martes de Pascua ay plenaria remission de los pecados, y ay muchas reliquias, las quales se ponen en el Altar mayor en los dias de la dicha yglesia, y es Colegial.

S. Maria de Loreto. Esta yglesia esta puesta en la plaça Trajana junto ala coluna Trajana. yglesia muy deuota, y con lindissimo orden hecha de la compañia de los horneros Italianos, ay a los ocho de Setiembre indulgencia plenaria assi por los viuos como por los muertos.

S. Maria de los Montes. Esta yglesia es llamada assi, por estar en el Rion, o Region de los Montes junto a Subura. Es yglesia moderna, aunque la ymagen es antigua, y muy deuota, y haze infinitos milagros. Estaua en vn fenil: y milagrosamente se descubrio año del Senor 1580. a 26. de Abril, siendo sumo Pontifice Gregorio XIII. Este templo ha sido edificado de ymosnas, que de todos le han sido ofrecido. Es de muy gentil arquitectura, con sacristia, muchos, y muy ricos ornamentos de toda manera, para el culto diuino. Es oficiada de clerigos. El Senado Romano cada año en el dia de su Manifestacion le presenta vn caliz con quatro hachas, ay indulgencia plenaria en todas las fiestas de nuestra Señora, y particularmente el dia de la Manifestacion, concedida del Papa Gregorio XIII. y continuamente ay grandissimo concurso de gente de Roma  
y de

y de fuera, haziendole grandes limosnas y donatiuos. La santa memoria del Papa Gregorio dono esta yglesia a los Iudios conuertidos, que se llaman Catecumenos. La puerta grande desta yglesia de Marmol hermosissimo la hizo el Pueblo Romano.

La Yglesia de S. Maria dela Pina. Este es vn monasterio de sanctas mugeres pobres, tiene muchos priuilegios, y ay indulgencia plenaria a quien visitare dicha yglesia.

La Yglesia del Iesus. Esta yglesia Parrochial de S. Maria de Astalli que vulgarmente se dize de la estrada, estaua en la plaza del Altier, cerca del Capitolio: fue concedida por el Papa Paulo III. a la Compania del Iesus. ha sido transferida la cura con la renta a la yglesia vezina de san Marco. Despues en el año 1568. en tiempo de Pio V. fue començade por el Illustrissimo Cardenal Alexandro Farnes la magnifica yglesia dedicada al sanctissimo Nombre de I E S V S. y acabada en tiempo de Gregorio XIII. el año 1584. En el qual año a quinze de Setiembre fueron con grandissima solenidad transferidos en la dicha yglesia los sanctos cuerpos de SS. Martires Abondio, y Abondancio, martirizados en tiempo de Diocleciano Emperador, hallados el año antes, en la yglesia de sanct Cosme y Damian, en el Foro Romano. ay tambien en la dicha yglesia del madero de la sancta Cruz, dos Cabeças de las onxe mil virgines, la cabeça de san Melchiades Papa, vn braço de san Leonardo martyr, del cuello de sanct Andres Apostol, del braço de san Lucas Euangelista, del braço de san Blas martyr. Allende de otras muchas reliquias de diuersos sãctos, ay indulgencia plenaria el dia de la Circuncision, que es el primero del año, y el dia de la Consagracion de la dicha yglesia, que es el domingo antes el primero domingo del Aduento

La Yglesia de sancta Maria sobre la Minerua. Adonde està esta yglesia fue el templo de Minerua Calcidica, y alli se juntan tres muy famosas Companias, o Confadrias, vna es del sanctissimo Sacramento, la otra del Rosario, y la otra de la Annunciacion, la qual cada año en el dia de la Annunciacion casa muchas donzellas, y en el dia de S. Domingo ay plenaria remission de los pecados, y quien celebrare en el Altar mayor de dicha yglesia saca vn anima del purgatorio, a qui ay de los vestidos y cabellos dela Virgen Maria, y el cuerpo

de

de sancta Catharina de Sena, y muchas otras reliquias, es monasterio de frayles de sancto Domingo, y titul de Cardenal.

Sancta Maria Redonda. Esta yglesia antiguamente fue templo de todos los Dioses, y Bonifacio III. la huuo de Foca Emperador, y a los doze de Mayo la consagro ala Virgen Maria, y a todos los sanctos, y ay estacion el viernes despues de la octaua de Pascua, y el dia dela Inuencion dela Cruz, y dela Assumpcion, Nascimento, Concepcion de la virgen Maria, y la fiesta de todos los sanctos con su octaua, ay plenaria remission de todos los pecados: estan alli los cuorpos de san Rasio, y Anastasio, y de muchos otros, y es colegial.

La Yglesia de sancta Maria Magdalena. El dia de sua Fiesta ay plenaria remission de los pecados, y es de la compania del Confalon.

La Yglesia de S. Maria de Campo Marcio. En esta yglesia ay monjas, y las primeras ha quatrocientos años vinieron de Grecia, ay en esta yglesia vna imagen del Salvador muy deuota, la qual se llama la piedad, y ay tambien la cabeza de sant Quirino martyr, y la cabeza de san Gregorio Nazianzeno. Cerca deste monasterio ay otros dos de monjas de la orden de san Francisco llamados de monte Citorio.

La Yglesia de S. Maria in Acquiro, y de otro modo sancta Elisabeth en la plaza Capranica. Esta yglesia es titulo de Cardenal, y ay muchas reliquias, y perdones concedidos de los summos Pontifices, principalmente del Papa Paulo III. nueuamente para los niños, y niñas huérfanos, donde de limosnas sō criados y enseñados en letras y virtudes por amor de Dios.

La Yglesia de san Mauto, y de san Bartolome de la Nacion Bergamasca. En esta yglesia ay muchas reliquias de sanctos, y priuilegios concedidos en nombre de san Bartolome, y Alexandro, para la cōpania, y nacion Bergamasca a los 25. de Agosto.

La Yglesia de la Annunciada del Iesus, aunque es pequeña, es tenuta por vna de las hermosas y deuotas yglesias de Roma. Fue fabricada en tiempo de Pio III. y Pio V. en el año de 1561. hasta el año de 1566. es del Colegio de la Compania de Iesus, fundado por Gregorio XII. donde el año 1565. fueron edificadas escuelas sumptuosas por mesmo Pontifice, para comun vtilidad de los que quieren estudiar Theologia, casos de consciencia, Philosophia, Mathematica, Retorica, la lengua Hebrea, Griega, y Latina, enseñan a todos de baldo,  
y con

## HASTA EN CAMPIDOLIO.

33

y con diligencia, donde no menos cuydado se tiene de buenas costumbres, que de las letras. Està en la mesma yglesia vna cabeça delas onze mil Virgines, otra cabeça, y vn hueso grande delos s. Soldados Thebeos martyres, vn diente de s. Pablo, y otras reliquias de otros sanctos. Ay cinco Altares delos quales el mayor tiene vna tribuna a buelta, donde està pintada la Anunciacion, algunos Prophetas, y Coros de Angeles, vn Dios Padre encima, con grande variedad, y artificio, hecha por traça, y arte de Federico Zucaro Pintor excelente, los otros Altares tienen sus quadros hechos de diuersos grandes maestros, es a saber del Crucifixo, de nuestra Señora, de s. Sebastian, y de s. Francisco. Es tenuta esta yglesia delos dichos padres del Iesus, con mucha policia, y sirue principalmente para las Missas de sacerdotes de aquel Colegio, y para administrar los sacramentos dela Confession, y cõmunion, a los estudiantes cada mes, o mas amenudo, alli cerca està el Colegio dela Compania de Iesus, fabricado por Gregorio XIII. para prouecho comun de los que desean estudiar letras, y buenas costumbres a todos se enseña de balde.

S. Eustachio. Esta Yglesia fue edificada por el Papa Celestino 4. y es titulo de Cardenal, ay alli dela sangre, vestidos, corona de espinas, y madero dela Cruz de Christo, y dela cruz de s. Andres, y delos carbonos sobre los quales fue assado s. Lorenço, delas reliquias de s. Eustachio, y de Theopista, y Agapito sus hijos, y de muchos otros, y es colegial.

S. Luys. Esta Yglesia fue edificada por la nacion Francesa con lindissima fabrica, oficia se muy bien en ella, ay muchos priuilegios, y indulgencia plenaria continua cada dia en la capilla del Saluador. En la dicha yglesia estan las reliquias de sancta Apolonia y muchos otros sanctos. de alli se junta compania de los Medicos de Roma.

S. Augustin. Esta Yglesia fue delos fundamentos renouada por el Reuerendissimo Cardenal Gulielmo Rotomagenese, y el dia de san Nicolas de Tolentino ay plenaria remission delos pecados, y esta alli el cuerpo de sancta Monica: y vna delas ymages de nuestra Señora que pinto san Lucas, la qual en el tiempo de Innocencio Papa Octauo hizo muchos milagros. Es monasterio de frayles de la orden de sanct Augustin.

C

La

34 DELA PVERTA DEL POPVLO.

La Yglesia de san Trifon. Esta yglesia esta cerca de sanct Augustin, y ay muchas reliquias, y estacion el primier sabbado de quaresma, esta alli la cabeza de S. Rufina, y la cofradia del sanctissimo Sacramento, y la delos çapateros.

La Yglesia de sanct Antonio de Portugueses cerca dela Scrofa. Esta Yglesia el Papa Gelasio la dedico à sanct. Antonio, y san Vincencio, y la doto de muchas indulgencias, y priuilegios para la Nacion Portuguesa, los quales en este lugar tienen su hospitaal, donde dan todo lo necessario a los pobres que de su Nacion vienen a Roma.

La Yglesia de sanct Apolinar. Esta yglesia fue el templo de Apolo, y Adriano primero la dedico, y consagro a S. Apolinar, es titulo de Cardenal, ay estacion el Iueves despues del quinto Domingo de quaresma, estan alli los cuerpos de S. Eustratio, Nazario, Eugenio, Oreste, Auentino, es colegial, y en ella esta el colegio Germanico.

La Yglesia de Santiago delos Españoles. Fue fundada esta yglesia por vn Infante de Castilla, llamado Don Alonso hijo del Rey Don Alonso, y despues fue tornada a edificar por Don Alonso de Paradinas obispo Ciuitatense. Ay en la dicha yglesia dos hospitaes, y en el vno dellos se curan los hombres dela dicha Nacion, de todas enfermedades, en el otro las mugeres, ay otros dos, y en el vno dellos se recogē los peregrinos Españoles, y se les da de comer y cama tres dias, y en el otro se recogen las mugeres, y se les da las demas cosas necessarias, como a los hombres. La yglesia se sigue con gran curiosidad, y se celebran los diuinos officios cō mucha deuociō, por veynte capellanes de la mesma nacion. En el dia de Nuestra Señora de Agosto se haze vna muy solemne procession en la dicha yglesia, en la qual andan 20. o 22. Donzellas pobres, a las quales se da suficiente dote para poderse casar, y allende destos dotes cada año se ayudan dos Dōzellas pobres, para que se puedan hazer monjas, y se celebra en la dicha yglesia la fiesta del Apostol Santiago Patron de la dicha yglesia, y de España, cō grande solemnidad, y a quel dia se gana en la dicha yglesia indulgencia plen. la qual es perpetua, concedida por Innocēcio Papa. Hazese tñ bien vna procession solenne el Domingo de la octaua del Corpus Christi. En la dicha yglesia ay vna Compania de la sanctissima Resurreccion, y todos los Cotrades della son

Espa-

Españoles, en la qual, la principal institucion, es ayudar los pobres Españoles, que estan en prision o por causa ciuil, o por criminal, y los otros pobres que tienen necesidad, y de reducir los apostatas de las religiones, y esto cō grã caridad. La qual celebra dos vezes en año la oracion delas 40. horas, y la mañana de la Resurreccion de Nuestro Señor haze vna hermosa procession por la plaça Naona, con gran solemnidad, deuocion, y concurso de todo el pueblo; que es de las principales llamas principal que se haze en Roma.

S. Maria del Anima. Esta Yglesia esta cerca a S. Maria de la Paz tiene vn hospital dōde por tres dias recogen qual quiera de la Nacion Tudescas y pays baxo que alli viene, es yglesia de Tudescos y pays baxo muy bien officiada. Començose en tiēpo de Bonifacio ix por Iuan Pedro Bordiacense, y despues fue ensanchada en tiēpo de Martino v. y Eugenio iiii. por Theodorico Nien, Abreuiator de lettras Apostolicas, el qual acrecentò la renta del dicho hospital, como tambien han hecho despues del muchos otros de los quales, ellos tienen honrrada memoria: estan en la dicha yglesia tres hermosas sepulturas de marmol, vna del Papa Adriano vj. otra del Cardenal Guliermo Equeuorcio Brabantino, la tercera de Carlo Federico hijo del Duque de Cleues, el qual murio en Roma el año del Iubileo, 1575. Ay entre otra reliquias vn brazo de S. Barbara virgen y martyr, cubierto de plata, que le fue dado por el Papa Adriano vj. Dos espinas de la Corona de Christo Nuestro Señor, de las reliquias de S. Saba Abbad, de sancta Constancia, de sancta Potenciana, y de sancto Lorenzo martyr, y de sancta Brigida.

Sancte Maria de la Paz. Hauiendo crudelissimas, y sangrientas guerras en toda Italia, y entre los Principes Christianos el Papa Sisto iiii. como buen y pio Pastor, y Vicario de Christo cō grande estudio, y obras procuraua apaziguar las dichas guerras, paraque entre estos huuiese la deseada paz: y particularmente cō continuas oraciones a la gloriosa Virgen, por intercession de la qual como se cria la paz y crece la deuocion de los fieles, el sancto Pōtifice entre muchos Principes hauia introduzido la deuocion della, y todauia se fatigaua por introduzirla, y mas pacificar a todos vniuersalmente para que toda Italia, y la Christianidad se alegrasse con la abundancia y dulçura de la paz. Andando en estos



36 DELA PVERTA DEL POPVLO.

Sanctos pensamientos, stando deuotamente hincado de rodillas delante de vna ymagen dela gloriosa Virgen pintada en vna pared de la yglesia de s. Andres cerca dela plaça de Na uona, que nueuamente hazia milagros con algunas heridas que agora se veen que se llamaua sancta Maria de la virtud; diuinamente inspirado hizo voto; y por memoria perpetua, y progresso, y mantenimiento perpetuo dela dicha paz de Italia, y delos Principes Christianos a honrra de Dios, y de la gloriosa Virgen, hizo edificar en el dicho lugar de fundamentos a su costa con hermosissimo artificio esta yglesia; y metio dentro la dicha milagrosa ymagen, y la intitulo a nuestra Señora. Es tēplo de la paz, como asta agora se dize por memoria deste gran beneficio dela paz vniuersal de Italia: y lo dio en gouierno a los Canonigos Reglares que estan oy dia de la orden de s. Augustin dela Cōgregacion Lateranense, con amplissimos priuilegios. Innocentio 8. hizo hazer el Altar mayor, y el lugar de marmol donde esta nuestra Señora milagrosa, labrado de baxo relieue, con hermosissimas figuras todo cubierto de oro, de excelente mano y esta Inuocacion, en el medio del baxo dela Ancona, o lugar sobredicho, con buenas letras entallada.

Perpetuę Virgini Genitrici Dei Marię salutis Pontificię restitutę auctori Innocentius Octauus Pont. Max. ex deuotione posuit.

Muestrase solennemēte la dicha milagrosa ymagen de nuestra Señora desde el Iueues de media quaresma cōtinuamente hasta el Martes despues dela oçtaua de Pascua, y en todas las solennidades principales de N. Señor, y de N. Señora, y de sus oçtauas, de s. Andres Apostol, de s. Iuan Baptista, de s. Augustin, de s. Martin, y en el dia de la Consagracion de la dicha yglesia a seys dias del mes de Octubre, y juntamente se muestran muchas reliquias de sanctos, que se guardan en la Capilla dela sacristia dela dicha yglesia, con mucha reuerencia, y deuocion. Ay en la dicha yglesia indulgencia plenaria en las fiestas de la Anunciacion, Nacimiento, Concepcion, Visitacion, Purificacion, y Assumpcion de nuestra Señora, concedida por el Papa Sisto 4. Ay semejante indulgencia plenaria para las fiestas de s. Andres Apostol, de s. Augustin, de s. Martin, y todos los sabados dela quaresma, y todas las indulgencias de nuestra Señora del Populo concedidas

didadas por el Papa Iulio 2. Ay tambien en la dicha yglesia indulgencia plenaria desde media Quaresma cada dia, hasta el martes despues dela octaua de Pascua, y cien dias cada tarde, quando se canta la Salve, que se suele cantar a nuestra Señora, segun el tiempo.

S. Thomas en Parion. Esta Yglesia fue consagrada por Innocencio 2. a los veyntey vno de Diciembre del año de 1139. y puso sobre el Altar mayor vn braço delas reliquias delos sanctos Damaso, Calisto, Cornelio, Urbano, Stephano, Syluestro, y Gregorio Pontifices, delos vestimentos de Maria Virgen, delos panes de ordio, delas piedras con que fue apedreado s. Esteuan, dela sangre de s. Lucia, s. Nicolas, Valentino, Sebastian, Tranquilino, Foca, delos quatro Coronados, de s. Iuan y Pablo, Chryfanto y Daria, Cosme y Damian, Nympha, Sophia, Balbina, Martha y Petronila, las quales reliquias han estado cubiertas hasta el año 1546. En esta yglesia està la compañia delos Escritores de Roma, a instancia delos quales la feliz mem. de Pio 4. concedio a todos los que cõfessados, y comulgados visitaran la dicha yglesia desde las primeras visperas hasta el Sol puesto del dia dela Anunciacion de nuestra Señora, el dia de s. Nicolas, el dia de s. Iuan Euangelista indulgencia plenaria de todos sus peccados, y grande Jubileo. Es titulo de Cardenal. Ha sido renouada toda desde los fundamentos por la buena memoria de Mario Cerino de Corneto, con hermosa arquitectura.

S. Salvador del Lauro. Esta Yglesia fue edificada del Cardenal Latino Ursino, y està adornada de grande, y linda fabrica, es priuilegiada, y monasterio de frayles de la orden de s. George en Alga, o de Alega, Canonigos Reglares, està alli la Compañia delos Reposteros.

S. Iuan delos Florentines, en estrada Iulia. Esta es vna hermosissima yglesia, edificada por la nacion Florentina, y a los veyenty quatro de Junio ay indulgencia plenaria, y todas las indulgencias de todas las Estaciones de las yglesias dentro y fuera de Roma, por todo el año, concedida ala nacion Florentina, y sus familiares, criados, y subditos, diciendo tres Pater noster, y tres Ave Marias por el felice estado dela sancta Yglesia, y conseruacion de su Sanctidad. La qual yglesia offician muy bien clerigos de buena vida exemplar.

38. **DE LA PVERTA DEL POPVLO.**

La Yglesia de S. Blas dela Paneta. Esta yglesia fue edificada en tiempo de Alexandro ij. y ay del madero dela Cruz delos vestidos de la Virgen Maria, delas reliquias de S. Andres, Blas, Cryfanto y Daria, y sancta Sofia, y està en la calle Iulia, dõde el Papa Iulio ij, queria hazer el palacio de las razones, es del capitulo de san Pedro.

S. Lucia dicha dela chiauca enel Barrio del Puente, en esta yglesia cada dia ay indulgencia plenaria, concedida de muchos summos Pontifices, y es dela venerable compaña del Confalon, la qual cerca dela yglesia tiene su Oratorio muy bien officiado.

S. Iuan en Aino cerca corte Sauella, enesta yglesia, ay vna compaña de muchas personas dicha dela Oracion, o dela Muerte, la qual con buenas obras y sancta vida viuen, tienen indulgencia plenaria cada segundo domingo del mes, y muchos otros dias del año.

S. Hieronimo cerca del palacio Farnesio. enesta yglesia cada dia ay indulgencia plenaria y remission delos pecados y aqui se hazen muchas limosnas à pobres personas vergonçosas de Roma, dela compaña dela Caridad, que en dicha yglesia se juntan, y esta yglesia es dellos.

Casa Sancta, esta yglesia es de Monjas de sancta vida, las quales con bnena dotrina enseñan virtudes alas niñas, y dõzellas, a los 13. de Deziembre ay perdon.

S. Lorenço in Damaso, esta yglesia fue edificada, y dotada del beato Damaso Papa, y le dio vna patena de plata de 20. libras, vn vaso de diez libras, cinco calices, y cinco coronas, y siendo medio destruyda, el Reuerédissimo Cardenal san George la reedifico de los fundamentos, y instituo vna capilla de cantores, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el martes despues del quarto Domingo de quaresma, y estan alli los cuerpos de san Bono, Mauro, Faultino, Giouino, Emittio, con sus hermanos, la cabeça de sancta Barbara, y dela gordura de S. Lorenço, vn pie de S. Damaso y muchas otras reliquias. Son alli tres compañas, vna del sanctissimo Sacraméto la qual haze muchas limosnas, y es la primera que fuesse hecha en Italia, y la otra dela Concepcion de nuestra Señora, la qual cada año enel dia dela Concepcion casa muchas donzellas, y otra de S. Sebastian y es colegial.

S. Barbara, esta yglesia esta entre plaza Iudea, y campo de  
Flor

Flor y estan alli de los cabellos de sancta Maria Magdalena, y de los vestidos dela Virgen Maria, y del velo, y cabeza de S. Barbara de las reliquias de S. Bartholome, y Philippe, y Santiago menor apostoles de S. Margarita y Feliz Lorico, Christoual, Sebastian, Alexo, Mario, Marta, Lorenzo, y S. Petronila, y de muchos otros.

S. Martinello cerca el Barrio dela Regla, esta yglesia fue edificada da Gualterio Frayle de S. Salvador al tiempo de Honorio iij. aqui esta la tunica, y vestido que la Virgē Maria hizo à su hijo Iesu Christo, la qual crecio con el mesmo.

S. Salvador en Campo cerca la Regla, esta yglesia cada dia ay grandes perdones, y estan alli monjes del orden de S. Benito, y es parroquial.

S. Benito, esta es parroquia, y ay muchos perdones, esta en el Barrio dela Regla, y esta alli la Compania dela sanctissima Trinidad, en la qual se recogen con gran charidad los pobres peregrinos que vienen à Roma, y los pobres enfermos que salen de los otros hospitales conualescientes, agora se llama nuestra Señora dela Trinidad, y haze milagros sin fin.

S. Maria de Monticelli, esta yglesia esta nel Barrio dela Regla, y eitan alli los cuerpos de sancta Ninfa virgen, y de Marcelliano Obispo, y otras reliquias.

S. Vincencio, y Anastasio, cerca el Rio, esta yglesia es de compania delos Cozineros.

S. Thomas cerca del Palacio delos Farneses.

S. Catharina cerca corte Sauella, esta es parroquia, y es del capitulo de S. Pedro.

S. Thomas Cātuariense, esta yglesia esta en la mesma plaza que la otra, y es hospital dela nacion Ingles.

S. Andres, esta yglesia esta alli cerca, y es parroquial, esta alli la compania delos Sastres, dicha de S. Honro bono.

Sancta Brigida en la plaza Farnesia.

S. Catherina de Sena, esta yglesia esta en la calle Julia, y es dela nacion Senes.

S. Maria de Monserrate, esta yglesia esta cerca corte Sauella, en el tiempo de Urbano Papa vi. de 1381. era hospital de Catalanes dela inuocacion de S. Nicolas, y en el año 1506. en tiempo de Papa Julio ii. a los veinte y tres de Junio juntados en la yglesia del Poço blanco los dela dicha naciō

40 DE LA PVERTA DEL POPULO.

Catalana, Aragonesa, y Valéciana tomaron la inuocacion de dicha S. Maria de Monferrate, en el dicho hospital se reciben los Peregrinos de las dichas naciones, y en la yglesia se celebran los officios diuinos, con mucha deuocion, y solemnidad, por los clerigos seglares de las mesmas naciones, y en la fiesta dela Purificacion de nuestra Señora ay indulgēcia plenaria, y cōcurre todo el populo, donde se distribuyen candelas benditas que son tenidas en particular deuocion, y ay muchas reliquias de diuersos sanctos.

S. Alo. Esta es vna lindissima Yglesia aun que pequeña cerca del rio, en estrada Iulia, es de la compañía de los plateros.

S. Esteuan. Ala chiauica de Sancta Lucia; es parroquia, y es cerca del hospital delos Polacos.

S. Celso, y Iuliano, en bancos. En esta Yglesia ay vn pie de la Madalena y muchas otras reliquias, ay vna compañía del sanctissimo sacramēto cō muchas indulgēcias, y es colegial.

S. Blas. Esta Yglesia esta en el Barrio de la Regla, y esta alli el Anillo de san Blas, ay muchas reliquias.

S. Maria del Llanto. Esta es vna Yglesia que primero se dezia sancto Saluador, y por los milagros que vn tiempo alli hizo, y siempre haze la Virgen Maria por esto se dize sancta Maria del Llanto, y cada dia ay indulgencia, y ay vna Cofradia.

S. Catherina de los cordoneros. En esta Yglesia esta el monesterio de las dōzellas pobres y huerphanas, las quales sō aqui criadas y enseñadas en todas buenas costumbres y sancta vida hasta el tiempo de poderse casar, si se casan, o verdaderamente se hazē monjas, en este lugar cada dia ay perdones, y el dia de S. Andres ay jubileo plenario concedido por Iulio iii. y muchas otras indulgēcias, y agora en nuestro tiempo el Cardenal Cesis hizo vna yglesia aunque pequeña lindissima, y hermosa como oy dia se vee.

S. Angel en Pescharia. Fue tēplo dela diosa Iuno en la calle triūphal, agora es Yglesia colegial, y titulo de Cardenal, al qual, el Senado de Roma cada año ofrece vn caliz el dia de S. Angel de Mayo, ay muchas reliquias, entre las quales en el año de 1560. deshaziéndose el Altar Mayor fue hallado debaxo el dicho Altar vna arquilla de madera llena de reliquias, y vna de plomo con estas palabras, Aqui reposan los

cuerpos

cuerpos de los martires Sinforosa, Zorino su marido, y sus hijos, y de Steuan Papa, aqui trãseridos, las quales reliquias se muestran dos vezes al año, y ay indulgencia plenaria el dia de sancta Sinforosa a los 18. de Junio, y de sanct Angel a los 29. de Setiembre.

S. Nicolao in carcere. Adonde està esta Yglesia fuerõ antiguamẽte las carceles, o prisiones siẽdo Cõsules C. Quinto, y M. Attilio; alli fue hecho el templo de la piedad, porque siendo condenado vno a morir de hambre en la prision, vna hija del condenado cada dia yua so color de yrle a visitar, y le daua de su leche, y sabiendo esto los carceleros lo fueron a dezir al Senado, el qual sabido tal hecho de piedad perdonò al padre, ya ambos a dos les dio de comer por toda su vida, esta yglesia es titulo de Cardenal, ay estacion el sabado despues del quarto domingo de quaresma, y el dia de S. Nicolas ay plenaria remission de los peccados, estan alli los cuerpos de S. Marco, y Marcellino, Faustina, Beatriz y vna costilla de S. Matheo Apostol, vna mano de sanct Nicolas, y vn Braço de S. Alexo, y otras muchas reliquias.

Araceli. Esta Yglesia esta en el monte Capitolino, adornada de lindas colunas, y varios marmoles: fue edificada en cima de las ruynas del templo de Iupiter Ferretrio e nel palacio de Augusto, y el dia de s. Antonio de Padua, de s. Bernardino, de la Assumpcion, Nascimiento, y Concepcion de la Virgen Maria, y de s. Luis obispo, y del Salvador ay plenaria remission de pecados: estan alli los cuerpos de sanct Arthemio, Abundio, y Abundancio, y delante del choro ay vna piedra redonda con vna reja de hierro en la qual quedaron señalados los pies del Angel que vino quando s. Gregorio Papa consagro la dicha yglesia, y ay vna imagen de la Virgen Maria que pinto s. Lucas, en a quella manera que el la estuuò de baxo de la Cruz de Christo, y al salir de la dicha yglesia, ay vna muy alta escalera de marmol, en la qual ay ciento y veynte y ocho escalones, los quales fueron hechos de los ornamentos del templo de Quirino, que estaua en el monte Cauallo, y en nuestros tiempos se a mas ilustrado la yglesia, y mudado el choro. es monasterio de frayles de san Francisco de la Obseruancia, y ay otros priuilegios, y indulgencias sin fin, y principalmente el primier dia del año.

## DEL CAMPIDOLIO

a mano izquierda hazia los Montes.

S. Pedro en la carcel Tuliana. Esta Yglesia esta al pie del Campidoglio, y la consagro S. Syluestro, y alli estuieron en prision san Pedro, y san Pablo, los quales queriendo baptizar Proceso y Martiniano guardas de la dicha prision milagrosamente nacio alli vna fuente, y cada dia ay mil y 200. años de indulgencia, y remission de la tercera parte de los pecados, y en los dias de fiesta son doblados, estan alli los cuerpos de san Proceso, y Martiniano, y en cima de esta yglesia esta la yglesia de san Ioseph, compania de carpinteros.

S. Adriano. Esta Yglesia esta en el foro Romano, y antiguamente fue el erario, y Honorio Primo la consagro a S. Adrian, es titulo de Cardenal, y en este año de 1589 fue dada ala orden de Nuestra Señora dela Merced dela Redempcion de los captiuos Christianos por la sanctidad de Sixto V. Nuestro Señor. La fundacion dela qual fue en la ciudad de Barcelona en España milagrosamente, reuelándose la Virgen al Rey don Iayme de Aragon, y a su cōfesor S. Raymundo de peñafort, y Pedro Nolasco, el qual recibio el habito primero por mano del obispo de Barcelona en S. Eulalia, estando presentes el Rey don Iayme, y cōsejeros de dicha ciudad, cō todos los mas calificados della. declarándose por fundador y protector desta orden dicho Rey, y sus descendientes. Fue cōfirmada por Gregorio ix. despues dela fundacion 12. años. Y luego el mismo Gregorio ix. (que traxo la silla apostolica a Roma) cōsagro la dicha yglesia de S. Adriano, y a los siete de Abril del año 1589 queriendo hazer vna capilla en el cuerpo dela yglesia de N. Señora, rōpiendo vna pared gruessa se hallo ya echa la capilla cō vna imagen de nuestra Señora de admirable hermosura pintada la dicha pared, por la qual a echo Dios muchos milagros, y haze cada dia, aprouados por el ordinario, en la qual yglesia ay gran concurso de gente, y su sanctidad Sixto Quinto la vino a visitar luego que le fue notorio, y confirmo las indulgencias que tiene. Ay en este monasterio muchos Religiosos de la nacion Española con buena opinion de sus vidas, celebranse los officios diuinos con grande deuocion, es el primer conuento que esta orden a tenido aprobado por  
los

Los summos Pontifices en Roma. A 7. de Junio del dicho año se hallaron los cuerpos de sanct Mario, Martha, Nereo, Archileo, & Domitilla, y Mauro, Papia, y de los tres niños de Babilonia, y parte del cuerpo de S. Simeon obispo de Hierusalem, y de S. Renato, y otras muchas reliquias notables, y vn vaso redondo de oro cō leche de nuestra Señora. A todo lo qual se hallo presente el Illustriss. & Reuerendiss. Cardenal Cusano titular desta yglesia, descubriendo estas reliquias, asistiēdo presente el Procurador General dela dicha orden, y para verificacion se hallaron en caxas de marmol y plomo los nombres delos sãctos delas dichas reliquias. Ay al lado derecho del altar mayor vna lapida de marmol, dōde refiere estas sobredichas reliquias, y las que se figuen. Delas espinas y clauo del Señor, de ligno Crucis, dela esponja, dela veltidura, y cuna del Señor, del velo dela Virgen Maria, del manna de S. Iuan Euangelista, reliquias de s. Iuan Baptista, delos Apostoles Andres, Philippe, Thomas, Simon, Bartholome, Lucas, Mathias, de S. Esteuan primer martyr, Laurentio, Vincente, Fabian, Sebastian, Cosme, Damian, delos 4. Coronados, delos 40. Martyres, Sixto Papa, Blas, Siluestre Papa, Nicolas, Alexo, Marcello Papa, Christoual, Madalena, Sufana, Agnes, Petronilla, Lucia, Praxedis, Potentiana, Margarita, Thecla, Candida, Bibiana, Hipolito, Iustino. Ay el cuerpo de S. Adriano, y otras muchas reliquias. Innocentio 3. concedio indulgencia perpetua el dia dela Annunciaciō de nuestra Señora, y por toda la octaua. Las puertas desta yglesia son de bronçe de mucho precio. Vase edificando vn conuento principal dela dicha orden dela Merced, Redemption de captiuos, segun su principio.

S. Lorenço en la plaça Romana enel Portico de Antonino y Faustina, a qui es la compañia de los boticarios.

S. Cosme, y Damian. Esta yglesia esta en la plaça Romana, y fue antiguamente el templo de Romulo, y Felice 4. lo dedico a san Cosme, y Damian, y siendo destruyda, el bienauēturado S. Gregorio la restauro, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el lueues despues del tercer domingo de quaresma, y ay mil años de indulgencia, estan alli los cuerpos de san Cosme, y Damian, y muchas otras reliquias, y las puertas que tiene la yglesia son de metal muy antiguas. Estan alli frailes de sanct Francisco.



S. Maria la Nueva. Esta yglesia está cerca del Arco de Tito, y fue edificada por Leon 4. y siendo destruida Nicolas v. la restauró, es título de Cardenal, y están allí los cuerpos de san Nemesio, Iustino, Sinforiano, Olimpio, Esuperio, Lucilla, y delante del altar mayor en aquel sepulcro con rejas de hierro está sepultado el cuerpo de la bienaventurada Francisca Romana, y una de las imágenes que pintó san Lucas en un tabernaculo de marmol, que estava en Grecia en la ciudad de Troade, y fue trayda à Roma por el Illustre Cavalero Angel Freapan, y siendo quemada esta yglesia en tiempo de Honorio tercero la dicha imagen non huvo lesión alguna. están allí monjes blancos de s. Benito, de Monte Oliueto.

La Yglesia de san Clemente. Esta entre el Coliseo y S. Iuan de Letran, es título de Cardenal, y ay estacion el Jueves despues del secundo domingo de quaresma, y plenaria remission de los pecados, y cada dia ay quarēta años y otras tantas quarentenas de indulgencia, y en la quaresma son doblados, están allí los cuerpos de san Clemēte, y san Ignacio, moran allí frayles de sanct Ambrosio, y en la capilla que está fuera de la yglesia está el cuerpo de Sanct Seruo, ay también muchas reliquias las quales se veen en cima del Altar mayor en el dia de la estacion, y en esta capillica de Nuestra Señora Emperatriz hazia S. Iuan de Letran ay una imagen de Nuestra Señora la qual habló a S. Gregorio, y el dicho S. Gregorio concedio a quien dixere tres pater nostres, y tres Ave marias 16. años de indulgencia por cada vez.

SS. Quatro Coronados. Esta Yglesia está puesta en el monte Celio, y fue edificada de Honorio Primo, y siendo deshecha Leon 4. la reedificó, y Paschal 2. la restauró, es título de Cardenal, y ay estacion el lunes despues del quarto domingo de quaresma, y están allí los cuerpos de san Claudio, y Nicoftrato, Semproniano, Castorio, Seuero, Seuariano, Carposoro, Vittorino, Mario, Felicissimo, Agapito, Hipolito, Aquila, Prisco, Aquinio, Narciso, Felice, Apolino, Benedicto, Venantio, Diogenes, Liberal, y Festo, y la cabeça de san Proto, de sancta Cecilia, Alexádro, y Sixto. En nuestros tiempos Pio 4. ha adornado a quella yglesia con una nueva fabrica, y también ha ensanchados aquel lugar, y metido los huerphanos, y huerphanas, y hecho una calle queua desde la puerta de la yglesia hasta el arco de sanct Iuan de Letran.

HAZIA LOS MONTES.

41

S. Pedro Marcellino. Esta Yglesia tambien esta entre el Coliseo y san Iuan de Letran, y fue edificada del Magno Cōstantino, el qual dio ala dicha yglesia vna patena de oro de 35. libras, quatro cãdeleros dorados de doze pies cada vno, tres calizes de oro, adornados de piedras preciosas, vn altar de plata de 202. libras, y vn vaso de oro de 20. libras, y despues siendo destruyda, Alexandro 4. el año de 1260. a los diez de Abril la restaurò, es titulo de Cardenal, y ay estacion el sabado despues del segundo domingo de quaresma, ay delas reliquias delos dichos ss. Pedro y Marcellino, y de muchos otros, como parece en aquella piedra de marmol, que esta puesta fuera delas paredes dela yglesia, y es del capitulo de san Iuan de Letran.

S. Matheo en Merulano. Esta yglesia esta en aquella calle que va de san Iuan de Letran a sancta Maria Mayor, y en el dia de sanct Matheo ay plenaria remission delos pecados, y cada dia ay mil años, y otras tantas quarantenas de indulgencia, y la remission dela septima parte delos pecados, y es titulo de Cardenal, y moran alli frayles de s. Augustin.

S. Pedro en Vincula. Esta Yglesia fue edificada por Eudoxia muger de Arcadio Emperador, encima delas antiguidades, y ruinas dela Curia vieja. Sisto 3. la cōsagro, y siendo destruyda, Pelagio Papa la restaura, es titulo de Cardenal, y ay estacion el primer lunes de quaresma, y el primer dia de Agosto ay plenaria remission delos pecados, estan alli los cuerpos delos sanctos Machabeos, y las cadenas con las quales fue atado san Pedro en la carcel de Hierusalem, vna parte dela Cruz de s. Andres, y muchas otras reliquias, ay tambien vn Moyse de marmol de baxo la sepultura de Iulio 2. labrado con marauilloso artificio por el excellentissimo Miguel Angel, estan alli Canonigos Reglares de s. Salvador.

S. Lorenço in palisperna. Esta Yglesia esta puesta encima del Monte Viminal, alli fue martyrizado s. Lorenço, y fue edificada de Pio primero, encima las ruinas y edificios del palacio de Decio Emperador, es titulo de Cardenal, y ay estacion el Iueves despues del primer domingo de quaresma, esta alli el cuerpo de sancta Brigida, vn braço de san Lorenço, vna parte delas parrillas, y delos carbonos con los quales fue affado, y muchas otras reliquias. estan alli monjas de san Francisco.

S. Agueda.

S. Agueda. Esta fue la casa materna de S Gregorio, y el la consagro a S. Agueda, es titulo de Cardenal.

S. Lorenço en fonte. Esta yglesia esta puesta entre sancta Potentiana, y sanct Pedro in Vincula, y fue la prision de S. Lorenço, en la qual queriendo el baptizar a S Hipolito, y S. Lucillo nacio alli vna fuente, la qual se vee hasta oy dia.

S. Potentiana. Esta fue la casa paterna dela dicha sancta, y alli fueron los baños Nouacianos, y Pio primero la consagro, y siendo destruyda, Simplicio la reedifico, es titulo de Cardenal, y ay estacion el martes despues del tercer domingo de quaresma, y cada dia ay tres mill años, y otras tantas quarentenas de indulgencia, y remission de la tercera parte de los pecados, alli esta el cimenterio de Priscilla, enel qual está los hueslos de tres mil martires, y en la capilla que esta cerca del Altar mayor libra vnanima delas penas de Purgatorio quien celebrare, o hara celebrar en la dicha capilla, y en aquella de san Pastor ay vn poço enel qual esta la sangre de tres mil martires cogida, y puesta enel dicho lugar por manos de sancta Potenciana, y celebrando vn clerigo en la dicha capilla dudò si en la hostia consagrada estaua el verdadero cuerpo de nuestro Señor Iesu Christo, y estando en esta duda la hostia se huyo de sus manos, y cayo en tierra, y hizo alli vna señal de sangre, la qual hasta oy dia se vee, y esta con vna pequeña reja de hierro.

S. Vito en Macello, esta yglesia esta cerca del arco de Galieno, y es titulo de Cardenal, el dia de sanct Vito ay seis mil años de indulgencia, y estan alli delas reliquias de sanct Vito, con las quales se haze el azeyte que sana las mordeduras delos perros rabiosos, y encima de aquiella piedra de marmol cubierta con vna reja de hierro fueron muertos infinitos martyres.

S. Iulian. Esta yglesia tambien esta cerca delos Tropheos de Mario, estan alli delas reliquias de sanct Iulian y Alberto cõ las quales se haze vna agua que cura toda suerte de calenturas, y otras enfermedades. Alli estan frayles Carmelitas.

S. Eusebio, esta yglesia tambien esta poco lexos delos dichos Tropheos, es titulo de Cardenal, y ay estacion el viernes despues del primer domingo de Quaresma, y cada dia ay muchas indulgencias, estan alli los cuerpos de S. Eusebio, Vincentio, Romano, Orsio, y Pablo confessor, del freno del  
cauallo

## HAZIA LOS MONTES.

47

cauallo de Constantino, hecho de vn clauo con el qual fue crucificado nuestro Saluador, dela coluna en la qual fue açoitado Christo, y de su sepulchro, y delas reliquias de S. Estevan Papa, Bartholome, Matheo, Helena, Andres, y de muchos otros. viuen alli frayles Celestinos..

S Bibiana. Esta yglesia esta ala otra parte delos Trofeos de Mario, en la calle Labicana, fue edificada por Simplicio Papa, y siendo destruyda, Honorio 3. la reedifico, el dia de todos Sanctos ay 60000. años de indulgencia, y cada dia ay 9000. años de indulgencia, esta alli vn Cimiterio, en el qual ay los huesos de cinco mil martires, y esta alli vna yerua que planta sancta Bibiana, la qual sana el mal de gota coral.

S. Martin. Esta yglesia esta en el monte Esquilino, fue edificada de Sergio Primo, y Simaco hyzo encima del altar mayor vn tabernaculo de plata de 170. libras, es titulo de Cardenal, estan alli los cuerpos de sanct Siluestro, Martino, Fabiano, Estevan, Soter pontefice, Asterio, y Ciriaco, y de muchos otros como parece esculpido en vna piedra, que esta en la parte derecha del choro dela dicha yglesia, la qual en nuestros tiempos fue muy adornada por la buena memoria de Diomedes Carrassa Cardenal de Ariano. esta alli frayles Carmelitas, ay estacion el Iueves despues del quarto Domingo de Quaresma, la qual le fue restituida en nuestros tiempos de Paulo Papa Quarto.

S. Praxedes, esta yglesia esta cerca de sancta Maria mayor, fue consagrada per Pascual I. es titulo de Cardenal, y ay estacion el lunes sancto, y cada dia ay doze mil años, y otras tantas quarentenas de indulgencia y remission dela tercera parte de los pecados, y debaxo del Altar mayor esta el cuerpo de sancta Praxedes, y en la capilla que se dize Huerto del parayso en la qual jamas entran mugeres estan los cuerpos de san Valentino, y Zenon encima dela coluna en la qual fue açoitado nuestro Señor Iesu Christo la qual fue trayda a Roma por el Reuerendissimo Cardenal Colona nombrado Iuan, y en el medio dela dicha capilla debaxo de vna piedra redonda estan enterrados quarenta martyres, entre los quales ay onze summos Pontifices, y quien celebrare en la dicha capilla librara vn anima delas penas del Purgatorio, y en medio la yglesia adonde esta vna piedra redonda con vna reja de hierro, la qual hizo poner el Papa Leon X. despues de hauer

de hauer visto la dicha sangre, esta alli vn poço de sangre de infinitos martires, laqual sancta Praxedis yua recogiendo por Roma con vna esponja y lo traya al poço ya dicho, ay tambien muchas reliquias las quales el dia de Pascua despues de visperas se mueltran; estan alli frayles de Valle Umbrosa.

S. Antonio. Esta Yglesia esta cerca de sancta Maria Mayor, y s. Praxedis, adonde esta vn hospital que mantiene muchos enfermos. en el dia de s. Antonio ay indulg. plenaria.

S. Quirico. Esta Yglesia esta cerca de Torre de Conti, es titulo de Cardenal, ay estacion el Martes despues del quinto Domingo de quaresma, y ay muchas reliquias.

S. Susana. Esta Yglesia esta en el monte Cauallo, es titulo de Cardenal, y ay estacion el sabado despues del tercer domingo de quaresma, estan alli los cuerpos de sancta Susana, y de Sabino su padre, y Felice su Hermana, y del madero de la Cruz, y del sepulchro de Christo, de los vestidos, y cabellos de la virgen Maria, y de las reliquias de sanct Lucas, Thomas, Lorenzo, Marcello, Simon, Siluestro, Bonifacio, Clemente, Antonio Abbad, Leon, Blas, Saturnino, Agapito, Lino, Luciano, Chrisanto, Daria, Proto, Hiacinto, Vital, Esteuan Papa, Gregorio Nazianzeno, Cathalina, Dalmacio, y de muchos otros: estan alli monjas de s. Bernardo.

S. Vital. Esta Yglesia esta en el valle de monte cauallo, y siendo desecha fue reedificada de Sixto 4. es titulo de Cardenal, y ay estacion el viernes despues del segundo domingo de quaresma, y es collegial.

S. Costanza. Esta Yglesia esta fuera de la puerta de sancta Ines, la qual puerta se llama puerta Pia, y esta en modo redondo, y antiguamente fue el templo de Baco, y Alejandro quarto la dedico a sancta Constanza virgen hija del magno Constantino, la qual esta enterrada en la dicha yglesia en vn lindissimo sepulchro de porfido.

Y en el dicho lugar esta la yglesia de sancta Ines, edificada por la dicha sancta Constanza, a honrra de sancta Ines, porque ella la librò de la lepra, y tiene las puertas de la yglesia de bronce, y esta adornada de varias piedras, y columnas de porfido, ay vn anillo, dexado por sancta Ines, y agora tienen la dicha yglesia los frayles de san Pedro en Vincula, alli se tienen los corderos, y la lana de los quales se hazen los palios para los Arçobispos.

## HAZIA LOS MONTES.

49

S. Maria de los Angeles. A los 5. de Agosto del año 1561. Pio 4. dedico a honrra de nuestra Señora de los Angeles la marauillosa fabrica hecha dentro de los baños de Diocletiano Emperador, puesta en el monte Quirinal, dicho oy dia monte Cauallo; diò el Papa este lugar (cò vniuersal consentimiento del pueblo Romano) a los frayles Cartuxos, que estauan en sancta Cruz en Hierusalem, y a la dicha yglesia concedio los mismos priuilegios, estaciones, y indulgencias que tiene sancta Cruz, y de mas desto añadió indulgencia plenaria a todos los fieles del vno, y del otro sexo que en los dias de Nauidad, y Resurreccion de nuestro Señor Iesu Christo, y de Pentecoste, Nascimiento, Purificacion, Assumpcion de nuestra Señora, y tambien el dia dela dedicacion dela dicha yglesia la visitaren.

---

## DEL CAMPIDOLIO A MANO derecha hazia los Montes.

S. Maria liberatrix. Esta Yglesia tambien està puesta en la plaça Romana, y s. Siluestre la consagro despues de hauer atado, y conjurado vn dragon, que alli estaua en vna muy hõda cueua, el qual cò su hedor corrõpia el ayre de Roma, y sellada la boca cò la impressiõ dela s. Cruz, jamas despues hizo daño alguno, y ay cada dia onze mil años de indulg.

S. Maria dela Consolacion. En esta Yglesia ay vna imagen de sancta Maria virgen que haze muchos milagros, y el segundo domingo de junio desde las primeras visperas hasta las segundas, ay plenaria remission de los pecados, concedida por Sixto 4. y en la capilla de s. Maria de Gracia ay vna imagen de aquellas que pinto san Lucas, y tambien ay vn hospital en el qual se hazen muchas limosnas, y se reciben enfermos.

S. Iuan Degollado. Esta es vna lindissima Yglesia edificada de la nacion Florentina, adonde esta vna cofadria que se dize dela Misericordia, esta entierra todos los que mueren por iusticia, y el dia de s. Iuan Degollado ay indulgencia plenaria, y a quel dia se libra vn hombre dela carcel, preso por caso de muerte, ay en este lugar vn lindissimo oratorio, ornado de pinturas muy exquisitas.

D S. Ana-

S. Anastasia. Esta Yglesia es titulo de Cardenal, y fue el título de s. Hieronimo, ay estacion el martes despues del primer domingo de quaresma, y el dia de Nauidad al alua, y el martes dela octaua de Pêtecostas. está alli el caliz de s. Hieronimo, y muchas otras reliquias.

S. Maria en Portico. Esta Yglesia es titulo de Cardenal, y fue la casa de Paula hija de Simaco patricio Romano, muger de sancta vida, ala qual enel pontificado de Iuan I. estando comiêdo le truxeron los Angeles encima de su aparador vn zafiro de marauilloso resplandor, enel qual está impresso el rostro dela Virgen Maria con el Salvador en los braços, y s. Gregorio mouido por este milagro cōsagrò alli esta yglesia, y coloco encima del altar mayor en vn tabernaculo de hierro la dicha imagen, la qual oy dia se vee. Y a quel templo redôdo que agora es de N. Señora, fue el tēplo dela Pudicicia.

S. Gregorio. Esta Yglesia fue la casa paterna de s. Greg. Papa, la qual enel año segundo de su pontificado cōsagrò a s. Andres Apostol, y el dia dela cōmemoracion delos muertos, y por toda la octaua ay plenaria remissio delos pecados y quien celebra en aquella capilla, que esta cerca dela sacrestia, libra vn anima del purgatorio: ay vn braço de s. Gregorio, y vna pierna de s. Pãtaleõ, y estã monjes de s. Gregorio.

S. Iuan, y Pablo. Esta Yglesia está enel monte Celio, y es titulo de Cardenal, ay estacion el primer viernes de quaresma, está alli los cuerpos de ss. Iuan, y Pablo, y de s. Saturnino, Pristinia, Donata, Secunda, y otras reliquias, de s. Estevan, y Syluestro, Nicolas, Chrisanto, y Daria, Cesar, Saturnino, Sebastiã, Maximiliano, Alexandro, Praxedis, Lucio, Matheo, Constantino, Segundo, y Peregrino, y dela vestidura, Cruz, y sepulchro de nuestro Señor Iesu Christo, y vna piedra encima dela qual fueron cortadas las cabeça a s. Iuan y Pablo, y es aquella, que está enel altar, que está en medio de la yglena, y sus cuerpos estan en la pared que esta delante del dicho altar, adõde fuerõ hallados el año 1573. haziendo adobar la dicha yglesia el Illustriss. Cardenal de Sans, que era titular dela dicha yglesia, y por orden de Gregorio xiiij. el qual con muchos Cardenales la visito, y de nuevo los an puesto en vn nuevo tabernaculo en medio de vn altar nuevo, dexãdo las cabeças en la pared. está alli frayles Iesuates.

S. Maria en Domnica, o dela Nauicella. Esta Yglesia es titulo

## HAZIA LOS MONTES.

51

titulo de Cardenal, y es la estaci6n el segundo domingo de quaresma, y es ansi dicha por a quella nauezilla de piedra que esta delante de la yglesia, y està tambien en el monte Celio.

S. Esteuan Redondo. Esta yglesia està en el monte Celio, y fue el tēplo de Fauno, y Simplicio I. la dedico a s. Esteuan protomartir, y siendo destrujda, Nicolas V. la restauro, es titulo de Cardenal, y ay estacion el viernes despues del quinto domingo de quaresma, y el dia de s. Esteuan. estan alli los cuerpos de s. Primo, y Feliciano, y de las reliquias de sancta Domicilla, Augustino, y de s. Ladislao, y de muchos otros sanctos, y estan alli padres del Iesus.

S. George. En esta Yglesia ay estacion el segundo dia de quaresma, es titulo de Cardenal, y està alli la cabeza de s. George, y el hierro de la lança, y vn pedaço de su bandera, y muchas otras reliquias. El dia de s. George va alla el Senado Romano, y se bendize el confalon del pueblo Romano.

S. Sixto. Esta Yglesia està cerca aquella de s. Gregorio, y fue edificada por s. Domingo, y dotada por Innocencio 4. y es titulo de Cardenal, y ay estacion el miercoles despues del tercer Domingo de quaresma, estan alli los cuerpos de ss. Sixto, Zeferino j. Lucio ij. Luciano, Felice, Antero, Massimino, Iulio, Sotero ij. Partenio, y Calocelio, dellos cabellos de la Virgen Maria, de los vestidos de s. Domingo, y del velo, y pecho de s. Agueda, de las reliquias de ss. Martin, Agapito, Andres, Pedro, Lorēço, Esteuan, y de muchos otros sanctos, y vna imagen de nuestra Señora de aquellas que pinto san Lucas, y viuen alli padres de san Domingo.

S. Sabina. Esta yglesia esta en el monte Auentino, es titulo de Cardenal, y ay estacion el primer dia de quaresma, y siendo desecha, fu reedificada por vn obispo Esclauon nel Pōtificado de Sixto iij. Fue la casa de s. Sabina, y en tiempo de Honorio 3. era el palacio Pontifical, y lo dio a s. Domingo, y confirmo su religion el año de 1216. y viuen alli sus frayles, estan alli los cuerpos de sancta Sabina, Sarafia, Peregrina, Euentio, Theodoro, y de Alexandro Papa, vna espina de la corona de N. S. Iesu Christo, y vn pedaço de la caña cō la qual dieron a Christo en la cabeza, de la vestidura de s. Domingo del sepulchro de la virgen Maria, de la tierra sancta de Hierusalem, vn pedaço de la cruz de s. Andres, vna costilla de vno de los Innocentes, de las reliquias de s. Pablo, Bartholo-



me, Mathia, Philipe, y Santiago menor, y de s. Iuan Chriftom, Cosme, y Damian, Apollinar, Esteuan protomartyr, Lorenço, Vrsula, Margarita, Chriftoual, Hieronimo, Iulian, Gregorio papa, Martino, Sebastian, Cecilia, Maria Egiptiaca, vna cruz de plata llena de reliquias, en medio de la qual ay vna cruz pequeña del madero dela Cruz de Christo, y aquella piedra negra que esta colgada enel altar mayor, fue tirada por el diablo a s. Domingo para matarlo mientras hazia oracion en el dicho lugar, mas rompiose milagrosamente, y el no huuo mal ninguno.

S. Alexo. Esta Yglesia està enel monte Auentino, y fue la casa de s. Alexo, y alli se veẽ algunos escalones de madero a mano derecha del altar mayor, adonde hizo penitencia despues que boluio de su peregrinacion hasta el fin de su vida, que fueron 17. años, y jamas fue conocido de alguno de su casa. En esta yglesia el dia de s. Alexo ay plenaria remission delos pecados, y cada dia ay 100. años de indulgẽcia, y otras tantas quarentenas, y de baxo el altar mayor estan los cuerpos de s. Bonifacio, y Hermete martyres, y muchas otras reliquias. Y aquella imagen de N. Señora que està enel tabernaculo alto, estaua en vna yglesia dela Ciudad de Edeffa delante dela qual el beato Alexo estando en la dicha ciudad amenudo hazia oracion, y yendo vn dia ala dicha yglesia para hazer oracion hallo las puertas çerradas, y la dicha imagen dixo dos vezes al portero, Abre, y dexa entrar el hõbre de Dios Alexo, porque el es digno del cielo. Estan alli frayles de san Hieronymo.

S. Prisca. Tambien està enel monte Auentino, y fue el templo de Hercules, y segun otros, de Diana, hecho de Euãdro, alli viuió s. Pedro Apostol, y siendo destruyda, Calisto 3. la reedifico, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el Martes sancto, estan alli los cuerpos de s. Prisca, y de s. Aquila su madre, y de s. Aquila clerigo y martyr, la estola de s. Pedro, vn vaso de marmol en que baptizaua, y es colegial.

S. Sabo Abad. Esta tambien enel sobredicho monte, y ay vna fuente en la qual esta su capillo de marauilosa virtud para sanar muchas enfermedades, principalmente de fluxo, y ay vn sepulcro de marmol cerca del choro, que fue de Vespasiano, y Tito Emperadores. Estan alli padres del Iesus.

S. Balbina. Esta enel mesmo monte, y fue consagrada por  
s. Gre.

s. Gregorio, es titulo de Cardenal, y ay estacion el martes de spues del segundo domingo de quaresma, y cada dia ay siete años de indulgencia, estan alli los cuerpos de s. Balbina, de s. Quirino, y de cinco otros sanctos. Estan alli los padres de la Consolacion de Genoua dela orden de s. Augustin.

S. Iuan delante la puerta Latina. Esta yglesia està junto ala puerta Latina, y es titulo de Cardenal, y ay estacion el saba do despues del quinto domingo de quaresma, y a los seys de Mayo ay plenaria remission de los pecados, y a quella ca pilla redonda que esta fuera dela yglesia, es el lugar adon de fue puesto s. Iuan Apostol enel azyete heruiendo por man dado de Domiciano Emperador, y el salio sin lesion alguna.

S. Anastasio alas tres fontanas. Està fuera en la calle Ostiē se, y fue consagrada por Honorio j. el año 621 adõde fueron presentes 21. Cardenales, y ay vna piedra encima dela qual fue degollado s. Pablo Apostol, la cabeça del qual dio tres saltos, y milagrosamente manaron aquellas tres fuentes que oy dia se veen. enel dia de s. Anastasio ay indulgencia plenz ria, y cada dia 6. mil años de indulgencia, està alli la cabeça de s. Vincēte, y Anastasio martjres, y muchas otras reliquias.

Escala Celi. Esta Yglesia està cerca de s. Anastasio, en la calle Ostiense, y ay muchas indulgencias, y a los 27. de He nero se saca vna anima de purgatorio celebrando debaxo el altar adonde estan los huesos de los mil martyres, los quales se pueden veer por vna reja, y esta alli el cuchillo con el qual fueron muertos los suso dichos martyres, y cada dia ay diez mil años de indulgencia.

S. Maria dela Anunciada. Esta enel mesmo camino, y fue consagrada el año 1220. a los 9. de Agosto, y el dia dela An nunciacion ay plenaria remission de pecados, y cada dia 10. mil años de indulgencia, y està en medio del camino de s. Anastasio, y de s. Sebastian, y adonde esta aquella cruz estan diez mil soldados martyres.

S. Maria en Via. En esta Yglesia ay indulgencias infinitas, y alli està vna muy deuota figura de nuestra Señora la qual cada dia haze grandissimos milagros, y es titulo de Carde nal, y estan alli frayles que se llaman de los Sieruos, ay vn poço cuya agua libra de calenturas.

L A V S D E O.

94  
LAS ESTACIONES, Y INDVLGENCIAS

QUE AY EN LAS YGLESIAS DE ROMA,

*Asi en la Quaresma, como en todo el año nueuamente  
sacadas a luz.*

*El Mes de Henero.*



L primero dia del año que es la Circuncisiõ del Señor es la estacion a S.

Maria en Trãstiber ad fontes olei.

El mesmo dia es la estacion a S. Maria Mayor, y a S. Maria en Araceli, y ay Capilla Papal a S. Maria del Populo.

6 El dia dela Epiphania del Señor ay estaciõ en S. Pedro y ay capilla Papal.

7 Ay estacion en S. Iulian.

10 Ay estacion ala yglesia dela Trinidad el dia de S. Pablo primer hermitaño.

12 La octaua de la Epifania es estacion a S. Pedro.

16 A S. Marcello Papa.

17 S. Antonio Abbad.

18 A S. Prisca, y a S. Pedro por la celebraciõ dela Cathedra de S. Pedro ordenada en el año 1557. de Paulo 4. y se muestra la Cathedra, y la Veronica y ay Capilla Papal en S. Pedro.

20 A S. Sebastian.

21 A S. Ines.

22 A SS. Vincencio y Anastasio.

25 La Conuersion de S. Pablo Apostol a S. Pablo y ay Capilla Papal.

27 A S. Iuan Chrisostomo.

31 A SS. Ciro y Iuã, y ay estaciõ a S. Cruz, a qui se pone el perdon de las tres fontanas.

*El Mes de Hebrero.*

1 A S. Brigida.

2 A La fiesta dela Purificacion della Virgẽ Maria es la estaciõ a S. Maria Mayor, y a S. Maria de los Angeles, y a nuestra Señora de los Montes.

A quel mesmo dia ay estacion a S. Maria in Vialata, y a S. Maria dela Paz.

3 A s. Blas.

5 A sancta Agata.

9 A s. Apolonia; en la yglesia de s. Augustin se casan las Donzellas.

22 La Cathedra di s. Pedro a s. Pedro, y se muestra la Cathedra.

24 A s. Matia Apostol; a sancta Maria Mayor.

26 A s. Costança es la stacion a sancta Ines.

El domingo dela Septuagesima es la stacion a san Lorenzo

renço fuera de los muros.

El domingo dela sesagesima es la estacion a s. Pablo.

El domingo dela quinquagesima es la estacion a san Pedro.

Y todos los Viernes de Março es estacion a san Pedro, y el Papa viene alli.

*El Mes de Março.*

7 **A** S. Thomas de Aquino, en la Minerua donde van muchos Card-

nales.

12 **A** s. Gregorio Papa, es estacion a s. Pedro.

20 La Vigilia de s. Benito es la estacion en la capilla de s. Siluestro.

25 La fiesta de la Anunciacion de nuestra Señora se ganã muchas indulgencias.

Este mesmo dia se haze la fiesta ala Minerua, y va el Papa con todos los Cardenales, y casan las donzellas.

LAS ESTACIONES DE LA QVARESMA.



L primer dia de

Quaresma es la estacion a s. Sabina adonde se re-

cita vna oracion al Papa y con sus proprias manos da la ceniza a todos los Cardenales y Prelados y principes y señores que alli estan.

El Iueues a S. George.

El Viernes a s. Iuã y Pablo.

El Sabado a s. Trifon.

Domingo primero de Quaresima a s. Iuan de Letran y este mesmo dia es estacion a san Pedro.

El Lunes a s. Ped. in Vincula.

El Martes a s. Anafia.

El Miercoles a sancta Maria Mayor.

El Iueues a s. Lorenzo en Palisperna.

El Viernes a s. Apostol.

El Sabado a san Pedro.

Domingo 2. a s. Maria dela Nauicella.

El Lunes a s. Clemente.

El Martes a s. Balbina.

El Miercoles a s. Cecilia.

El Iueues a s. Maria en Transiber.

El Viernes a s. Vital.

El Sabado a san Pedro Marcellino.

Domingo 3. a s. Lorenzo fuera de los muros.

El Lunes a s. Marcos.

El Martes a s. Potentiana.

El Miercoles a s. Sisto.

El Iueues a san Cosme y Damian, en este mismo dia se abren nuestra Señora del Populo y dela Paz.

El Viernes a s. Lorenzo en Lucina.

El Sabado a s. Susana.

D 4 Domin-

Domingo quarto a s. Cruz  
en Hierufalem, y s. Maria  
de los Angeles.

El Lunes a los ss. quatro Co-  
ronados.

El Martes a sant Lorenço en  
Damafo.

El Miercoles a s. Pablo.

El Iueues a s. Siluestro.

El Viernes a s. Eusebio.

El Sabado a san Nicolas en  
Carcel Tuliano.

Domingo 5. a s. Pedro.

El Lunes a s. Grisogono.

El Martes a s. Quirico.

El Miercoles a s. Marcelo.

El Iueues a s. Apolinario.

El Viernes a san Esteuan Ro-  
tundo.

El Sabado a s. Iuan de puer-  
ta Latina.

Domingo de ramos a s. Iuan  
de Letran y a visperas se  
abre nuestra Señora de  
Araceli la qual està abierta  
por toda la 8. de Pasqua.

El Lunes a s. Praxedis.

El Martes a s. Prisca.

El Miercoles a s. Maria Ma-  
yor, y a quella mañana  
antes de misa en s. Pedro  
se muestra la Veronica.

El Iueues a s. Iuan de Letran  
en este dia a 12. probes les  
laua los pies el Papa, y se  
lee la Bula en cena dñi.

El Viernes a s. Cruz en Ierusa-  
lé, y a s. Maria de los Ang.

El Sabado a s. Iuã de Letran.

Domingo de Pascua de Flo-

res a s. Maria Mayor, y a  
s. Maria de los Angeles.

El Lunes a s. Pedro.

El Martes a s. Pablo.

El Miercoles a s. Loréço fue-  
ra de los muros.

El Iueues a s. Pablo.

El Viernes a s. Maria la Ro-  
tunda.

El Sabado a s. Iuã de Letrá.

Domingo de Casimodo a s.  
Pancratio.

*El Mes de Abril.*

2 **E**S la estacion a s. Ma-  
ria Egipciaca.

3 A s. Pácratio es la estaciõ.

5 Es la estacion a s. Vincen-  
te de los predicadores.

23 Es la estacion a s. Iorge.

25 El dia de s. Marcos es la  
estacion a s. Pedro, y va  
toda la clerezia en proces-  
sion a s. Pedro, y van en  
procefsion todos los Re-  
ligiosos así Clerigos co-  
mo frayles partiendose de  
s. Marcos.

29 A s. Vital.

El mesmo dia a s. Marcos.

*El Mes de Mayo.*

**T**odos los Domingos  
de Mayo ay indulgē-  
tia plenaria en s. Sebastia.

1 Es la stacion en s. Philipe  
y Santiago.

3 La Inuencion dela Cruz,  
es la estaciõ a santa Cruz  
en Hierufalem, y a san  
Mar-

- Marcello al oratorio, y ay Capilla papal.
- En aquel mesmo dia es la consagracion de s. Maria la Rotunda.
- 4 El dia de s. Monica es la estacion a s. Augustin.
- 6 El dia de s. Iuan delante la puerta Latina, es la estacion en aquel mesmo dia a s. Iuan de Letran.
- 8 Es la estacion el dia dela aparicion de s. Miguel en sus yglesias.
- El dia dela trāslation de s. Hieronimo es la estacion a s. Maria Mayor.
- 12 Es estacion a s. Nereo y Archileo.
- En s. Victor y Corona.
- 19 A s. Potentiana.
- 20 El dia de san Bernardino dela orden de s. Francisco es la estacion en Araceli y alas Monjas de Spolla Christo.
- 21 A sancta Helena en su Capilla.
- Nota que el lunes antes dela Ascension van las procesiones a s. Iuan el 2. dia a s. Maria Mayor el 3. a s. Pedro.
- El dia dela Ascension es la estacion a s. Pedro ay capilla.
- La Vigilia de Pascua de Mayo ay estacion a s. Iuan de Letran.
- El dia de Pascua de Mayo es la estacion a s. Pedro, y a s. Maria de los Angeles y ay capilla Papal a s. Ped.
- El Lunes es la estacion a s. Pedro en Vincula.
- El Martes a s. Anastasia.
- El Miercoles es la estacion a s. Maria Mayor.
- El Iueves es la estacion a s. Lorenzo fuera de los muros.
- El Viernes a s. Apostol.
- El Sabado a s. Pedro.
- El dia del Corpus Christi es la estacion a s. Pedro.
- El dia dela Trinidad en sus yglesias.
- El Mes de Iunio.*
- EL 2. Domingo de Iunio es la estacion a s. Maria dela Consolacion.
- 1 A s. Marcelino, y s. Pedro en su yglesia.
- 12 A s. Bernabe apostol en Transtiber.
- 13 El dia de s. Antonio de Padua ay estacion en Araceli, y a s. Antonio de Portugueses, y en las yglesias de la orden.
- 15 S. Vito y Modesto es la estacion a s. Vito en macell.
- 25 El dia de s. Iuan Baptista, es la estacion a s. Iuan de Letran y capilla Papal.
- 28 La vigilia de s. Pedro y Pablo es la estacion a s. Pedro.
- 29 El dia de s. Pedro y s. Pablo es la estacion a s. Pedro y ay Capilla Papal.
- 30 La Cōmem. de s. Pablo es la estacion a s. Pablo.

*El Mes de Julio.*

**2** **L**A Visitacion de nuestra Señora es la estacion al Populo, y ala Paz y a nuestra señora de los Montes.

El dia de s. Buena Ventura es la estacion a s. Pedro, y a la yglesia de los Capuchinos.

**15** A s. Quirico.

**17** A s. Alexo,

**20** A s. Margarita.

**21** A s. Praxedes.

**22** A s. Maria Magdalena, en sus yglesias, y a s. Celso en Bancos.

**23** A s. Apolinar.

**25** A Santiago, y en sus yglesias.

**26** A sancta Ana.

**27** A s. Pantaleon.

**29** A s. Marta.

**30** El dia de ss. Abdon y Senen a s. Marcos.

*El Mes de Agosto.*

**1** **A**S. Pedro in Vincula, y a s. Pedro in Carcel por toda la octaua.

**3** La Inuenciõ de s. Steuan es la estacion a s. Lorenzo fuera de los muros donde esta su cuerpo.

**7** El dia de s. Maria de las nieues es estacion a sancta Maria Mayor, y a s. Maria de los Angeles, y a nuestra Señora de los Montes.

**5** El dia de s. Domingo ay

plenaria remission en la Minerva.

**6** La transfiguraciõ del Señor es la estacion a s. Iuã de Lerran.

**8** Es la estacion a s. Ciriaco.

**10** Es la estacion a s. Lorenzo fuera de los muros.

**12** El dia de s. Clara de la orden de s. Francisco es la estacion a s. Siluestro.

**15** El dia de la Assumption de nuestra Señora es la estacion a s. Maria Mayor, y ala Rotunda, y al del populo, y Araceli, y a s. Maria de los Angeles, y nuestra Señora de los Montes, ay Capilla Papal.

**16** A s. Roque, y a s. Luys, y s. Francisco, y a s. Maria de Araceli.

**21** A s. Anastasia.

**22** La octaua de nuestra Señora es la estacion a s. Maria en Transiber.

**23** A s. Luis.

**25** A s. Bartolome.

**28** A s. Augustin, y a nuestra Señora del Populo.

**29** La decollacion de s. Iuan Baptista es la estacion a s. Iuan de Letran, y ala Misericordia.

*El Mes de Septiembre.*

**1** **E**S la estacion a s. Egidio fuera de la puerta de s. Pedro.

**8** El Nacimiento de nuestra Señora

E S T A C I O N E S.

Señora es la estacion a s. 18 As. Lucas.  
 Maria mayor, a la Rotunda, a la Paz, al Populo, en Araceli, en s. Maria en Vialata, y en la de los Angeles, y a nuestra Señora de los Montes.

*El Mes de Noviembre.*

10 El dia de s. Nicolas de Tolentino es la estacion a s. Maria del Populo y a s. Augustin .  
 20 As. Eustachio.  
 24 El dia dela Exaltaciõ dela Cruz es la estacion a s. Cruz en Ierusalem.  
 El miercoles despues de santa Cruz de Setiẽbre que son las quatro tẽporas es la estacion a sancta Maria Mayor.  
 El Viernes es la estacion a s. Apostol.  
 El Sabado es la estacion a s. Pedro.  
 21 Es la estacion a s. Matheo Apostol y Euangelista.  
 27 Ass. Cosme y Damian.  
 29 As. Miguel.  
 30 El dia de s. Hieronimo es la estacion a s. Maria Mayor.

1 LA fiesta de todos los Sanctos, a sancta Maria Rotunda.  
 El dia de los defunctos ay estacion a s. Gregorio, y la octaua dela dedication dela yglesia de s. Pablo, 2 s. Pablo, y s. Pedro.  
 3 Ass. quatro Coronados.  
 9 La dedicacion del Salvador, es la estacion a s. Iuã de Letran.  
 10 As. Triphon.  
 11 El dia de s. Martin es la estacion a s. Pedro, y a su yglesia en los Montes.  
 21 El dia dela Presentacion de nuestra Señora es la estacion a s. Maria Mayor.  
 22 As. Cecilia.  
 23 As. Clemente Papa.  
 25 As. Catherina Virgen y Martir.  
 26 As. Grisogono.  
 30 El dia de s. Andres es la estacion a s. Pedro, y a su yglesia.

*El Mes de Octubre.*

**A** S. Francisco en Trãstiber.



# L A S E S T A C I O N E S D E L A D V I E N T O.

*El Mes de Dexeimbre.*



**L** primier domingo es la estacion a s. Maria mayor, y se haze capilla en s. Loréço fuera los muros. El mesmo dia ay estacion a s. Pedro.

El 2. domingo es la estacion a s. Cruz en Hierusalem, y a s. Maria de los Angeles. Capilla papal a s. Iuã Lat.

El 3. domingo es la estacion a s. Pedro.

El 4. domingo es la estacion a s. Pedro, en a quel dia ay estacion a s. Apostol.

2 Ay estacion a s. Viuiana.

4 A s. Barbara.

5 A s. Sabo.

6 A s. Nicolas en Carcel.

7 A s. Ambrosio.

8 El dia dela Cõcepcion de nuestra Señora ay estaciõ a s. Maria de Araceli, a s. Maria del Pueblo, y de la Paz, y delos Montes.

13 A s. Lucia virgen y mart. Y el miercoles despues de s. Lucia son las quatro temporas, y ay estacion a s. Maria mayor.

El viernes ay estacion a san Apostol.

El sabado ay estacion a s. Pedro.

21 A s. Thomas Apostol en

Parion.

24 La Vigilia dela Naudad ay estacion a s. Maria mayor, quãdo se canta la primera Missa. Capilla papal A quella mesma noche ay estacion a s. Maria de Araceli.

Ala Missa de la Aurora ay estacion a s. Anastasia.

25 El dia dela Naudad ay estacion a s. Maria de Araceli.

Ala Missa mayor ay estacion a s. Maria mayor, en a quel mesmo dia en la capilla del Pesebre de nuestro Señor Iesu Christo.

26 El dia des. Esteuan protomartir ay estacion a s. Lorenço fuera delos muros adonde està su cuerpo, y en aquel mismo dia ay estacion a s. Esteuan en monte Celio.

27 El dia de s. Iuan Euangelista ay estacion a s. Maria mayor, ya s. Iuan de Letran.

28 El dia delos Inocentes, ay estacion a s. Pablo. El dia de s. Thomas Cãtuariense es la estacion a los Ingleses.

31 El dia de s. Siluestro, ay estacion en su yglesia.

61

TRATADO O MODO PARA  
GANAR LAS INDVLGENCIAS

EN LAS ESTACIONES.

*A M. Castore Durante. D. G.*

**S**Egun lo que he podido entender no solamēte del libro del Iubileo del Señor Luis Barucci, mas a vn del mesmo (caro M. C.) seys remedios hallo notables del mesmo señalados para huyr los impedimentos del demonio, para que perfetamente podamos ganar las indulgencias, como el otro dia por el camino de santa Sabina boluiendo de la estacione todos dos juntamente hablamos, aunque diffusamente, en las quales siendo nosotros perezosos, y tardos, siendo salud nuestra, y el sagaz enemigo al encuentro harto potente, sollicito, y aparejado ala perdicion de nuestras animas, jamas cesando con diuersas alteraciones, de tender carnales redes, para quitar nos la ganancia del salutifero don, que se nos ofrece por la diuina bondad muy abundantemente, por el qual las animas de las penas se defatan, con dificultad las podremos ganar: donde no sin nuestro grandissimo y infinito perjuyçio recebimos insoportable daño, porque pocos son aquellos que verdaderamente vienen dignos y mercedores desta diuina gracia, porque tantos son los impedimentos, que nos apartan del derecho camino, que si nos no prouemos de buenos remedios, en vano perderemos el tiempo, y pasos en visitar las yglesias, donde el don delas indulgencias se nos concede. Y assi como muchos de aquellos que coren al palio quien primero lo tocca buelue victorioso, assi mismo tantos millares de personas que van alas estaciones quien trahe consigo la ganancia, o palio, el tal loablemēte se podra llamar glorioso, mas quien serà este? como bien dize el dichio del Ecclesiast. en el. c. 31. la glos. in Clemen. primero. de rel. & ve. Muy acordadamente lo haueis pensado, y loarlo emos? No por cierto aquel que permanece en el pecado, sin voluntad de arrepentirse, obstinado, aunque qualquiera que desea ganar la indulgēcia, que otro no quiere dezir, si no remission de penas tempora-

porales, es menester, que dexé la gran carga de los pecados, y que recurra a estos oportunos remedios, los quales con breuedad dire. Pues oy hauejs puesto en visitar todas las estaciones en esta quaresma con bueno y sancto proposito, os e querido enderecar, para vos mesmo y aun a los otros dando os animo para seguir tan sancta y gloriosa empresa, para que assi vencido el comun enemigo, podamos dar verdadera a nos otros la salud, y al que fue seruido con su preciosa sangre baxando ala tierra dexarnos tan rico, y inestimable thesoro, humilmente hazer las deuidas gracias.

El primer remedio para ganar la indulgencia es la disposicion del acceptante, para que el que la hubiere de ganar se disponga, se a de arrepentir, y confessar antes, o alomenos despues al tiempo ordenado dela sancta madre yglesia con vn determinado animo de jamas querer peccar, ni offender a Dios, ni al proximo, porque como dize el Petrarca,

Que bien no se arrepiente

Del vn mal, quien al otro se apareja.

Porque siendo la indulgencia como vn stipendio sacado del thesoro dela Yglesia, no se da sino a aquellos que combaten de baxo della, y estan vnidos con ella, porque el peccador que no tiene animo de arrepentirse, no deue participar deste thesoro, no siendo el miembro viuo dela Yglesia, porque seria vna cosa sin orden y sin conueniencia ala iustitia diuina, y es cierto como dize s. Augustin, que donde queda la culpa, no se perdona la pena, como aun dize Dante.

No se puede absoluer quien no se arrepiente,

Ni arrepentir y quierer junto se puede,

Porque la contradicion no lo consiente.

El segundo remedio es, el ayudo, porque por el se ganan los dones de Dios y es verdadero sacrificiu, y como dize s. Chrysostomo en el cap. 24. El ombre por el ayunno se haze nueua y pura ofrenda, y es sacrificio que le queda al que le ofrece, del qual ninguno se puede escusar, porque tanto de pobres, como de ricos se puede ofrecer, y como dize Lactancip Firmiano cap. 24. Dios no desea las ofensas de los animales brutos, ni menos la sangre, o muerte las quales cierto sō cosas vanas, mas quiere aquellas cosas que vienen del nentro y profundidad del coraçon, como aun los Gentiles solo supieron negar. Ouid. epist. 9.

No mira Dios al bueno el sacrificio

Sino ala fe buena que el hombre lo haze.

Y aquel es el verdadero sacrificio el qual se haze por la verdadera cõtricion en el animo, por do se deshazẽ las asechanças del Demonio, y se pierde la semilla de los vicios y pecados y es muy diligente en ganar tales dones de Dios.

El tercero remedio es la limosna laqual como cosa pedida por Dios (diziendonos por Matth. cap. 15. Los bienes que hareis a un minimo de estos, ami los hareis) es de creer que es vn excellẽte medio para hauer de dar con larga mano, y con mucha mas vsuras que nosotros damos, el don dela indulgẽcia, y dela gracia, assi como nos lo muestra Salomon en estas palabras Prouerb. 30. la misericordia, y la verdad no te la as de dexar atar a tu cuello. y escriuelas en las tablas de tu coraçon, y hallaras la gracia, y la disciplina despues de Dios, y los hombres del mundo. y en otra parte Dauid Psal. 111. Derramò, y dio a pobres, su justicia permanece siempre, y de otra manera no estamos seguros de hauer perdõ, porque como dize Santiago epist 2. Aquel que no vsa de misericordia con otros en lugar de misericordia halla pena y aquel que cierra las orejas por no oyr al enfermo, y pobre. Salomõ Prou. 21. Aquel delante del llamara, y no sera oydo, y quien no dara a otros la misericordia a si mesmo la quita y por esso nos manda N. S. diziendo Luc. cap. 11. Dad limosna, y vereis aqui toda cosa limpia, alo qual no solamẽte nos exorta la autoridad de Christo mas aun delos gentiles, y paganos, Horacio, Sat. 2. lib. 2.

Para que maluado rico enflaquecer

Al pobre dexas, y los antiguos templos

De Dios caer, y no pones ayuda

A tu querida patria,

Piensas tu solo ser siempre dichoso?

El quarto remedio es la oracion, con la qual se desecha el Demonio y se desatan sus nudos, como nos muestra el Señor diziendo, Matth. 17. Esta generacion de demonios no se pueden echar fuera si no con la oracion, y ayuno, y es tan loable la oracion a Dios, que antes que salga de nuestra boca. el la haze escriuir en el cielo, como afirma S. Bernardo en la meditacion 6. y aun por boca del profeta Dauid Psal. 88. nos dixo: Tu abre tu boca, y yo la enchire: por la qual co-

sa el yra, y furor suyo, en mansuetud, y clemencia se cōuier-  
te, assi como por el Gentil fue considerado. Ouidio

Dios con los ruegos se belue a nos sin yra.

El quinto remedio es, que mientras se va alas estaciones guardarse delas malas compañías, no caer en palabras vanas, y ociosas, y tambien huir las burlas, y escarnios, y juegos, porque vn don de tan gran valor y precio, deue de ser lexos de tales vanidades, aun se deuen refrenar los ojos porque enel mirar de vna muger con los ojos lasciuos se haze pecado, y se impide la gracia, adonde Hieremias al cap. 3. dixo: Mis ojos han hecho robo de mi mismo, y por sus vétnas entrada la muerte ha en mi anima. y el poeta dixo muy bien. A quel que vee peca, y quien no vee no desea.

El sexto remedio, es que enel mesmo punto que se ha entrado en la yglesia, adonde es la estacion, y indulgencia ha de tomar el agua bendita: porque con ella aun se echa el demonio, el qual remedio fue de Alexandro I. ordenado a exēplo dela ceniza del bezerro en la antigua ley, cō laqual deramada el pueblo se sanctificaua, para que el Chrittiano se laue y purgue de los pecados que cada dia comete, y para que mas mundo, y sanctificado entre en la casa de Dios.


Vltimamente, estas cosas arriba dichas hazeldas, y guardaldas, como buenos remedios. Deue aun el hombre entrado que ha en la yglesia hincarse de rodillas delante el sanctissimo Sacramento, y al altar mayor, cumplir todas aquellas cosas que en la cōcession dela indulgencia se cōtiene, y quãdo otra cosa no aparece, tener este orden es a saber, rezar cinco Pater noster, y cinco Ave Marias, con todo el spiritu a Dios alçado, y con el coraçon contrito, y humillado, y despues con el mismo pensamiēto a Dios todo buelto se deuen dezir aquellas palabras, que el Publicano estando en lo vltimo del Templo, no teniendo osadia de alçar sus ojos humilmente dixo. Luc. cap. 13. O mi Dios sed propitio a mi pecador: y en a quel punto considerar que a ti vienen todas aquellas indulgencias que son en aquella yglesia. Por aora basteos esto caro mi señor Castor, cerca nuestro hablar que hauemos hecho entre los dos, ea pues sigamos animosamente esta buena y sancta impresa de visitar todas las estaciones, y no tengamos miedo de los engaños y insidias del demonio, a los dichos remedios recurriendo.

65

LA GVIA ROMANA PARÁ  
TODOS LOS FORASTEROS  
QVE VIENEN A ROMA.

*Para ver los edificios, y otras cosas dignas de memoria que en ella  
ay, fielmente traduzida de Italiano, en nuestra lengua  
Castellana, y con breuedad.*

IORNADA PRIMERA.

 **VIEN** quisiere ver las cosas antiguas y marauil-  
lomas de Roma, es necessario que comience por  
buena orden, y no aga como algunos, que miran  
vna cosa, y otra, y en vltimo se parten sin ver la  
mitad, y assi para hazer cumplidamente, quiero que empie-  
ces dela puente de s. Angel dicha delos antiguos puente Elia,  
y como esteys en ella mirareis por el Tiber abaxo, y vereis  
enel agua los cimentos dela puente triumphal, por la qual  
passauan antiguamente todos los triũphos, que yuan a Cam-  
pidolio, y boluiendo a mano derecha vereis el Castillo de s.  
Angel, donde fue la sepultura de Adriano Emperador, sobre  
el qual estaua vna piña de bronze dorada de marauillosa  
grandeza, la qual oy dia se vee enel patio descubierta, de s.  
Pedro. y en la plaça vereis aquella Aguya que esta ua de-  
tras dela yglesia, trayda por Sisto V. Põtifice Maximo. De-  
spues yreis a Belueder, adonde estan muchas lindas estatuas  
en la huerta secreta, y principalmente aquel tan nombra-  
do Laocoonte, y Cleopatra, y muchas otras.

*Del Transtiber.*

Visito que haueis esto, bolueréis atras hasta la puerta de  
s. Espiritu, y quando sereis fuera dela dicha puerta mirad en  
alto a mano derecha y vereis vna yglesia que se llama sanct  
Onofre, y comenzando de alli hasta san Pedro Montorio,  
todo aquel collado los antiguos llamauan Ianiculo. Y mirã-  
do de s. Onofre hasta s. Pedro Montorio hazia abaxo era el  
Cerco de Iulio Cesar de grande anchura, y largueza, como  
podreis ver, si fueredes en cima el monte delante dela puer-  
ta de s. Pedro Montorio. Y de alli derecho caminando que  
va hazia Ripa, hasta s. Maria en Transtiber adonde ora ve-

E      reis

reis la yglesia que entonces se llamaua la tauerna Meritoria de piadosos antiguos Romanos, porque quando venian los pobres soldados heridos, y de otras enfermedades dela guerra tenean alli portodo el tiempo de su vida de comer, beuer, y otras cosas necessarias. Y delante a esta yglesia esta el lugar adonde quando Christo N. Señor nacio amanescio vna fuente de azeite en tanta cantidad que lleugo al rio Tyber, despues camina hazia Ripa, adonde se vende el vino, y mira por todas aquellas huertas, yglesias, y casas que aora se veen adonde era la Taraçanal delos Romanos, los quales de la ribera del Rio podreis juzgar de que grandeza eran, porque aun se veen los fundamentos, y antiguidades dellas.

*Dela Isla Tiberina.*

Despues caminando hazia Ripa hallareis a mano hizquierda en medio del Rio vna Isla llamada delos antiguos Tyberina, adonde aora esta la yglesia de san Bartholome, y de sanct Iuan Coluida, y estan alli los frayles de Iuan de Dios llamados Fate ben fratelli. En esta Isla fueron dos templos el vno de Iupiter Licaonio, y el otro de Esculapio, y si mirais bien la Isla esta hecha a manera de naue, aun en esta Isla son dos puertes para entrar a ella llamados delos antiguos, el vno Fabricio, el otro Cestio, los quales oy dia no tienen otro nombre, que ponte quattro capora.

*Dela Puente sancta Maria, y otras cosas.*

Visto que hauereis lo sobredicho, pasareis del otra parte del Rio, o dela Isla por la parte de Roma, y id siempre por vna calle que va a ribera del rio hasta llegar a vna puente nueva, la qual oy dia se llama puente sancta Maria, y delos antiguos puente Senatoria, y al pie desta puente hallareis un palacio todo desecho, el qual segun se dize fue de Pilatos, y frontero a este palacio vereis vn téplo antiguo, el qual era dela Luna, y dela otra parte, a quel del Sol, antiquissimo, y passados estos, delante vereis vn marmol grande, redondo, y dentro esculpido vn rostro humano, el qual se dize, la boca de la verdad, la qual esta arrimada ala pared de s. Maria de Escuela griega, que es aquella adonde s. Augustin leya, despues desto allegad al pie del monte Auentino, era alli el puente Sublicio, adonde Oracio Cocles combatio contra toda Toscana. Y caminando entre el dicho monte, y el Tiber hazia s. Pablo, hallareis viñas a mano derecha cerca la ribera del

del rio, dentro las quales los Romanos tuuieron 140. graneros grandissimos, como las antiguedades lo mueltran en la viña del señor Iulian Cesarino.

*Del monte Testaccio, y de muchas otras cosas.*

Y partido de aqui, en el camino de s. Pablo encontrereis vn lindissimo prado, adonde los Romanos hazian los juegos Olimpios, y en este prado vereis el monte Testaccio, hecho todo de vasos quebrados, porque alli estauan los olleros, los quales hechauã en a quel lugar todos los vasos quebrados. Y mirad ala puerta de s. Pablo, y alli junto vereis vna Piramide antiquissima, metida en medio de los muros de la Ciudad, y se dize ser la sepultura de Cestio.

Luego despues tomareis el camino de s. Pablo que os lleuarà a s. Gregorio por la falda del monte Auentino vereis gran numero de ruinas de los edificios, que en el hauia, en este camino vereis vn arroyo de agua, y tened cuenta que estais en el Circo Maximo, adonde se corria con los coches, y se hazian las guerras nauales.

A qui estaua el Septizonio, al pie de s. Gregorio.

*De los Vagos Antonianos, y de otras cosas.*

Visto esto, vn poco mas arriba vereis los vaños Antonianos de marauilloso edificio, y de la otra parte cerca s. Balbina los cimenterios de Presede, y Basileo, ma sō ya destruidos.

Y despues caminareis a s. Sisto por el camino derecho que va a s. Sebastian, y tomareis vn camino pequeño a mano izquierda, el qual sale a s. Esteuan Redondo, el qual antiguamente era el templo de Fauno, y aqui cerca vereis muy altos muros que dizen que eran los conductos del agua que yua a Campidolio, y en este lugar es el monte Celio.

*De sanct Iuan de Letran, y de sancta Cruz, y otras cosas.*

Y passareis adelante, y llegareis a s. Iuan de Letran, adonde vereis el baptisterio, en el qual fue baptizado Constantino Emperador, y en la ygesia son quatro columnas de bronze, cosa mirable de ver, y despues tomad el camino a s. Cruz en Hierusalem, y en esta yglesia està vn Theatre, que quieren algunos que fuesse de Statilio Tauro, hecho de ladrillos, de marauilloso edificio, come se puede muy bien pensar.

Y visto hauereis esto bolued hazia Roma la veja, y tomad el camino de la puerta Mayor, el qual va a s. Maria Mayor, y hallareis los Trofeos de Mario, cosa muy hermosa de ver.



Y despues viniendo hazia Roma passareis el arco de Galieno, que se llama el arco de s. Vito todo entero, en el qual vereis colgadas las llaues de Tinol, y entonces visto estas cosas, veniros eys a casa, y esto os baste para el primero dia.

## IORNADA SECVNDA.

La Mañana siguiente començareis de s. Roque, adonde vereis de tras dela yglesia vna gran parte dela sepultura de Augusto Emperador, laqual con su bosque ocupaua hasta s. Maria del Populo. Y aquella gran piramide, que aora esta puesta a s. Maria Mayor, era de su sepultura, con muchos otros ornamentos, los quales han lleuado de alli.

*Dela Puerta del Populo.*

La Puerta del Populo los antiguos la llamauan Flaminia o Flumentana, la qual esta junto ala yglesia del Populo, esta a nuestros tiempos ha estado alargada y muy bien hecha de Pio 4. el qual aun ha hecho derecha a quella calle dicha Flaminia, aora boluamos atras hazia la Trinidad de baxo la qual haueis de saber fue el Circo grande de Augusto, como el Circo Maximo, que antes os dixi. Adonde se vee la Trinidad, caminando hasta monte Cauallo por donde dicen que fueron los huertos de Salustio muy deleytosos, y de grande recreacion, y yendo despues hazio el monte Quirinal, el qual aora se llama mōte Cauallo, debaxo la viña que fue del Reuerendiss. Cardenal de Ferrara, que aora es del Pōtefice, vereis ciertas cuevas antiguas, donde cerca en vna plaça los Romanos hazian los juegos llamados Floralia, eon toda deshonestidad, porque en aquellas cuevas habitauan todas las mujeres deshonestas. Encima deste lugar estaua puesto el altar de Apollo, como se puede ver en la dicha viña.

*Delos Cauallos de marmol, los quales estan a monte Cauallo, y delas Thermas Dioclecianas.*

Despues haueis de yr por vna callejuela que va hazia mōte Cauallo, y llegado que fereis vereis dos cauалlos de marmol, de muy gran artificio ( agora restaurados de orden de Papa Sisto V. ) que fueron embiados de Egipto a Nerō cuyo palacio vereis alli cerca, mas mejor es del otra parte adonde està la yglesia, la qual se dize auer sido el templo del Sol, mas no es verdad; porque se vee oy dia que de su palacio venia vn passadiço secreto sobre hermosas columnas hasta el lugar llamado Oratorium Neronis, y aun se vee en pie gran parte  
dela

dela yglesia, estos son poco lexos delos caualllos. Y despues que haureis visto todo esto, y el palacio que ay fabricò la buena mem. de Gregorio 13. y agora ha ensanchado Papa Sisto V. tomad el camino derecho que va hazia las Thermas de Diocleciano Emperador, y a mano hizquierda proprio en las viñas, que fueron de Leonardo Boccacio, empeçauã los baños de Cōstantino Emperador, y se estendian hasta S. Sufana, y dela otra parte destos baños era el senado delas pobres viudas, y huerphanas Romanas, y primero que los Romanos yuan à visitar este lugar, visitauan el altar de Apolo, el qual estaua frontero a este lugar.

Caminando despues, como e dicho, llegareis alas Thermas Dioclecianas, mas no querria que os partieffedes hasta que hayais mirado bien, y despues direis, como es possible hazer otro semejante edificio?

Iunto a estas Thermas Sisto V. ha mandado hazer vna lindissima fuente para comun beneficio, muy copiosa d'agua, con vn Moysen de marmol, y otras historias del Testamento vejo.

Al otro cabo dela plaça d'estas Thermas esta la viña de Papa Sisto V. muy grande, y rica de muchas fuentes.

*Dela calle Pia, y dela viña que era del Cardenal de Ferrara, y dela de Carpi, y otras cosas*

Esta calle la qual vereis assi ancha, llana, y derecha, y espaciosa, y larga, nueuamente estada hecha de Papa Pio 4. y de su nombre iustamente se llamo calle Pia.

A qui podereis contéplar la deliciosa, y marauillosa viña que era del Illustriss Cardenal de Ferrara, y aora es de su Sanctidad: laqual ami juyzio no tiene par, y ni en los tiēpos modernos, ni creo que en los antiguos se hallaria vna tal.

Cerca desta podreis ver aquella que fue del Illustrissimo Cardenal de Carpi, y otra del Cardenal de Bellay, llena de cosas antiguas, y modernas, y todas por eccelencia. En la mesma calle vereis otras muchas sin fin, y todas lindissimas.

*Dela Puerta Pia.*

En cabo desta calle esta vna Puerta muy cōueniente a ella, y aun echa, y nõ brada Pia del nombre de su Sanctidad.

*De sancta Ines, y de otras anteguidades.*

Aora podreis yr hasta sancta Ines por la calle Nomentana, la qual de su Sanctidad a estado muy bien adobada, y alli

vereis vn tēplo pequeño, el qual dizen ser de Baco, y aun vereis vna sepultura de porfido, muy ancha, y linda como yo jamas aya visto. Mas si os cansais en caminar, aora boluamos por la mesma calle alas estupendas Thermas Dioclecianas, las quales fueron consagradas del mesmo Papa Pio 4. a honra dela Virgen Maria delos Angeles.

Aora hauiendo visto esto, tomad el camino que va a s. Maria mayor, y en dar dela a mano derecha enel valle vereis vna yglesia, laqual se llama sancta Potenciana, adonde antiguamente eran los Vaños Nouacianos.

Y encima del monte adonde esta el monasterio de s. Lorenzo in Palisperna eran los Baños Olimpios muy grādes, porque venian del vna parte del valle hasta la otra parte durauan, come se vee quando se va a s. Maria mayor, y aun por los edificios que se veen, y muy amenud.

*Del Templo de Iside, y otras cosas.*

Y adonde esta aora la yglesia de sancta Maria Mayor fue el templo de Iside, en gran stima delos Romanos.

Y adonde estaua la capilla de s. Luca, hasta lo baxo era alli vn bosque cōsagrado alla Diosa Iuno grandissima Diosa delos Romanos, y encima deste en la viña de s. Antonio fue el riquissimo y marauilloso templo de Diana a dōde los Romanos hazian sus sacrificios con muy grandes riquezas, y dela otra parte adonde es la yglesia de s. Martin fue el tēplo de Marte, elqual todos los capitanes y soldados adorauan.

*Delas siete salas, y del Coliseo.*

Pasada la dicha yglesia hallareis vna calle que os lleuara a s. Pedro in Vincula, mas dexad aquella calle, y tomad el primero otro camino, o calle que hallareis, adōde hallareis dentro vna casa marauillosa, que Tito Emperador hizo para su pontificado de a quel tiempo, aora se dize le siete Sale.

Visto esto salid fuera de alli, y passad abaxo por la primera calle entre las viñas que os lleuara a s. Clemente, monasterio de frayles. y llegando al stupendo antiguo Amphitheatro de Vespasiano, dicho el Coliseo, vereis vna machina y marauilloso edificio, que en todo el mundo nouereis vn tal aunque aquel de Verona sea lindo con todo esto, este es de marauillosa y infinita fabrica, porque estauan a uer ciento y noventa mil personas, y cada vno vey a muy bien quando los antiguos Romanos hazian algunos espectaculos.

Despues

Despues que hauereis passado dela otra parte vereis el Arco de Constantino Emperador, muy lindo aun de ver, y alli cerca en el huerto delos frayles de sancta Maria la Nueva vereis aun las ruinas del templo de Serapi, y pasando mas alla pasareis el arco de Vespasiano Emperador, el qual le fue hecho quando boluio triumphando de Hierusalem.

*Del Templo dela Paz, y del monte Palatino, aora dicho Palatio Mayor.*

Y mas adelante vereis el tēplo dela Paz quasi destruido, y delante aquel el monte Palatino aora dicho palacio mayor adonde esta vna lindissima viña del Illustriss. casa Farnesia.

Cerca a esta era el templo de Romulo, el qual aora es la yglesia de s. Cosme y Damian, y alli cerca el templo de Marco Aurelio, y de Faustina su muger, hija de Antonino Pio, el qual palacio esta detras del dicho templo.

Frontero a este era vn lindissimo Templo dedicado ala Diosa Venus, que aora se llama s. Maria liberatrix.

Y aquellas tres columnas que estan en medio de Campo vacino, dicen que era vn puente que passaua de Campidolio al palacio mayor, alli dicen que fue el lago de Curcio.

Despues en aquella yglesia que veis con las puertas de bronze cerca el Arco de Settimio dicen que fue el Templo de Saturno Erario del Pueblo Romano. El Arco que e dicho que sta delante es de Lucio Setimio Seuero, y es muy lindo. Dela otra parte del Arco adonde veis ocho columnas, era el Templo dela Concordia.

*Del Campidolio, y otras cosas.*

Aora sois llegados a Campidolio, el qual antiguamente llaman monte Tarpeio, al pie del qual estaua el Templo de Iupiter, el qual siendo quemado, Campidolio no fue jamas reedificado, mas solamente quedo el dicho lugar.

Cerca a este aun era el Templo de Ceres, y arriba en este lugar vereis aora vn cauallo de bronze, sobre el qual es Marco Aurelio Emperador.

Y aquella estatua tendida en fronte la puerta del palacio delos Conseruadores, junto ala otra pared, es el famoso Marforio, poco tiempo ha trayda a Campidolio.

Y deste lugar vereis quasi la mayor parte de Roma en lindissima prospettiua, y otras muy lindas cosas.

Mas de qui es menester boluer atras vn poco de camino al pie de Campidolio adõde hallareis algunas Cisternas profundas hechas de Romanos por ventura para tener la sal, o trigo, y las llamauan antiguamente horrei. Y de aqui pasareis a s. Maria dela Consolacion poco lexo dela qual vereis el arco Boario. Mas querria, que viesseis las cosas de mas importancia, como es el Theatro de Marcello, adonde aora viuen los señores Sabellos, adonde ay muy hermosas estatuas antiguas, y dentro de aquel Theatro era el tēplo dela Piedad, cosa de muy gran valor, y estima a los Romanos.

*Delos Portales de Octauia, y de Septimio, y del Theatro de Pompeo.*

Poco lexo de aqui para ir hazia pesqueria, eran los portales de Octauia hermana de Augusto, mas quasi no se ve nada aora. Mas alla quando quereis entrar en s. Angel de pescaria son los portales de Lucio Septimio Seueros.

Y caminando hazia campo de Flor hallareis el palacio delos Vrsinos, que antiguamēte era el Theatro de Pompeo, y detras deste palacio era su portal.

Alli cerca vereis el raro y lindo palacio de Cabodeferro, y mas alla a quel delos Farnesios hecho cõ arquitectura mirable y lleno de Antigüedades lindissimas, y hermosas.

Frontero deste palacio esta en casa de Mõsignor de Aquino la estatua de Adonis, que es la mas linda, y mas artificiosa, que jamas se ha visto, con otras muchas curiosidades.

### IORNADA TERCERA.

*De las dos Columnas vna de Antonino Pio, y la otra de Traiano, y otras cosas.*

El tercero dia empegareis de caõ Março, o por mejor dezir dela plaça Coluna, adõde vereis la columna de Antonino Pio, de alteza de 176. pies, con su caracol en medio de 140. escalones, y 56. ventanas, encima dela qual a sido puesto la statua de s. Pablo, y toda restaurada de nuevo per orden de Nuestro Señor Sisto Quinto.

Visto esto ireis por la calle ala plaça de Sciarra, y luego boluereis a mano derecha, quando sereis al portico que va abaxo hasta la casa delas virgines Vestales, yglesia muy preciada de los Romanos, y visto que haureis esto, boluereis en la mesma calle por la qual fois venido, y jreis siempre derecho hazia san Marcos, hasta vn lugar que se llama Macel

de

de Cuervos, y alli vereis la Coluna de Traiano de alteza de 123. pies, y el caracol dentro de 155. escalones, con 45. ventanas, y encima esta la statua de s. Pedro, puesta de nuevo por orden de Sisto Quinto.

Y despues boluereis atras ala yglesia dela Minerua, la qual antiguamente era del mesmo nombre, mas despues destruida, con otra linda fabrica assi como caminando vereis.

*Dela Rotunda, o Pantheon.*

Poco lexos del otra parte vereis el Pantheon, que quiere dezir templo de todos los Dioses, aora se llama la Redonda, yglesia muy antigua hecha de Marco Agrippa, obra maravillosa, y lindissima, y de gran arquitectura, y muy bien entendida.

*Delos Bagnos de Agrippa, y de Neron.*

Cerca esta alas espaldas adonde aora se venden tablas de leño, fueron los Baños de Agrippa.

Y detras de sanct Eustachio fueron los Baños de Neron, los quales vna parte dellos son en el palacio de Madama, y al derredor vereis rastros, y grandes fundamentos delos.

*Dela plaza Maestra, y de Pasquino.*

Pasado despues la plaça de Madama, entrareis en Nauona adonde cada Miercoles se haze el mercado, mas los Romanos la hizieron para mostrar juegos, y spectaculos.

Al pie desta plaça en Parion ala esquina de vn palacio grande allareis pegada la statua de Pasquino, y a qui con el os dexo hasta que haureis comido, porque no se hallã otras antiguedades, que seba yo.

Mas en casa de ciertos Cardenales, y de algunos particulares hay muchas, y muy lindas cosas de ver, las quales porque se mudan de lugar a lugar no las dire, porque yriades y no las hallariades, y despues os quexariades de mi.

Yo os enseñado todas las cosas que son dentro de Roma, aora no os falta otra cosa que la viña de Iulio, adonde esta vna lindissima fuente con muchas, y hermosas estatuas, y vereis muchas cosas, las quales con todas aquellas que haueis visto, y con todas aquellas que podreis ver, siempre quedara alguna cosa de ver, en memoria delas quales cosas sentiendo dome cansado os dexare en paz. Amen.

74  
**LOS NOMBRES DE TODOS  
 LOS PONTIFICES ROMANOS,  
 EMPERADORES, REYES,**

Y DVCE S.

*Los Summos Pontifices.*

An. Xpi.	Num. Pont.	Patria	A.	M.	D.
34	1	S. Simon Petrus Bethsaidensis Galilæus, sedit annos	24	5	12
57	2	S. Linus Volaterranus, Tuscus sedit viuo Petro annos	11	3	12
68	3	S. Clemens Romanus, sedit post Petrum annos	9	4	26
77	4	S. Cletus Romanus, sedit annos Vacauit sedes dies	6	5	3 7
84	5	S. Anacletus Atheniensis Græcus, sedit annos Vacauit sedes dies	12	2	10 13
69	6	S. Euaristus Bethleemites Iudæus, sedit annos Vacauit sedes dies	13	3	0 19
109	7	S. Alexander Rom. sedit annos Vacauit sedes dies	7	5	19 25
117	8	S. Sixtus Romanus, sedit annos Vacauit sedes dies	9	10	19 2
127	9	S. Thelesphorus Anachorea Græcus, sedit annos Vacauit sedes dies	10	8	28 7
138	10	S. Higinus Atheniensis Græcus sedit annos Vacauit sedes dies	4	0	0 3
142	11	S. Pius Aquileiensis, sedit ann. Vacauit sedes dies	11	5	27 13
153	12	S. Anicetus Syrus de Vico Humifia, sedit annos Vacauit sedes dies	9	8	24 17

S. Con-

An. num. Xpi. Pont.	Nomina	Patria	A.	M.	75 D.
162 13	S. Concordius Sother Fundanus sedit annos Vacauit sedes dies		7	11	18 21
171 14	S. Abundius Eleutherius Nico- politanus Græcus, sedit annos 15 Vacauit sedes		0		13 5
186 15	S. Victor Afer, sedit annos Vacauit sedes dies		12	1	28 12
198 16	S. Abundius Zepherinus Ro- manus, sedit annos Vacauit sedes dies		20	0	17 16
218 17	S. Domicius Calistus Romanus, sedit annos Vacauit sedes dies		5	0	13 6
223 18	S. Urbanus Romanus, sedit ann. Vacauit sedes menses		7	0	5 23
231 19	S. Calphurnius Pontianus Ro- manus, sedit menses Vacauit sedes dies			1	2 4
236 20	S. Anterus Græcus sedit dies Vacauit sedes menses			5	11 6
237 21	S. Fabius Fabianus Romanus, sedit annos Vacauit sedes annos		14 2	2 2	11 2 3
251 22	S. Cornelius Rom. sedit dies S C H I S M A I.				
252	Nouatianus Rom. sedit in schi- smate contra Cornelium an.				
1139 †	Sancta vniuersalis synodus Late- ranen. Episcoporum. M.		†		
1133 166	Cælestinus ij. Tefernas Tuscus Vacauit sedes dies			5	13 12
1144 167	Lucius ii. Bononiens. sed. menses Vacauit sedes diem			11	4 1
1145 168	Eugen. iii. Pisanus monac. sedit Vacauit sedes diem		8	14	12 1
1153 169	Anastasius iv. Rom monac. sed. Vacauit sedes diem		1	4	24 1

Adria-



76	An. num.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
	Xpi Pont.					
1154	170	Adrianus 4. Anglus monac. sed.		4	8	28
		vacauit sedes dies				
1159	171	Alexander iij. Senensis sedit		21	11	13
		Vacauit sedes diem				
		S H I S M A X X I V.				
1159		Victor iij Romanus in schi-				
		smate contra Alexand. Papam				
		ij. creatus sedit annos.		4	7	0
1164		Paschalis iij. Cremēsis in schi-				
		smate sedit annos.		5	0	0
1169		Calistus iij. Hungarus in schi-				
		smate sedit annos		7	5	0
1170		Sancta vniuersalis Synodus				
		Lateranensis Episcoporum				
		CCXXC.				
1181	172	Lucius iij. Lucer. Tusc. sedit.				
		Non vacauit sedes				
1185	173	Vrbanus iij. Mediolanensis sedit		2	10	21
		Vacauit sedes diem				
1187	174	Gregorius vii. Beneuentanus				
		sedit mensem.			1	17
		Vacauit sedes dies				
1188	175	Clemens iij. Rom. sedit annos		3	2	20
		Vacauit sedes dies				3
1191	179	Celestinus iij. Romanus, sed. ann.		6	9	11
		Non vacauit sedes				
1198	177	Innocentius iij. Anagninus, sed.		18	9	9
		Vacauit sedes dies				2
1216		Sancta vniuersalis synodus La-				
		teranensis Episcop. CXCII.				
1216	178	Honorius iij. Rom. sedit annos		10	8	0
		Vacauit sedes diem				
1227	179	Gregorius ix. Anagninus sed.		14	5	0
		Vacauit sedes mensem			1	0
1241	180	Celestinus iiii. Mediolanē. sed.		2	0	0
		Vacauit sedes annum		1	8	15
1243	181	Innocentius ix. Ianuensis sedit		11	5	14
		Vacauit sedes dies				13
					Sancta	

An. num Xpi. Pont.	Nomina	Patria	A.	M.	77 D
1245	Sācta vniuersalis synod <sup>9</sup> Lugd.				
1245	182 Alexander iii. Anagninus sedit		6	5	5
	Vacauit sedes menses			3	3
1261	183 S. Vrbanus iiii Trecēsis Gal. sed.		3	1	5
	Vacauit sedes menses			4	2
1265	184 Clemens iiii. Narbonensis Gal-				
	lus sedit annos		23	9	25
	Vacauit sedes annos		2	9	11
1271	185 Gregorius x. Placentinus sedit		4	4	10
	Vacauit sedes dies				10
1274	Sācta vniuers. synod. Lugd. ii.				
1276	186 Innocentius v. Tartariēsis Bur-				
	gundus ordinis Prædicatorū, sedit menses			5	2
	Vacauit sedes dies				29
1276	187 Hadrianus v. Ianuen. sed. mēsē			1	7
	Vacauit sedes dies				25
1277	188 Ioannes xx. dict. xxi. Vlixponē-				
	sis Hispanus sedit menses			8	8
	Vacauit sedes menses			8	8
1277	189 Nicolaus iii. Rom. sedit annos		2	8	20
	Vacauit sedes menses			6	0
1281	190 Martinus iii. dictus iiii. Turonē-				
	sis Gallus, sedit annos		4	1	7
	Vacauit sedes dies				4
1286	191 Honarius iiii. Rom. sed. annos		2	0	2
	Vacauit sedes menses			10	18
1588	192 Nicolaus iv. Asculanus ordinis				
	Minorum, sedit annos		4	1	14
	Vacauit sedet annos		2	3	2
1264	193 Cęlestinus v. Efermēsis Eremita				
	ta sedit menses			5	7
	Vacauit sedes dies				10
1294	194 Bonifacius viii. Rom. sed. ann.		8	9	18
	Vacauit sedes dies				10
1300	Hic Pontifex Iubilei annum				
	primo elebrauit				
1303	195 Benedictus xi. Taruisinus ordinis				

78	An. num.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
		Predicat. sedit menses				6
		Vacauit sedes menses		10		20
1304	196	Clemens v. Burdegalensis Vasco sedit annos.		8	10	6
		Vacauit sedes annos		2	3	17
1314		Sancta vniuersalis syn. Vienen.				
1316	197	Ioannes xxi. dictus xxij. Caturcensis Gallus sedit annos		18	5	28
		Vacauit sedes dies				15
1334		S C H I S M A X X V.				
1334		Nicolaus v. Reatinus ordinis Minorum in schismate contra Ioannem Papam xxi. creatus sedit annos		3	3	14
1334	198	Benedictus x. dictus xii. Tolofanus Gallus Monachus sed. an.		7	4	6
		Vacauit sedes dies				11
1342	199	Clemens vi. Lemouicensis Gallus Monac. sedit annos		10	7	0
		Vacauit sedes dies				11
1351		Hic Pontifex Iubilæi annum iterum celebrauit				
1352	200	Innocentius vi. Lemouicensis Gallus sedit annos		6	8	26
		Vacauit sedes dies				12
1362	201	Vrbanus v. Lemouicensis Gallus Monachus, sedit annos		7	2	23
		Vacauit sedes dies				10
1370	202	Gregorius xi. Lemouicēn. Gallus sedit annos		7	2	26
		Vacauit sedes dies				12
1378	203	Vrbanus vi. Neapolitanus sedit		11	6	7
		Vacauit sedes dies				17
1383		Hic Pontifex Iubilæi annum tertio celebrauit.				
1387		S C H I S M A X X V I.				
1387		Clemens vii. Gabenensis in schismate cōtra Papā Vrbanū viii.				
						creatus

An. num Xpi. Pont.	Nomina	Patria	A.	M.	79 D
	creatus sedit annos.		15	11	28
	Vacavit sedes dies				11
1386	204 Bonifacius ix. Neapolit. sedit.		14	11	0
	Vacavit sedes dies				15
1404	Hic Pontifex Iubilæum anno quarto celebrauit				
1394	Benedictus xij. dictus xiii. Hisp. sedit in schismate post Clemē. tem vii. contra successores Vr bani vi. sedit annos		10	0	0
1404	205 Innocentius vii. Sulmoneñ.		2	0	25
	Vacavit sedes dies				13
1407	206 Greg. xii. Venetus sedit annos		8	7	5
2409	Dispositus in Concilio Pisano				
	Vacavit sedes dies				2
1409	Sancta vniuersalis synodus Pi- sana.				
1409	207 Alexander v. Cretenfis ordinis Minorum sedit menses			12	8
	Vacavit sedes dies				13
1410	208 Ioānes xxii. dictus xxiii. Neap. Depositus Constantiæ				
	Vacavit sedes annos		2	5	20
1414	Sancta vniuersalis synodus Cō- stantiensis				
1417	209 Martinus iii. dictus v. Rom.		13	3	10
	Vacavit sedes dies				10
1424	Clemens viii. Hisp. in schismate post Benedict. xii. sedit annos		4	0	0
1431	210 Eug. iiij. Venetus ordinis Cano- nicorū seculariū sedit annos		15	11	21
	Vacavit sedes dies				10
1439	Sancta vninerf. synod. Floren.				
	SCHISMA XXVII.				
1439	Felix iv. dict. v. Sabaudiēsis Ere mita in schismate cōtra Euge- nium Papā iv. creatus sed. ann.		9	5	15
1447	211 Nicolaus v. Sarzanensis sedit		8	0	19
					Vaca-

80	An. num.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
						14
		Vacavit sedes dies				
1450		Hic post sex Iubilæi annum quinto celebrauit				
1455	212	Calixtus iii. Valentinus Hisp.		3	4	0
		Vacavit sedes dies				12
1458	213	Pius ii. Senensis dedit annos		5	11	27
		Vacavit sedes dies				16
1464	214	Paulus ii. Venetus sedit annos		6	10	26
		Vacavit sedes dies				14
1471	215	Xistus 4. Saon. Ligur ord. Min.		13	0	4
		Vacavit sedes dies				16
1475		Hic post sex Iubilæi annū sexto celebrauit.				
1484	216	Innoc. 8. Ianuensis Ligur. sedit		7	10	27
		Vacavit sedes dies				16
1492	217	Alexander vi. Valentinus Hispanus sedit annos		11	0	8
		Vacavit sedes menses			5	3
1500		Hic Pontifex Iubilæi annum septimum celebrauit.				
1503	218	Pius iii. Senensis Tuscus				26
		Vacavit sedes dies				4
1503	219	Iulius ii. Saonensis Ligur.		9	3	21
1512		Sancta vniuers. synodus Later.				
1513	220	Leo x. Florentinus sedit annos		8	8	20
		Vacavit sedes menses			1	7
1512	221	Hadrianus v. Batauus Germanus sedit annos				
		Vacavit sedes menses			2	4
1524	222	Clemens vii. Florentinus sedit		10	10	7
1525		Hic Pontifex Iubilæi annum octauum celebrauit.				
1534	223	Paulus iii. Romanus sedit ann.		15	0	28
		Vacavit sedes menses		0	2	29
1550	224	Iulius iii. Aretinus Tusc. sedit		5	1	19
		Vacavit sedes dies				17
1550		Hic Pontifex Iubilæi annum nonum celebrauit				

An. num. Xpi. Pont.	Nomina	patria	A.	M.	D.	81
253	23	S. Lucius Rom. sedit annum	1	3	13	
		Vacavit sedes mensem		1	5	
255	24	S. Iulius Stephanus Romanus se dit annos	2	3	25	
		Vacavit sedes mensem		1	12	
257	25	S. Sixtus ij. Iunior Athen. Græ- cus, sedit annum	1	10	13	
		Vacavit sedes menses		11	15	
260	26	S. Dionysius Græcus monach. sedit annos	10	5	5	
		Vacavit sedes dies			5	
271	27	S. Felix Romanus, sedit an.	4	5	0	
		Vacavit sedes dies			2	
275	28	S. Eutychianus Lucensis Tuscus sedit annos	8	6	4	
		Vacavit sedes dies			8	
283	29	S. Caius Salonensis Dalmata sedit annos	12	4	6	
		Vacavit sedes menses		2	8	
296	30	S. Marcellinus Rom. sed. annos	7	6	26	
		Vacavit sedes menses		2	0	
303	31	S. Marcellus Rom. sed. annos	5	6	21	
		Vacavit sedes dies			20	
310	32	S. Eusebius Græcus sed. annum	1	7	17	
		Vacavit sedes dies			7	
311	33	Miltiades Afer, sedit annos	3	2	0	
		Vacavit sedes dies			17	
315	34	S. Silvester Rom. sed. annos	20	0	10	
		Vacavit sedes			10	
324		Sancta vniuersalis prima syno- dus Nicena Episcoporum CCCXIII.				
336	35	Marcus Rom. sedit menses		8	22	
		Vacavit sedes dies			20	
336	36	S. Iulius Romanus sedit annos	6	5	16	
		Vacavit sedes dies			25	
343	37	S. Liberius Rom. sed. annos	13	4	17	
		Vacavit sedes dies			6	

F Schisma

82  
 An. Num. Nomina Patria A. M. D.  
 Xpi. Pont.

SCHISMA I I.

355		Felix ij. Romanus in schismate contra Liberium Papam creatus, sedit annos			
366	38	S. Damasus Lusitanus Hispanus se sedit annos	10	9	11
		Vacavit sedes dies			17
366		Ursicinus Romanus in schismate contra Damasum post Liberij & Felicis mortem, sedit an.	1	1	13
381		Sancta synodus vniuersalis Constantinopolitana Episc. C L.			
385	39	S. Siricius Rom. sedit annos	13	1	15
		Vacavit sedes mensem		1	25
398	40	S. Anastasius Romanus, sed. ann.	3	0	21
		Vacavit sedes menses		10	0
401	41	S. Innocentius Albanus, sed. ann.	15	2	21
		Vacavit sedes dies			22
416	42	S. Zosimus Græcus, sedit annos	2	4	7
		Vacavit sedes diem			1
420	43	S. Bonifacius Romanus sedit ann.	3	9	28
		Vacavit sedes dies			9

SCHISMA I I I.

420		Eulalius Rom. in schismate contra papam Bonifaciū sed. mens.		3	7
423	44	S. Cælestinus Romanus sed. ann.	8	5	3
		Vacavit sedes dies			21
430		Sancta synodus vniuersalis tertia Ephesina Episcop. C C.			
432	45	S. Sixtus iij. Romanus sedit annos	7	1	10
		Vacavit sedes dies			22
440	46	S. Leo Magnus Romanus sedit an.	10	12	2
		Vacavit sedes dies			7
461		Sancta synodus vniuersalis quarta Calcedonensis Episcoporum CCXXX.			
461	47	S. Hilarius Sardus sedit annos	6	3	10
		Vacavit sedes dies			10

Fe-

An. num.	Nomina	Patria	A.	M.	D.	83
Xpi. Pont.						
468	48	S. Simplicius Tiburtinus	sed. ann.	15	6	23
		Vacavit sedes				6
483	49	S. Felix ij. iunior dictus iij. Romanus	sedit annos	8	11	11
		Vacavit sedes				6
492	50	S. Gelasius Afer,	sedit annos	4	8	17
		Vacavit sedes				9
496	51	S. Anastasius ij. iunior Romanus	sedit annos	1	11	25
		Vacavit sedes				4
498	52	S. Cælius Symmacus Sardus	sedit annos	17	7	22
		Vacavit sedes				3
S C H I S M A I V.						
514		Laurentius Romanus in schismate	contra Papam Symmacum			
		creatus, sedit annum				8
515	53	S. Cælius Hormisda Frusinonius	Campanus, sedit annos	8	0	1
		Vacavit sedes				9
523	54	Ioannes Tuscus	sedit annos	2	9	15
		Vacavit sedes				16
526	55	S. Felix iij. dictus iiij. Sannius	sedit annos	4	2	17
		Vacavit sedes				8
530	46	Bonifacius ij. iunior Rom.	sedit ann.	1	0	3
		Vacavit sedes				2
S C H I S M A V.						
530		Dioscorus Romanus in schismate	contra Bonifacium papam			
		creatus sedit dies				21
532	57	Ioannes secundus iunior cognomento	Mercurius Romanus, sedit annos	2	4	6
		Vacavit sedes				6
534	58	S. Rusticus Agapetus Romanus,	sedit menses		11	1
		Vacavit sedes			2	5
			F 2		Ce-	



84	An. num.	Nomina	Patria	[A.	M.	D.
	Xpi. Pont.					
535	59	S. Celius Siluerius Frusino- nius Campanus sedit à conse- cratione annum		1	5	12
		Vacauit sedes dies				5
		S C H I S M A V I.				
538	60	Vigilius Romanus in schisma- te contra Silueriū sedit ann.		17	6	26
		Vacauit sedes menses			3	5
554		Sācta, & vniuersalis synodus v. Constantinopolitana II. Epi- scoporum CLXV.				
555	61	Pelagius Vicarianus Roma- nus sedit annos		5	0	27
		Vacauit sedes menses			4	15
561	62	S. Ioannes iii. Catelinus Ro- manus sedit annos.		12	11	27
		Vacauit sedes menses			10	19
575	63	S. Benedict. Bonosus Rom. sed.		4	1	29
		Vacauit sedes menses			4	9
579	64	S. Pelagius ii. Romanus, sedit		10	2	10
		Vacauit sedes menses			6	25
590	65	S. Gregorius Magnus Roma- nus Monac. sedit annos		13	6	10
		Vacauit sedes menses			6	19
604	66	Sabinianus Bleranus Tusc. sed.		1	5	12
		Vacauit sedes menses			10	27
607	67	Bonifacius iii. Rom. sed. mens.			8	25
		Vacauit sedes menses			10	2
608	68	Bonifacius iv. Valeriēsis Mar- sus sedit annos		6	8	11
		Vacauit sedes menses			4	23
615	69	Deusdedit Rom. sedit ann.		3	0	21
		Vacauit sedes mensem			1	16
619	70	Bonifacius v. Neapolitan. sed.		3	10	0
		Vacauit sedes dies				13
622	71	Honorius Campanus sedit		12	11	7
		Vacauit sedes annum		1	7	18
637	72	Seuerinus Romanus, sed. ann.		1	2	4
					Vacauit	

An. Xpi.	Num. Pont.	Nomina	Patria	A.	M.	85 D.
		Vacavit sedes			4	22
638	73	Ioannes iv. Dalmata	sed. annos	1	9	18
		Vacavit sedes	mensē		1	13
640	74	Theodorus Hierosolymites	Sy. rus sedit annos	6	5	19
		Vacavit sedes	mensēs		4	1
647	75	S. Martinus Tudert.	Tusculus sedit annos	6	2	28
		Vacavit sedes	mensēs		8	28
654	76	Eugenius Romanus,	sed. ann.	2	9	28
		Vacavit sedes	mensē		1	29
657	77	Vitalianus Volscus,	sedit ann.	14	5	9
		Vacavit sedes	mensēs		2	14
672	78	Adeodatus Romanus	Monachus, sedit annos	4	1	16
		Vacavit sedes	mensēs		4	6
676	79	Domnio Rom.	sedit annos	2	5	10
		Vacavit sedes	mensē		1	28
679	80	Agatho Siculus	monachus, sedit annum		7	0
		Vacavit sedes	mensēs		7	0
680		Sācta vniuersalis synodus Cōstantinopolitana tertia, Episcoporum CCCXXIX.				
682	81	S. Leo ii. Iunior	Siculus sedit mensēs		10	9
		vacavit sedes	mensēs		11	21
684	82	Benedictus Iunior,	sed. mēses		10	27
		vacavit sedes	mensēs		2	9
685	83	Ioannes v. Antiochenus	Sy. rus sedit annum	1	0	9
		vacavit sedes	mensēs		2	28
686		Petrus Sanctæ Romanæ Ecclesiæ Archipresbyter Romanus sedit dies aliquot.				
686		SCHISMA VII.				
		Theodorus S. R. E. Presbyter Rom. in schismate contra				
				F 3	Petrum	

86  
An. num.  
Xpi Pont.

Nomina

Patria

A. M. D.

Petrum creatus sedit dies aliquot, vtriusque de Pontificatu contendentibus pulsus, papa creatus est

685 84 Cuno Trax, qui sedit menses 11 0  
Vacavit sedes menses 2 25

686 Theodorus Rom. S. R. E. presbyt. sedit dies aliquot.

SCHISMA VIII.

Paschalis S. R. E. Archipresbyter in schismate contra Theodorum creatus, sedit dies aliquot. Vtriusque autem exactis papa creatus est.

687 85 Sergius Antiochenus Syrus, qui sedit annos 13 8 11

Vacavit sedes mensem 1 20

701 86 Ioannes vi. Græcus sedit annos 5 2 14

Vacavit sedes mensem 1 18

705 87 Ioannes vii. Græcus, sedit ann. 2 7 17

Non vacavit sedes

707 88 Sifinius Syrus sedit dies 13

Vacavit sedes mensem 1 16

707 89 Constantinus Syrus, sedit annos 8 1 20

Vacavit sedes mensem 1 10

717 90 Gregorius ij. iunior Romanus sedit annos 14 10 22

Vacavit sedes dies 21

731 91 Gregorius iij. Syrus, sedit annos 10 8 24

Vacavit sedes dies 21

741 92 Zacharias Græcus sedit annos 10 3 21

Vacavit sedes dies 8

752 93 Stephanus ij. Rom. sedit dies 4

Vacavit sedes diem 1

752 94 Stephanus iij. dictus ij Rom. sed. 5 0 29

Vacavit sedes dies 12

757 95 Paulus Romanus sedit annos 10 1 0

Vacavit sedes annum 1 1 7

Schi-

An. num. Xpi. Pont.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
768	<b>SCHISMA IX</b>				
768	Theophilatus Rom. S. R. E. Archidiaconus in schismate contra Paulum papam creatus sed. Mens.			2	0
768	Constantinus Nepesinus laicus contra canones, papa per vim, & metum à laicis creatus, sed. annum 1		3		29
	<b>SCHISMA X.</b>				
769	Philippus Rom. monach. in schismate contra Constantinum à laicis factus, sedit dies				9
769	Utriusq. pōt. puls. papa factus est				
96	Stephanus iiii. dictus iiii. Siculo monachus, qui sedit annos		3	5	27
	Vacavit sedes menses			8	0
97	Hadrianus Rom. sedit annos		23	10	17
	Non vacavit sedes				
789	Sancta vniuersalis synodus vii. Nicena secunda Episc. CCCL.				
98	Leo iiii. Romanus sedit annos		20	5	19
	Vacavit sedes dies				28
99	Stephanus v. dictus iiii. Romanus sedit menses			6	13
	Vacavit sedes dies				2
100	Paschalis Rom. monac. sed. ann.		2	3	17
	Vacavit sedes dies				4
101	Eugenius ij. iunior Rom. sed. ann.		7	6	23
	Vacavit sedes dies				7
826	<b>SCHISMA XI.</b>				
	Zinzinius Rom. in schismate contra Papam Eugeniū creatus, sedit dies aliquot.				
102	Valentinus Rom. sed. mensem			1	10
	Vacavit sedes dies				2
103	Gregorius iiii Rom. sedit annos		16	0	3
	Vacavit sedes dies				15
104	Sergius ii iunior Rom. sedit ann.		3	2	0
	Non vacavit sedes				

F 4 Leo

88	An. num.	Nomina	patria	A.	M.	D.
	Xpi. Pont.					
847	105	Leo iiij.	Rom. Sedit annos	6	3	6
			Vacavit sedes dies			6
855	106	Benedictus iiij.	Rom. sed. annos	2	8	16
			Vacavit sedes dies			15
858		<b>S C H I S M A X I I.</b>				
858		Anastasius iiij.	Rom. in schismate contra Benedictum Papam crea- tus, sedit dies aliquot.			
858	107	Nicolaus Magnus	Rom. sed. an.	9	6	20
			Vacavit sedes dies			7
867	108	Hadrianus ij.	Iunior Rom. sed. an.	4	11	12
			Vacavit sedes dies			12
869		Sacta vniuersalis Synodus viij. Cō- stantinopolitana quarta, Episco- porum CCC.				
872	109	Ioannes viii.	Rom. sedit annos	10	0	2
			Vacavit sedes dies			3
882		Sancta vniuersalis synodus nona Constantinopolitana quinta CCCXCIII. Episcoporum.				
882	110	Marius Gallefianus Faliscus se- dit annos		2	1	0
			Vacavit sedes dies			2
884	111	Hadrianus iiij.	Rom. sed. annum	1	0	19
			Vacavit sedes dies			5
885	112	Stephanus vj.	dictus v. Romanus sedit annos	6	0	9
			Vacavit sedes dies			5
891	113	Formosus Portuensis,	sed. annos	4	6	18
			Vacavit sedes dies			2
		<b>S C H I S M A X I I I.</b>				
		Sergius iiij. Rom. in schismate con- tra Papam Formosum creatus, sedit dies aliquot.				
895	114	Bonifacius vj.	Rom. sedit dies			15
			Vacavit sedes dies			5
896	115	Stephanus vii.	Rom. sed. annum	1	2	15
			Vacavit sedes dies			3

An. num.	Nomina	patria	A.	M.	D.	89
Xpi. Pont. 897	116	Romanus Gallefianus Faliscus sedit menses		4	23	
		Vacavit sedes dies			23	
897	117	Theodorus ij. Rom. sed. dies Vacavit sedes diem			20	
					1	
897	118	Ioannes ix. Tiburtinus monachus sedit annos	1	0	15	
		Vacavit sedes diem			1	
899	119	Benedictus iij. Rom. sedit annos Vacavit sedes dies	3	6	6	
					26	
902	120	Leo v. Ardeatinus sed. mensem Non vacavit sedes		1	10	
		SCHISMA XIV.				
902	121	Christophorus Romanus in schi- smate contra Leonem Papam v. sedit menses		7		
		Non vacavit sedes				
902	122	Sergius iij. Rom. sedit annos Vacavit sedes dies	7	3	16	
					4	
910	123	Anastasius quartus Romanus, sedit annos	2	1	22	
		Vacavit sedes dies			2	
912	124	Landus Sabinus, sedit menses Vacavit sedes dies		6	22	
					26	
913	125	Ioannes x. Rauennas, sed. annos Vacavit sedes dies	14	2	25	
					2	
929	126	Leo vi. Rom. sedit menses Vacavit sedes dies		9	15	
					5	
929	127	Stephanus viij. dictus vij. Roma- nus, sedit annos	2	1	15	
		Vacavit sedes dies			2	
930	128	Ioannes xj. Romanus, sedit ann Vacavit sedes dies	4	10	25	
					2	
935	129	Leo septimus Romanus, sed. ann. 4 Vacavit sedes mensem		6	1	
				1	10	
939	130	Stephanus ix. dictus viij. Romanus sedit annos	3	4	15	
		Vacavit sedes dies			10	

Mag-

90 An. Xpi,	num. Pont.	Nomina	Patria	A.	M.	D.	
942	131	Martinus ii. iunior	Rom. sed. ann.	3	9	14	
		Vacau. t sedes dies					3
946	142	Agapetus ii iunior	Rom. sed. ann.	9	7	10	
		Vacauit sedes dies					12
956	133	Ioannes xii. Rom.	sedit annos	8	4	6	
		Non vacauit sedes					
963	134	Leo viii. Rom.	sedit annum	1	3	12	
		Vacauit sedes menses					0
		SCHISMA XV.					14
964		Benedictus Quintus Romanus in schismate contra Papam Leonem Octauum creatus, sedit mensem					1
							10
965	135	Ioannes xiii. Rom.	sedit annos	6	11	5	
		Vacauit sedes dies					13
972	136	Benedictus v. dictus vi. Romanus	sedit annum	1	6	0	
		Vacauit sedes dies					10
974	137	Bonifacius vii. Romanus	sed. ann.	1	1	2	
		Vacauit sedes dies					20
975	138	Benedictus vi. dictus vii. Romanus	sedit annos	9	1	10	
		Vacauit sedes dies					5
975		SCHISMA XVI.					
		Inter Bonifacium Septimū & Be- nedictum Sextum, ac Ioannem decimum quartum					
984	139	Ioannes decimus quartus Papien- sis	sedit menses		8	0	
		Non vacauit sedes.					
985		Bonifacius vii. pulso Ioanne xiiii. iterum sedit menses					4
		Vacauit sedes diem					1
985	140	Ioannes xv. Rom.	sedit annos	9	6	10	
		Vacauit sedes dies					5
995	141	Ioannes xvi. Rom.	sedit menses		4	0	
		Vacauit sedes dies					6
							Gre-

An. Xpi.	Num. Pont.	Nomina	Patria	A.	M.	91 D.
995	142	Gregorius v. Saxo sedit annos		2	8	3
		Vacavit sedes menses			8	3
SCHISMA XVII.						
998		Ioannes xvii. Græcus in schisma- te contra Papam Gregorium quintum sedit menses			10	31
998	143	Silvester ii. Aquitanus Gallus monachus sedit annos		4	6	12
		Vacavit sedes dies				25
1003	144	Ioannes xvii. Romanus sedit menses			4	25
		Vacavit sedes dies				19
1003	145	Ioannes xviii. Romanus sedit		5	8	0
		Vacavit sedes dies				20
1009	146	Sergius ii. Romanus sedit annos		2	9	12
		Vacavit sedes dies				8
1012	147	Benedictus vii. dict. viii. Tuscula- nus sedit annos		11	8	21
		Vacavit sedes diem				1
1024	148	Ioannes xix. Frater eius Tuscu- lanus sedit annos		8	9	9
1032	149	Benedictus viii dictus ix. Tuscu- lanus, sedit annos		12	4	20
		Vacavit sedes dies				2
SCHISMA XVIII.						
1045		Silvester Romanus in schisma- te contra Benedictum Papã creatus sedit menses			1	19
1045		Ioannes vigesimus Romanus, in schismate Papa creatus, sedit mensem			1	21
		His tribus Pont. exactis, Papa factus est				
1045	150	Gregorius vi. Romanus, sed. ann.		1	7	10
		Vacavit sedes dies				4
1047	151	Clemens Iunior Saxo Germ. se- dit menses			9	5
		Vacavit sedes menses			9	7
					Dama-	



92 An. Xpi, Pont.	num.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
1048	152	Damasus ii. Iunior	Bauarus Germ. sedit menses		2	23
			Vacauit sedes menses		6	3
1051	153	Leo ix. Lotheringus	sed. ann. vacauit sedes menses	5	2	1
					11	24
1055	154	Victor ii. Iunior	Bauarus Ger- manus sedit annos	2	3	16
			Vacauit sedes dies			4
1057	155	Stephanus x. dictus ix.	Lothe- ringus monach. sedit menses		7	28
			vacauit sedes dies			6
1059		Benedictus ix. dict. x.	Romanus sedit menses		9	20
			Non vacauit sedes			
1059	156	Nicolaus ii. Iunior	Allobrox sedit annos	2	9	1
			vacauit sedes menses		2	26
1061	157	Alexander ii. Iunior	Mediola- nen. sedit annos	11	6	22
			Non vacauit sedes			
		S C H I S M A XIX.				
1061		Honorius ii. Parmensis	in schi- smate contra Alex. Papam creatus sedit annum	1	0	0
1073	158	Gregorius vii. Saonen.	Tusc. monachus sedit annos	12	2	2
			Vacauit sedes annum	1	0	0
		S C H I S M A XX.				
1080		Clemens ii. Parmen.	in schi- smate contra Papam Greg. & eius success. sedit ann.	21	0	0
1086	159	Victor iii. Beneuentan.	mona- chus sedit annos	1	2	24
			vacauit sedes menses		5	24
1088	160	Vrbanus Iunior	Gallus mona- chus sedit annos	12	5	18
			vacauit sedes dies			14
1099	161	Pascalis ii. Iunior	Bledenfis			
					Tuscus	

An.	num.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
		Tuscus monachus, sedit vacavit sedes dies		8	5	9 3
1100		Albertus Atellanus in schisma- te post Clement. iii. cōtra Pa- scalem ii. creatus sed. mēses			4	0
1102		Theodoricus Roman. in schi- smate sedit menses			3	5
1102		Silvester iii. Rom. in schisma- te post Silvestrum iii. contra Paschalem ii. sedit mensem			0	3
1118	162	Gelasius iii. Gaetanus monac. sedit annos Vacavit sedes dies		1	0	5 2
1118		SCHISMA XXI.				
1118		Greg. viii. Hispanus in schi- smate contra Papam Gelaf. creatus sedit annos aliquot				
1119	163	Calistus Burgundus sed. annos Vacavit sedes diem		5	10	13 1
1124		Sancta, & vniuersalis synodus Lateranensis Episcoporum MCXCVII				
1123	164	Honorius ii. Bononiensis sedit Vacavit sedes diem		5	2	3 1
1124		SCHISMA XXII.				
1124		Cælestinus ii. Rom. in schisma- te contra Papam Honor. crea- tus sedit diem				1
1130	165	Innocentius ii. Rom. sed. ann. Vacavit sedes diem		13	7	8 1
1130		SCHISMA XXIII.				
1130		Anacletus ii. Rom. in schisma- te contra Papam Innocen- tium ii. creatus sedit annos		8	0	0
1138		Victor iv. Roman. in schismate contra Innocentium ii. Papā post Anacletū ii. creatus sed.			5	0
					Mar-	

94 An. num. Xpi. Pont.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
1555 225	✠ Marcellus ii. Politianen. Tusc.				21
	Vacavit sedes dies				22
1555 226	Paulus iv. Neapolit. sedit ann.		4	2	27
	Vacavit sedes menses			4	7
1560 227	Pius iv. Mediolanen. sed. ann.		5	11	13
	Vacavit sedes dies				28
1566 228	Pius. v. Alexandrinus sed. ann.		6	3	23
	Vacavit sedes dies				13
1572 229	Gregorius xiii. Bononien. sed.		12	10	27
	Vacavit sedes dies				14
1575	Hic Pont. Iubilæi ann. 10. cel.				
1584 230	SIXTUS V. Picenus.				

## REGES, ET IMPERAT. ROMANOS

Anni Ante mūdi Xpm.	Nomina	N.	A.	
4449 715	Romulus primus Rex	1	37	0
4485 716	Numa Pompilius	2	32	0
4527 673	Tullus Hostilius	3	22	0
4558 641	Ancus Martius	4	35	0
4581 618	Tarquinius Priscus	5	35	0
4516 583	Seruilus Tullus	6	22	0
4650 549	Tarquinius Superbus	7	35	0

## IMPERATORES.

5155 1	Caius Iul. Cæs. Rom.	46	6	8
5158 2	Octavianus Romanus	42	56	6

An. i Xpi.	Nomina	patria	A.	M.	D.
15 3	Tiberius Romanus		13	0	0
38 4	Caius Caligula		3	10	8
42 5	Claudius Lugdunensis		13	9	0
56 6	Nero Romanus		8	3	0
71 7	Galba Romanus		17	7	8
71 8	Otho Romanus		0	6	0

Vitel-

An.	num.	Nomina	Patria	A.	M.	95 D.
<b>Xi.</b>		<b>Pont.</b>				
71	9	Vitellius Nicerinus		0	6	0
72	10	Vespasianus Phalac.		10	0	0
81	11	Titus Septizonius		2	2	20
82	12	Domitianus Romanus		15	5	0
99	13	Nerua Narnien.		1	4	0
100	14	Traianus Hispanus		19	6	0
119	15	Hadrianus Romanus		21	0	0
140	16	Ant. Pius Laurinensis		23	3	0
163	17	M. Antonius Romanus		29	1	0
182	18	Commodus Lauinus		13	0	0
195	19	Helius Pertinax		0	6	0
196	20	Seuerus ex Africa oriund.		18	0	0
213	21	Bassianus		6	0	0
219	22	Macrinus Maurufius		1	0	0
220	23	M. Aurelius Antonius Phænix		4	0	0
224	24	Alexander Rom.		13	0	0
237	25	Maximinus Trax.		3	0	0
240	26	Gordianus		6	0	0
246	27	Philippus Arabs		7	0	0
253	28	Decius Budalius		1	3	0
254	29	Gallus cum filio		2	0	0
259	30	Valerianus		15	0	0
270	31	Claudius ii. Dardanus		1	9	0
273	32	Aurelianus ex Dacia		5	6	0
278	33	Tacitus		0	6	0
278	34	Probus Dalmata		6	4	0
284	35	Caius Narbonen.		1	0	0
286	36	Diocletianus Damalteus		20	6	0
307	37	Galenus		2	6	0
309	38	Constantinus Britanus		30	10	0
339	39	Constantinus ii.		24	5	0
363	40	Iulianus Constantinopolitanus		2	8	0
365	41	Iouinianus Pannonius		12	5	0
399	42	Valentianus Pan.		12	9	0
378	43	Valens Panonius		4	0	0
383	44	Gratianus		6	0	0
388	45	Theodosius Hisp.		11	0	0
407	46	Arcadius		3	0	0

Hono-

96	An.	Num.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
			Xpi				
412	47		Honorius		5	0	0
427	48		Theodosius secundus		26	0	0
453	49		Martinianus		7	0	0
458	50		Leo Græcus		16	0	0
474	51		Zeno Tifauricus		17	0	0
490	52		Anastasius		36	0	0
519	53		Iustinus Trax		8	0	0
525	54		Iustinianus		38	0	0
564	55		Iustinus secundus		11	0	0
577	56		Tiberius		7	0	0
573	57		Mauricius Cappadox		20	0	0
603	58		Phoca		8	0	0
611	59		Heraclius		27	0	0
618	60		Heraclion		2	0	0
640	61		Constantius quartus		27	0	0
669	62		Maxentius Armenus		0	6	0
670	63		Constantinus quartus		17	0	0
686	64		Iustinianus secundus		10	0	0
696	65		Leoncius		3	0	0
699	66		Tiberius iij. Constantinopolit.		7	6	0
712	67		Philippicus		1	6	0
713	68		Anastasius		3	0	0
717	69		Theodosius iij. Atramiten.		1	0	0
718	70		Leo secundus Isauricus		24	0	0
742	71		Constantinus quintus		35	0	0
776	72		Leo quartus		6	0	0
781	73		Constantinus sextus		10	0	0
792	74		Nicephorus		9	0	0
810	75		Michael		2	0	0
811	76		Carolus		14	0	0
819	77		Ludouicus		24	0	0
831	78		Lotharius		21	0	0
845	79		Ludouicus secundus		21	0	0
876	80		Carolus secundus		6	0	0
882	81		Carolus tertius		12	0	0
894	82		Arnulphus		21	0	0
909	83		Ludouicus tertius		6	0	0
913	84		Berengarius		4	0	0

Beren.

An. Xpi.	num.	Nomina	Patria	A.	M.	97 D.
918	75	Berengarius ij.		4	0	0
921	86	Hugo		10	0	0
933	87	Lotharius ij.		2	0	0
935	88	Berengarius iiij.		11	0	0
949	89	Otho ij.		11	0	0
975	90	Otho iii.		2	0	0
987	91	Otho iiij.		16	5	0
1004	92	Henricus Dux Bau.		19	0	0
1014	93	Conradus Sueuus		15	0	0
1029	94	Henricus iii.		17	0	0
1057	95	Henricus iiij.		48	0	0
1108	96	Henricus v.		20	0	0
1128	97	Lotharius iii.		11	0	0
1139	98	Conrado ii. Sue.		10	0	0
1153	99	Henricus Sue.		37	0	0
1190	100	Henricus vj.		10	0	0
1200	101	Otho v. Rex Saxon.		13	0	0
1216	102	Federicus ii.		33	0	0
1253	103	Rodulphus Aspur.		16	0	0
1272	104	Aldulphus Anox.		6	6	0
1292	105	Albertus Dux Austr.		1	0	0
1298	106	Henricus vj. Lu.		5	0	0
1399	107	Ludouicus ij. Bau.		32	0	0
1315	108	Carolus iiij. Bo.		21	0	0
1347	109	Vincislaus		22	0	0
1370	110	Robertus Bau.		22	0	0
1380	111	Sigismundus Luci.		17	0	0
1412	112	Albertus Austr.		12	0	0
1433	113	Federicus iiij. Austr.		53	0	0
1440	114	Maximilianus		17	0	0
1519	115	Carolus v. Flandrieñ.				
1558	116	Ferdinandus				
1563	117	Maximilianus				
	118	Rodulphus ij.				

# LOS REYES DE FRANCIA.

- |    |                                        |    |                                        |
|----|----------------------------------------|----|----------------------------------------|
| 1  | Feramondo                              | 29 | Filippo                                |
| 2  | Clodio                                 | 30 | Ludouico quinto cogno<br>minado Graffo |
| 3  | Meroneo                                | 31 | Lodouico fefto llamado<br>Iuniore      |
| 4  | Ghilderico                             | 32 | Filippo ij. cognominado<br>Adeodato    |
| 5  | Clotario, primo Rey<br>Christiano      | 33 | Lodouico feptimo                       |
| 6  | Clotario                               | 34 | Lodouico octauo                        |
| 7  | Amberto                                | 35 | Filippo iij.                           |
| 8  | Dagoberto, que edifico<br>fan Dionifio | 36 | Filippo quarto cognomi<br>nado Bello   |
| 9  | Ludouico                               | 37 | Ludouico nono llamado<br>Vtico         |
| 10 | Clotario fecundo                       | 38 | Giouanni                               |
| 11 | Theodorico                             | 39 | Filippo quinto                         |
| 12 | Clodouico                              | 40 | Carlo quinto llamado<br>Simplice       |
| 13 | Ghilderico                             | 41 | Filippo fefto                          |
| 14 | Dagoberto ij.                          | 42 | Giouanni fecondo                       |
| 15 | Ghilderico                             | 43 | Carlo fefto                            |
| 16 | Pipino                                 | 44 | Carlo feptimo                          |
| 17 | Carlo Magno                            | 45 | Carlo octauo                           |
| 18 | Carlo fecundo                          | 46 | Ludouico decimo                        |
| 19 | Carlo iij. cognominado<br>Caluo        | 47 | Carlo nono                             |
| 20 | Ludouico fecondo                       | 48 | Ludouico vndecimo                      |
| 21 | Carlo quarto                           | 49 | Francesco primo                        |
| 22 | Ludouico Balbo iij.                    | 50 | Henrico fecondo                        |
| 23 | Ludouico Magno iijj.                   | 51 | Francesco fecondo                      |
| 24 | Rodulfo                                | 52 | Carlo decimo                           |
| 25 | Lothario                               | 53 | Henrico iij.                           |
| 26 | Hugo                                   |    |                                        |
| 27 | Roberto                                |    |                                        |
| 28 | Henrico                                |    |                                        |

## LOS REYES DEL REYNO DE NAPOLES Y DE SICILIA.

- |                         |    |  |                                                             |
|-------------------------|----|--|-------------------------------------------------------------|
| NORMANDOS               |    |  | Tancredi, Spurio, Ruggiero,<br>y Gullielmo sus hijos años 6 |
| Ruggiero años           | 24 |  | TVDESCHOS.                                                  |
| Gullielmo años          | 21 |  |                                                             |
| Gullielmo el bueno años | 26 |  | Constancia y su marido 4<br>Hen-                            |

Henrico vi. Emperad.	an. 4.	Iuana segunda, y Diego su	99
Fadrigo ii. Emperad.	an. 15	marido, años	22
Conrado Emperad.	an. 3	Renato, años	6
Manfredo Spurio, an.	10	Iuan hijo de Renato	
FRANCESES.			
Carlo primo años	24	Carlo viii. Rey de Francia	
Carlo segundo, años	24	Luis xii. Rey de Francia	
Roberto, años	34	Francesco I. Rey de Francia	
ARAGONESSES.			
Iuana prima, y sus marido		Alfonso de Aragon, an.	32.
Andres Vngaro Rey, y Luis		Fernando, años	36
primo de Durazzo, Rey		Alfonso segundo años	2
Diego de Mallorca, y		Fernando segundo	1
Othon años	38	Fadrigo, años	5
Luis Rey de Vngaria		Fernando Rey de España,	
Luis primo Rey del Reyno,		años	14
hijo adottiuo de Iuana		Carlo quinto Emperador	
Luis tercero		Flamengo	
Carlo tercero, años	3	Filippo su hijo	
Ladislao, años	29		

### LOS DOQVES DE VENECIA.

An. num.	Nomina	A.	M.	D.
Xpi.				
706	1 Paolo Anafato	8	1	0
714	2 Antonio Tacassa	7	3	6
721	3 Orso	9	0	3
732	4 Adeodato	11	1	0
742	5 Gabano	3	9	0
743	6 Domenico Bonacorso	5	0	0
748	7 Mauricio Cairo	16	0	0
764	8 Giouan Calbio	19	0	0
784	9 Obedio	2	0	3
786	10 Brado Canziano	3	0	0
789	11 Angelo Badoaro	18	0	0
808	12 Giustiniano Badoaro	2	6	0
810	13 Giouan Badoaro	13	0	19
833	14 Pedro Gradenigo	19	0	9
863	15 Orso secondo	17	7	0
887	16 Giouanni	9	0	0
		G	2	Pe-



100	An. num.	Nomina	Patria	A.	M.	D.
Xpi.						
895	17	Pedro Candiano		1	0	0
896	18	Pedro Tribuno		23	0	2
919	19	Orso Tercero		19	0	0
910	20	Pedro Candiano		4	0	0
945	21	Pedro Orso		3	0	0
948	22	Pedro Candiano		17	0	0
966	23	Pedro Candiano		9	0	0
973	24	Pedro Orseolo		3	0	0
975	25	Vitale Candiano		14	0	0
976	26	Tribun Memo		14	0	0
990	27	Pedro Orselin		18	6	0
1008	28	Othon Orselin		19	5	0
1027	29	Pedro Gradenigo		4	0	0
1031	30	Orso quarto		0	4	0
1031	31	Domingo Orseolo		10	0	0
1041	32	Domingo Gradenigo		0	4	0
1041	33	Domingo Contarini		25	0	0
1068	34	Domingo Seluo		13	5	0
1082	35	Vitale Falerio		11	4	0
1094	36	Vitale Michele		3	0	0
1098	37	Ordelafo Faliero		19	0	0
1117	38	Domingo Michel		11	0	0
1128	39	Pedro Pollani		28	0	0
1146	40	Domingo Morosini		7	0	0
1153	41	Vitale Michele		17	0	0
1173	42	Sebastiano Zani		7	0	0
1177	43	Lauro Malipiero				
1190	44	Henrico Dandolo		12	0	0
1204	45	Pedro Zani		22	0	0
1226	46	Iacobo Tiepolo		20	0	0
1246	47	Martino Morosino		3	5	0
1249	48	Reniero Zeno		19	7	0
1250	49	Lorenço Tiepolo		23	7	0
1273	50	Iacobo Contarino		6	7	0
1281	51	Iuan Dandalo		6	7	0
1290	52	Pedro Gradenigo		22	4	0
1302	53	Martino Giorgio		0	10	0
1302	54	Iuan Soranzo		16	5	0

Fran-

An. num.	Nomina	Patriz	A.	M.	102 D.
Xpi.					
1319 55	Francisco Dandolo		10	8	20
1340 56	Bartolo Gradenigo		3	1	0
1343 57	Andres Dandolo		10	3	0
1354 58	Martin Salerano		1	7	0
1255 59	Iuan Gradenigo		1	3	6
1356 60	Iuan Delfin		5	3	0
1361 61	Lorenço Celso		4	0	0
1365 62	Marco Cornaro		15	0	0
1378 63	Andres Contarino		5	0	0
1383 64	Michel Morosin		10	4	0
1393 65	Antonio Veniero		18	0	0
1411 66	Michel Sieno		13	9	0
1414 67	Tomaso Mocenigo		10	6	0
1431 68	Francisco Fuscarì		34	8	0
1454 69	Pasquale Malipiero		4	3	0
1457 70	Christophoro Moro		1	3	6
1459 71	Nicolo Trono		1	3	6
1473 72	Nicolas Marcelo		1	3	6
1474 73	Pedro Mocenigo		1	2	0
1459 74	Andrea Vendramino		1	2	0
1438 75	Iuan Mocenigo		7	0	0
1475 76	Marco Barbarigo		0	9	19
1489 77	Agustin Barbarigo		19	9	19
1501 78	Leonardo Loredano		10	8	20
1522 79	Antonio Grimano		0	0	2
1523 80	Andrea Gritti		15	7	8
1539 81	Pedro Lando		5	0	0
1545 82	Francesco Donato		7	9	0
1553 83	Marco Triuigiano		0	11	27
1554 84	Francesco Veniero		1	11	21
1556 85	Lorenço Priuli		7	3	6
1559 86	Hieronimo Priuli		8	0	0
1567 87	Pedro Lorendano		2	0	6
1570 88	Aluisio Mocenigo				
1574 89	Sebastian Veniero				
1575 90	Nicolas Puente				
1585 91	Pasquale Cigogna				

T A B L A  
 DE LAS YGLESIAS  
 DE ROMA, QUE SON  
 EN ESTE LIBRO.



A	C
S. <b>A</b> ngel en el Burgo 25	S. Cruz en Hierusalen 13
S. Andres 39	S. Cecilia 20
S. Ambrosio 28	S. Cosme 21
S. Athanasio 20	S. Catharina 25
S. Andres delas fratas 29	Casa sancta 38
SS. Apostoles 29	S. Catharina cerca de cor te Sauella 39
S. Augustin 33	S. Catharina de Sena 39
S. Anton de Portugueses 34	S. Celso y Iuliana Bacos 40
S. Apolinar 34	S. Catharina de los corde- ros 40
S. Andres 27	SS. Cosme y Damian 42
S. Aloy 40	S. Clemente 44
S. Angel en pescaria 40	S. Constança 48
S. Adriano 42	s. Chrisogono 20
S. Agueda 46	
S. Antonio 48	E
S. Anastasia 50	S. Egidio 25
S. Alexo 52	S. Eustachio 33
S. Anastasio 53	S. Eusebio 46
B	S. Esteuan de los Indianos 25
S. Bartholome en la Isla 19	S. Esteuan Redondo 51
S. Blas dela Paneta 38	Escala celi 53
S. Barbara 38	
S. Benito cerca la Regla 39	F
S. Brigida 39	S. Francisco 21
S. Blas en la Regla 40	SS. Faustino, y Iouita 38
S. Bibiana 47	
S. Balbina 52	

G

s. Gregorio  
s. George

50  
51

s. Lorenço  
s. Lorenço en Palisperna  
s. Lorenço en fuente

45  
46

H

M

s. Hieronimo  
s. Hieronimo cerca el pa-  
lacio de Farnes

28  
38

s. Maria Mayor  
s. Maria del Pueblo  
s. Maria del Huerto

10  
14  
20

I

s. Iuan de Letran  
s. Iuan Callauita  
S. Iago escossa cauallo  
S. Iago in Augusta  
s. Iago delos Españoles  
s. Iuan delos Florentines  
S. Iulian  
s. Iuan degollado  
s. Iuan y Pablo  
s. Iuan delante dela puer-  
ta Latina  
s. Iuan en Aino  
s. Iuanino

3  
19  
26  
27  
34  
37  
46  
49  
50  
53  
38  
29

s. Maria en Transtibre  
s. Maria en campo sancto  
s. Maria traspontina  
s. Maria delos milagros  
s. Maria en via lata  
s. Maria de Loreto  
s. Maria delos Montes  
s. Maria dela peña  
s. Maria de Astalli dicha  
del Iesus

21  
25  
29  
27  
30  
30  
30  
31

s. Maria sobre la Minerua  
s. Maria Rotunda  
s. Maria Madalena  
s. Maria en cãpo Março  
s. Maria en Acquiro  
s. Maria del anima  
s. Maria dela Paz

31  
31  
32  
32  
32  
35  
35

L

s. Lorenço fuera delos mu-  
ros  
s. Lazaro  
La sanctissima Trinidad  
S. Lorenço en Lucina  
La yglesia delas Conuerti-  
das  
La Annunciada del Iesus  
s. Luis enel barrio de s.  
Eustachio  
s. Lucia dela chiauica  
s. Lorenço en Damaso

12  
25  
27  
28  
28  
32  
33  
38  
38

s. Maria dela oracion  
s. Maria de Monticelli  
s. Maria de Monferrate  
s. Maria del llanto.  
s. Maria Araceli  
s. Maria la Nueva  
s. Maria delos Angeles  
s. Maria Liberatrix  
s. Maria dela Cõsolacion  
s. Maria en Portico  
s. Maria en Domingo, y de  
otra manera dela Naui  
cella  
s. Maria dela Anunciada

38  
39  
39  
40  
41  
44  
49  
49  
49  
50  
50  
50

104		T	A	B	L	A	
s. Maria en Via.	53	s. Quirico					48
s. Marcello	29						
s. Marcos	30					R	
s. Mauto	32						
s. Matheo en Merulano	45	s. Roque					28
s. Martin	47						
s. Martinello cerca del Barrio dela Regla	39					S	
		s. Sebastian					13
		s. Spiritus en Saxia					23
		s. Siluestro					28
		s. Salvador del Lauro					37
		s. Salvador en campo					39
		s. Sufana					48
		s. Sixto					51
		s. Sabina					51
		s. Saba Abbad					52
						T	
S. Pedro en Vaticano	6						
s. Pablo	9						
s. Pedro Montorio	21						
s. Pancratio	22	s. Trifone					34
s. Pedro en carcel Tulian.	42	s. Thomas en Parion					37
s. Pedro y Marcelino	45	s. Thomas Cantuariense					39
s. Pedro en Vincula	45						
s. Potenciana	46					V	
s. Praxedis	47						
s. Prisca	52	ss. Vincente y Anastasio cerca del Rio					39
		s. Vito en Macello					46
		s. Vital					48
ss. Quatro Coronados	44						



LAS  
ANTIGVEDADES  
DE ROMA,  
SACADAS Y RECOPILADAS  
BREVIEMENTE  
DE TODOS LOS AVTHORES  
ANTIGVOS Y MODERNOS.

*Por Andres Paladio.*



EN ROMA,  

---

M. D. LXXXVIII.

# DE LAS ANTIGVEDADES DE LA CIUDAD DE ROMA.



## *Della edificacion de Roma.*

**R**OMA esta en Italia junto a la Ribera del Tiber  
 quinze milas lexos del mar mediterraneo, y fue  
 edificada en el año del mundo, de cinco mill y  
 quinientos y cinquenta, y despues de la destru-  
 cion de Troya, quatro mill y trecientos y trienta y tres años  
 a veynte y vn dias del mes de Abril por Romulo y Remo hi-  
 jos de Ila, o Siluia hija de Numitor Rey de Albano el qual  
 fue hechado del Reyno por su hermano Amulio por succe-  
 der en el, y por asseguararse del todo de la sospecha de la suc-  
 cession de Numitor, hizo a Siluia hija de aquel sacerdotissa  
 en el templo de la diosa Vesta, empero fue en vano, que an-  
 tes de muchos dias hallandose Siluia preñada (come se di-  
 ze) de Marte, o de Genio del lugar, o de otro hombre pario  
 dos hijos de vn parto, lo qual sabido por el Rey Amulio los  
 hizo hechar en el Tiber lexos de Albano, y aqui dizen mu-  
 chos que al llorar delos niños vino vna loba rezien parida,  
 y dauales leche como si fueran sus hijos, y a caso pasando vn  
 pastor llamado Fautulo dio bozes al loba, y tomandole los  
 niños los lleuo a su casa y los dio a criar a su mujer llamada  
 Acca Laurencia, y criaron se hasta que fueron grandes en-  
 tre pastores, y llenos dela generosidad de sus antepassados,  
 y dandose ala guerra entre pastores acontescio que Romulo  
 fue preso, y lleuado al Rey Amulio, y acusado falsamente  
 que robaua las ouejas a Numitor, el Rey mando entregarlo  
 a Numitor que como offendido del lo castigasse. Viendo Nu-  
 mitor al mancebo tan gentil hombre se vino a commouer y  
 pensar de cierto que aquel era su sobrino. Estando en este  
 pensamiento sobrevino alli Fautulo pastor con Remulo, de  
 los quales hauiendo entendido el origen delos mancebos,  
 y hallando ser sus sobrinos saco a Romulo de prision, y vni-  
 dos juntamente mataron a Amulio, reponiendo (como deui-  
 damente

damente le pertenecia) en el Reyno a Numitor su tio, y en estereynado, elegieron vna parte para edificar vna nueva Ciudad por mas comodo lugar sobre la ribera del Tiber, donde ellos hauian sido criados en forma quadrada, y sobre esto contendieron como se hauia de nombrar, oueramente regir por hauer cada vno dellos la gloria del nombre, y trascuriendo en palabras Romulo mato a Remulo, y quiso que esta Ciudad fuesse llamada de su nōbre Roma, siendo ellos de diez y ocho años. Y passados quatro meses que era edificada no teniēdo mugeres embio Romulo embaxadores alas ciudades comarcanas a demandarlas en matrimonio, y fiendole negadas, ordeno a los 18. de Septiembre ciertas fiestas llamadas Consuales, alas quales vino gran multitud de Sabinos assi ombres como mugeres, y a vna cierta señal hizo tomar por fuerça todas las donzellas que fueron seycientos y ochenta y tres, y las dio por mugeres a los mas dignos, escogio tambien cien hombres de los principales por sus consejeros, los quales por la vejez fueron llamados senadores, y por sus virtudes Padres, y su collegio de estos senado, y sus descendientes llamo Patricios. Diuidio la juventud en orden de guerra, dela qual eligio tres centurias de caualleros para su guarda mancebos robustissimos, y delas mas generosas familias, los quales fueron llamados Celeros. Dio tambien a los mas poderosos el gouerno de los pobres, y llamados clientulos, y a lo de mas de la multitud del pueblo. Diuidio el pueblo en 35. Cortes. Hizo muchas leyes, entre las quales fue esta, que ningun Romano exercitasse officio, ni arte de estar sentado sino que se diesse ala guerra, y agricultura solamente. Hallando se despues en campo Marcio, vezino ala laguna de Caprea a componer el exercito, desaparecio, y nunca jamas parescio, siendo de 56. años, hauendo reynado 38. años, no dexando de si alguna generacion, y dexando en la Ciudad quarenta y seis mil peones, y quasi mill caualleros, hauiendola començado con tres mil hombres de pie, y trezientos de cauallo solamente, los quales fueron de Alba. De manera que Romulo fue el fundador de la Ciudad, y el primero Rey della. Despues del qual fueron seys, y el vltimo fue Tarquino el Soberuio. El qual fue hechado de Roma, por que Sexto su hijo forço, y violo de noche a Lucrecia muger de Collatino, y reynaron estos siete



Reyes dozientos y quarenta y tres años. El imperio delos quales no estendia sino aquinze millas que hazen cinco leguas. Despues desechando estos Reyes ordenaron el viuir politico y ciuil, laqual forma de gouierno duro quatrocientos y sesenta y cinco años. En el qual tiempo con quarenta y tres batallas conquistaron quasi el principado del mundo, y fueron alli ochocientos y ochenta y siete consules. Dos años gouernaron diez hombres, y quarenta y tres los tribunos de soldados con poder consular, y estuuó sin magistrados quatro años, y despues Julio Cesar a titul de Ditador ocupó el Imperio, y iuntamente la libertad.

*Del circuito de Roma.*

Roma al tiempo de Romulo contenia en si el monte Capitolino y Palatino con los valles que estan alli en medio, y tenia tres puertas, la primera se llamaua Trigonía, por el triangulo que hazia junto al pie del monte Palatino. La segunda, Pandana, porque siempre estaua abierta, y fue tambien llamada Libre por el commodo dela entrada. La tercera Carmentale, de Carmenta madre de Euandro, que biuio alli, y fue llamada Scelerata, por la muerte de trecientos Fabios, que salieron por ella, los quales los clientes junto al Rio Arione fueron hechos pedaços. Pero por la ruyna de Albano y paz de Sabinos con Romanos, començaron a aumentar el rodeo tambien el numero de ciudadanos y pueblos, que continuamente venian alli, la rodearon de muros gruesos, y Tarquinio el soberuio fue el primero que la començo a fabricar con marmoles gruesos labrados magnificamente, y tanto la augmentaron y engrandecieron encerrando en ella los siete montes que agora son, que en el tiempo de Claudio Emperador se hallauan seycientos y treynta torreones, y veynte y dos mil portales, y por la variedad de los authores no se halla certidumbre del circuitu de los muros, porque algunos dizen que eran cinquenta millas, otros treynta y dos, otros diez y ocho, mas quanto alo que en nuestros tiempos se vee con Transtiber y el Burgo de san Pedro, no son sino diez y seys millas.

*De las Puertas.*

Por la variedad del rehazer de la ciudad y los muros y puertas della se mudaua y trocava el nombre a alguna dellas, y a otras se les conseruaua, y eran todas hechas de piedra

dra quadrada, las calles empedradas, retiniendo el nombre de Consularios, Censores, Pretores, y Triūphales, segun que eran las personas hechas Consulares, Censores, o Pretores.

Las Triumphales eran con mayor magnificentia y grandeça que las otras, y ansi las calles, no mirando a los gastos que alli se hazian, cortando montes, abaxando Collados, hinchendo valles, haziendo puentes, y igualando llanos y fossos, haziendolas derechas, y igualandolas con lindo orden y comodidad de fuentes, y distancia de lugares con piedra fuerte, como se ve que dura el dia de oy. Hallase en varios authores differentia en el numero y nōbres delas puertas, porque vnos dizen treynta y seys, y otros veynte y quatro, mas por quanto se vee al presente tiene solamente diez y ocho abiertas, las quales encierran siete montes, y toda la ciudad esta diuidida en catorze Riones o barrios, y la principal es aquella del Populo, que se dezia antiguamente Flumentana y Flaminia. La Pinciana se dezia Collatina. La Salaria se dezia Quirinale, Agonale, y Collina, y entraron por ella los Franceses Senones quando saquearon a Roma, y Anibal se aparto lexos de alli tres millas junto al Tiberon. La de sancta Ynes se dezia Nomentana, Figulese, y Viminale. La de san Lorenzo se dezia Tiburtina, y Taurina. La Mayor se dezia Labicana, Prenestina, y Neuia. La de s. Iuan se dezia Celimontana, Settimia, y Asinaria. La Latina se dezia Ferentina. A quella de s. Sebastian se dezia Appia, Fontinale, y Capena. Por esta puerta entro vno delos tres Oracios que vencio a los Curiacios, y la mayor parte delos Triumphantas. La de san Pablo se dezia Ostiense, y Trigemina, y por esta puerta salieron los tres Oracios. La de Ripa se dezia Portuense. La de san Pancraccio se dezia Aurelia y Pancratiana. La Settimiana se dezia Fontinale. La Torrione se dezia Posterula. La Pertusa, la de Sancti spiritus, la de Belueder, y aquella de Cenello se dezia Enea.

*De las Calles de Roma.*

Las calles principales fueron 29. aunque cada puerta tuuiesse la suya, y Cayo Graco las endereço, empero entre las mas celebres y principales fue la Appia, que Appio Claudio siendo Censor la hizo empedrar desde la puerta de san Sebastian hasta Capua, y siendo deshecha Traiano Emperador la restauo hasta Brindez, y fue llamada Reyna de las  
calles,

calles, por que passuan por ella quasi todos los triumphos. La Flaminia, Caio Flaminio siendo Consul la hizo empedrar dende la puerta del Populo hasta Arimini, y se llamaua tambien, Via lata, porque se estendia hasta Campidolio. La calle Emilia fue empedrada de Lepido y Cayo Flaminio Cōsules hasta Boloña, la Alta semita començaua desde monte Cauallo, y yua hasta la puerta des. Ynes. La Suburra començaua sobre el Culiseo, y yua hasta la yglesia de s. Lucia en o phea. La Sacra començaua cerca del Arco de Constantino, y iua hasta el Arco de Tito, y por la plaça Romana a Cāpidolio. La Nueua passaua por Palacio mayor al Settizonio, y iua hasta las Thermas Antonianas. La triumphal iua dende el Vaticano hasta Campidolio. Vespasiano, siendo arruynadas, y deshechas muchas destas calles, las restauró, como parece en vna inscription que esta en vn marmol, que esta en Campidolio delante el palacio de los Cōseruadores. La calle Vitelia iua dende el monte Janiculo hasta el mar. La calle Recta fue en campo Março.

*Delas puentes que estan sobre el Rio Tiber, y sus edificadores.*

Ocho fueron las puentes sobre el Tiber, dos de las quales estan deshechas y arruynadas, la Sublicia, y la Triūphal, y tambien la Vaticana. La Sublicia era ala raiz del monte Auentino junto a Ripa, las señales dela qual se veen toda via en medio del Rio, fue edificada de madera de Anco Marcio, y siendo rota o cortada, quando Oratio Coclido sostruuó el impeto de Toscanos, Emilio Lepido la hizo hazer de piedra, y le puso nombre Emilia, y hauiendola arruynado la inondacion del Tiber, Tiberio Emperador la restauró, vltimamente Antonino Pio la hizo de marmol, y era altissima, dela qual echauan los mal hechores, y fue la primera que se hizo sobre el Tiber. La Triumphal o Vaticana era junto al hospital de san Spiritus: y se veen toda via los fundamiētos en medio del Tiber, y se llamaua assi, porque passauan por ella todos los Triumphos. A quella de s. Maria se llamaua Senatoria, y Palatina. La puente Quatro capi fue llamada Tarpeya, despues Fabricia, de L. Fabricio que la hizo hazer, siendo maestro de calles. La de sanct Bartholome se llamaua Cestia esquilina, y fue restaurada por Valente y Valentiniano Emperadores. La puente Sisto fue llamada Aurelia y Giannuolense, y Antonino Pio la hizo de mar.

marmol, y siendo aruynada, Sixto 4. en el año de 1475 la rehizo. La de sanct Angel se llamaua Elia de Elio Adriano Emperador, que la edifico, y Nicolao v. la hizo poner en aquella forma, que agora se vee. La puente Molle o Miluia esta fuera de la puerta del Populo dos millas, y fue edificada por Emilio Scauro, y no tiene al presente delo antiguo sino los fundamentos. Cerca de esta puente el gran Constantino vencio a Maxencio Tirano, y lo hizo ahogar en el rio, y vio en el ayre vna Cruz, y oyo vna boz que le dixo: Con esta en- signia tu venceras. Se halla lexos tres millas dela ciudad la puente Salaria, dicha y nombrada desta manera del nombre dela via. Puente muy antigua passa por de baxo della el Rio Aniene, que diuide los confines de Sabinos y Romanos, cuya agua es buena de beuer. Narsete al tiempo de Iustiniano Emperador la restauo despues delas victorias que huuo cõtra los Godos, que primero hauia sido aruynada de Totila.

La puente Mamola se llama assi de Mamea madre del Emperador Alexandro Seuero, primero que el la restaurasse, fue hecha de Antonino Pio Emperador: es puente muy antigua lexos dela ciudad tres millas: tambien el Aniene, que agora se llama el Tiberone.

*Dela Isla del Tiber.*

Siendo echado de Roma Tarquinio el soberuio los Romanos tenian que fuesse cosa abominable comer su trigo, lo que entonces hauia segado, y parte por segar en el campo Tiberino lo hecharon en el Tiber con la paja, que por el estio caldo, y el rio que yua baxo juntamente con otras vasuras hiza massa, y despues quedo alli Isla, laqual despues con industria y ayuda delos hombres vino a tanto, que como se ve se hinchio de casas, templos, y otros edificios. Ella es de figura de vna naue, representando a vna parte la proa, y ala otra la popa, es ancha de 50. passos, y larga vn otro de milla

*De los Montes.*

Siete son los montes principales, sobre los quales fue edificada Roma, y el mas celebrado fu el Capitolino, o Tarpeyo, y Saturnio, que oy se dize Campidolio, sobre el qual entre templos, sacellos, y casas sagradas eran sesenta, y el mas celebrado era aquel de Iupiter, en el qual acabado el Triumpho entrauan los Triumphantes a dar gracias dela victoria hauida.

El Palatino que oy se dize Palatio mayor esta deshabitado y lleno de viñas, y tiene vna milla ala redonda. Romulo començo alli encima la Ciudad, porque alli fue criado, y Eliogabalo Emperador lo hizo de porfido.

El Auentino, o Querquetulano rodea mas de dos millas, y es aquel donde a hora està la yglesia de sancta Sabina.

El Celio es a quel adonde esta la yglesia de san Iuan y Pablo, hasta sanct Iuan de Letran.

El Esquilino es aquel donde esta la yglesia de sancta Maria Mayor, y san Pedro in Vincula.

El Viminale es donde està la yglesia de san Lorenzo in Palisperna, y sancta Potenciana.

El Quirinale es el que oy se llama Monte cauallo.

El Pincio es a quel donde està la yglesia dela Trinidad.

El Ianiculo es a quel adonde esta san Pedro Montorio.

Ay tambien otros Montezillos, como es el Vaticano, donde es la yglesia de san Pedro, y el palacio Papal.

El Citorio que se dezia Citatorio, porque alli se citauan las tribus quando se ayutauan para hazer los magistrados, y a quel delos huertos obien Pincio comienza desde puerta Salara y va hasta aquella del Populo, y descédian de aquel monte los candidados a demandar los magistrados al pueblo.

El Monte jordan assi dicho porque alli habitauan aquellos dela Illustr. familia Vrsina y hasta, oy tienē alli sus palacios.

*Del monte Testaccio.*

Este monte esta junto ala puerta de san Pablo, y fue hecho assi tan alto dela mucha dumbre de pedaços de vasos de tierra, y no como cree el vulgo delos vasos quebrados, en los quales entonçes se trayan los tributos, y no era maravilla, porque en aquella parte y barrio hauia cantareros sin numero, y los simulacros delos Dioses, los ornamentos de los templos, y todos vasos tambien se hazian de tierra, y las cenizas delos muertos tambien se metian en los vasos de tierra, y Corebo Atheniense fue el primero que hallo el hazer vasos de tierra.

*Delas aguas, y quien las traxo a Roma.*

Dieç y nueue eran las aguas que fueron traydas a Roma, pero las mas celebres fueron la Marcia, la Claudia, y la Appia, que fue la primera que fue trayda a Roma, la Tepula, la Iulia, y aquella del Aniene viejo, o nueuo, la Virgen, la Mar-

Marcia, obien Duseya. Quinto Marcio, quando era Pretor, la traxo lexos de Roma 37. millas de el lago Fucino.

La Claudia, Claudio Emperador la traxo lexos de Roma treynta y seys millas por el camino de Subiaco de dos grandissimas fuentes, la vna llamada Cerueo, y la otra Curcio, y haviéndose deshecho muchas vezes el conducto, Vespasiano, Tito, Aurelio, y Antonino Pio la restauraron, como parece en la inscripcion que está sobre la puerta Mayor. La Appia, Appio Claudio siendo Censor la truxo 8. millas lexos de Roma de el contado Tuscolano. La Tepula, Seruilio Scipion, y Cayo Cesio Longino Censor del contado Tuscolano lexos de Roma onze millas y la truxeron a Campidolio. La Iulia, Agrippa la truxo dela Tepula. Aquella del Aniene, Marco Curcio, y Lucio Pupidio Censores la tomaron sobre Tibol veynte millas, y la truxeron a Roma delos despojos de Albano. Dela Aniene nueva, Iulio Frontino siendo maestro de Calles la tomo lexos de Roma veynte y quatro millas en la via de Subiaco. La Virgen, Agrippa siendo Edilla la tomo en la via de Pelestrina, lexos de Roma ocho millas, y es a quella que oy se llama la fuente de Treio. La Asiatica, Augusto la tomo en la via Claudia lexos de Roma quatorze millas del lago Asiatico, y seruia a Transtiber. La Iuturna es a quella que oy se vee junto a san George, donde las mugeres van a lauar. Fueron tambien otras aguas nombradas delos inuentores, o conductores dellas, como la Trajana, de Trajano, la Settimia de Settimio, la Drusa de Druso, y Alexandrina de Alexandro.

*Dela Cloacha.*

La Cloacha, o por mejor dezir la chiauica grande, estaua junto al puente Senatorio, que agora se llama de sancta Maria, fue edificada de Tarquinio Prisco, de cuya grandeza es contada por marauilla delos scriptores, porque dentro della podria passar holgadamente vn carro, y nosotros que la hauemos medido, hallamos que ella es de cien y seys pies de ancho. En esta entrauan todas las demas chiauicas de Roma, dōde se vsaua que los peces llamados lobos, que se tomauan entre la puente Sublicia y Senatoria eran mejores delos otros, porque se sustentauan delas immundicias que venian por la dicha chiauica.

*De los Conductos de Agua.*

Siete fueron en Roma los conductos de agua, y el mas celebrado fue aquel del agua Marcia, cuya ruyna se vee en la via que va à san Lorenzo fuera de los muros, y aquel de la Claudia yua de la puerta Mayor ala yglesia de sanct Iuan de Letran, y fue lleuado por el monte Celio al monte Auétino, y hasta oy se veen los arcos de medio caydos de alteça de ciento y nueue pies, laqual obra fue començada de Cesar, y cabada por Claudio, y costo vn million de oro y trezientos y nouenta y cinco mill y cinquenta escudos de oro. Caracal la despues la lleuo a Cápitolio, y estan aora en pie parte de los arcos al hospital de s. Thomas.

Del agua Apia ay agora algunas señales al pie del monte Testaccio, y otras al arco de Tito Vespasiano.

El agua Virgen es aquella que vulgarmente se llama fuente de Treio.

El agua Iuturna sale en el Velabro, junto ala yglesia de s. Iorge, la qual solia estar en la plaça junto al templo de la Diosa Vesta, donde esta la yglesia de s. Siluestro en el lago.

El agua Sabatina fue ya dicha assi del lago de Sabate que oy se dize ellago del Anguillara, y es aquel que haze oy la fuente en la plaça de san Pedro.

*Delas siete Salas.*

Junto alas Thermas de Tito son nueue cauernas de baxo de tierra que oy se llaman las siete Salas, y son de anchura de diez y siete pies y medio la vna, y de altura de doze, y largas mas de ciento y treynta y siete pies, las quales fueron hechas de Vespasiano para vso del collegio de los Pontifices, como parece en vna inscripcion sobre vn marmol que fue hallado en el dicho lugar que dize desta manera.

Imp. Vespasianus Aug. pro collegio Pontificum fecit.

*De las Thermas, o Baños, y de sus edificadores*

Las Thermas eran muy largas, muy grâdes, y muy fontuosas, y espaciosas, y fueron hechas para vso de lauarse, y tenian grâdissimos porticos, los pauimentos eran de marmol, los muros emblancados o tambien entretexidos de muy hermosos marmoles con grandissimas colunas, que sostenian arcos sin medida, y hauia en Roma muchas, pero las mas celebres fueron las de Alexandro, y Neron, aquellas que Alexandro Seuero edifico, y estauan detras de la yglesia de san

Eusta-

Eustachio, donde se veen oy dia las ruinas dellas.

Las Agripinas hechas de Agrippa estauã entre la Rotunda y la Minerua en el lugar que se llama la Ciambella, que se veen las señales.

Las Antonianas, començadas por Antonio Caracalla, y acabadas por Alexandro, estauan en el monte Auentino, y estan oy dia en pie quasi arruinadas, y son de marauillosa grandeça, y adornadas de muy hermosos marmoles, y muy grandes columnas.

Las Aurelianas, hechas por Valerio Aureliano Emperador, estauan en Transtiber, y se veen toda via las señales y rastros dellas.

Las Constantinas estauan sobre mōte Cauallo, y se veen las ruynas dellas en la viña dela Illustriss. familia de Iurea.

Las Dioclecianas, edificadas por Diocletiano Emperador, esta todauia parte dellas en pie, junto alla yglesia de s. Susana de marauillosa grandeça en su edificacion, en las quales Diocleciano tuuo muchos años ciento y quarenta mil Christianos, por edificarlas: en ellas esta la yglesia de s. Maria delos Angeles.

Las Domicianas, hechas por Domiciano, estauan donde aora esta el monasterio de san Siluestro, y se parecen toda via algunos señales.

Las Gordianas estauan adornadas de dozientas columnas muy hermosas, y estauan junto ala yglesia de s. Eusebio.

La Nouacianas estauan adonde està la yglesia de sancta Pudenciana.

Las Seuerianas, edificadas por Seuerio Emperador, estauan en Transtiber, adornadas de muy lindos marmoles, y columnas, de las quales ay algunas en la yglesia de sancta Cecilia, y de san Grisogono.

Las Trajanas estauan en el monte Esquilino junto ala yglesia de san Martin, y de la otra parte del monte estauan aquellas de Philippe Emperador, se veen todauia algunas señales junto ala yglesia de san Matheo.

Las Ticianas estauan adonde agora estan los huertos del monasterio de san Pedro en Vincula, y se parascen las señales.

Las Olimpicas estauan adonde està el monasterio de san Lorenzo en Palisperna.



*Delas Naumachias, donde se hazian las batallas Nauales, y que cosa eran.*

Las Naumachias eran ciertos lugares sacados a mano a semeianza de lagos, donde la iuuentud se exercitaua para combatir sobre las naues, vna estaua al pie dela Trinidad del monte, hecha por Augusto, la otra al pie de s. Pedro Mōtorio, hecha por Neron, y eran de agua del mar, y la tercera estaua en Transtiber, hecha por Iulio Cesar.

*Delos Circos, y que cosa eran.*

Muchos eran los Circos, empero quatro eran los principales, es a saber el Maximo, el Neroniano, el Flaminio, y el Agonio, y eran lugares donde se corrian los toros, y alli corrian los cauallos con los carros, y al deredor delos dichos Circos estauan lugares alçados de tierra, dōde podian estar y sentarse para ver las dichas fiestas.

El Maximo estaua entre el Palatino, y el Auentino, en aquel lugar que se llama oy Cerchio, y era de altura de tres stadios, y ancho vno, y staua adornado de muy lindas columnas doradas, y fue edificado de Tarquinio Prisco, y aumentado por Cesar, Octauiano, Traiano, y Eliogabalo, y cabian sentados dozientas y sesenta mil personas.

El Neroniano estaua enel Vaticano detras la yglesia de san Pedro donde estaua el Aguja.

El Flaminio estaua donde està la yglesia de sancta Catharina delos Funaros.

El Agonio era donde està la plaça de Agon, que agora se llama Nauona.

Fueron algunos otros Circos tambien dentro y fuera de la ciudad, vno delos quales estaua fuera dela puerta Mayor, y ahora se veen las señales en las viñas y monasterio de sancta Cruz en Hierusalem. Otro estaua enel monte delos hortulos de baxo dela Trinidad. Y entre la yglesia de san Sebastian, y Capo de boue, y està otro medio arruynado, edificado por Antonio Caracala, enel qual se celebrauan los juegos Olimpicos, y en este lugar fue assaetado san Sebastian.

*Delos Theatros, y que cosa eran, y de sus edificadores.*

Tres fueron en Roma los Theatros principales, vno de Pompeio, y fue el primero que fue hecho de piedra: otro de Marcello: y el tercero de Cornelio Balbo, y eran lugares en los quales se celebrauan las fiestas, las comedias, y otras

seme

semejantes representaciones, y en cada vno dellos cabian 80. mil personas. El de Pompeio estaua en campo de Flor, adonde està el palacio della Illustriss. familia Vrsina: el otro de Marcello ( el qual començo Cesar, y acabo Augusto de baxo del nombre de Marcello, hijo de su hermana ) estaua adonde està la Illustriss. familia Sauella. El tercero de Cornelio Balbo, consagrado del Emperador Claudio, estaua junto al Cerco Flaminio.

*Delos Amphitheatros. y edificadores dellos, y que cosa eran.*

Los Amphiteatros eran lugares en los quales se hazian juegos gladiatorios, y caças de animales fieros, y oy dia no ay sino dos en pie medio ruuinados, vno que al presente se llama el Coliseo, del Colosso de Neron, que alli antiguamente estaua: el otro se llama de Statilio. El Coliseo hizo Vespasiano Emperador, y consagrado de Tito, en la consagracion fueron muertas cinco mil fieras de diuersas suertes, y lo que se vee al presente es menos la mitad delo que era, y de fuera es de treuertinos, de forma redonda, y de dentro de forma ouada, y es tan alto que quasi se iguala cõ la altura del monte Celio, y estauan dentro del ochenta mil personas: y el otro de Statilio era de ladrillos, no muy grande, y estaua adonde ahora esta el monasterio de sancta Cruz en Hieru-rusalem, y aun ahora se veen las ruinas.

*De los Foros, o Plazas.*

Deziete fueron en Roma los Foros, o Plazas principales, la Romana, la Boaria, la Olitoria, la Pescaria, la Suaria, la Saluttia, la Archimonia, la Pistoria, la Diocleciana, la Paladia, la Squilina, la de Iacobacho, la de Cesar, la de Augusto, la de Nerua, la de Traiano, la de Cupido, y la de los Rusticos: empero entres las mas celebres fue la Romana, la de Cesar, la de Augusto, la de Nerua, y la de Traiano. La Romana començaua dentro el pie de Campidolio adonde està el Arco de Settimio, y llegaua hasta la yglesia de sanct Cosme y Damian, los ornamentos dela qual eran muy lindos, y estaua en ella vn lugar apartado el qual llamauan Roftra, en el qual se ablaua al pueblo, alli estaua el Templo de la Diosa Vesta, muy hermoso: junto ala yglesia de sancta Maria Liberatrix estaua vn corredor de marmol, hecho por Cayo Caligula, el qual sostenian 80. columnas grandissimas de marmol acualadas, tres delas qua

les estan ahora en pie, y yua del Campidolio al monte Palatino. La de Cesar estaua detras del portico de Faustina, y Cesar espendio en el ladrillado cien mill sesteracios. La de Augusto estaua adonde esta la yglesia de sanct Adrian, y yua hasta la torre de Conti. La de Nerua està entre la yglesia de sanct Adrian, y de san Basilio, adonde estan aquellas columnas medio guastadas. La de Trajano estaua iunto ala yglesia de sancta Maria de Loreto, adonde està la su columna. La Boaria estaua en aquel tiempo entre san George y sancta Anastasia. La Olitoria estaua adonde agora esta la plaza Montanara, assi dicha porque en ella se vendian las yeruas. La piscatoria estaua entre la yglesia de sancta Maria en Portico, y sancta Maria Egipciaca, y aqui se vendia el pescado. La Suaria llamada assi porque en aquel lugar se yendian los puercos estaua junto a sanct Apostol adonde esta la yglesia de san Nicolas in porcibus. La Archimonia estaua entre la yglesia de san Nicolas delos Archimonios. La Salustiana estaua entre la yglesia de sancta Susana y la puerta Salara, delas otras quedaron solamente los nombre, ni se sabe adonde estan.

*Delos Arcos Triumphales, y a quien se dauan.*

Treynta y seys Arcos triumphales huuo en Roma, y se hazian a honra de aquellos que hauian soiuzgado Ciudades, Prouincias, y Naciones estrangeras al Imperio Romano, mas al presente no estan en pie sino solamente seys, es saber el de Settimio Seuero, el qual està al pie de Campidolio, y le fue hecho por hauer el vincido los Parthos, y de vna parte y otra del dicho Archo estan esculpidas las victorias con los tropheos dela guerra que por mar, y tierra hizo, con las representaciones delas cosas que conquisto. El que esta junto al Coliseo fue hecho a Constantino magno por hauer vencido a puente Molle a Maxencio Tyranno, y es muy lindo. El que esta cerca a sancta Maria la Nueva fue hecho a Vespasiano y Tito por la victoria de Hierusalem, y de vna parte està esculpido el carro, el qual tiran quatro cauallos, con el triumphante, y la victoria, yuan delãte dellas hechas y otras insignias consulares, y del otra parte estan los despojos que traxo de Hierusalem. El que està junto a san George en velabro fue hecho por los plateros y mercantes de bueyes a honrra de Settimio. El que se llama de Portugal fue

fue hecho a Domiciano. El que se dize de san Vito es de piedras Tiburtinas, y fue hecho a Galieno.

*De los Porticos.*

Cesar Augusto hizo vno en el Palatino adornado de varios marmoles y pinturas, y Gordiano hizo otro en campo Março largo de mill pies doblado y adornado de columnas mirables. Era tambien aquel de Mercurio, el qual està todavia en pie medio caydo, junto a sanct Angel en Pescharia. El portico de Liuia estaua adonde estan las ruynas del templo dela Paz. El portico de Octauia hermana de Augusto fue junto al Theatro de Marcello. El portico de Faustina està todavia gran parte del donde ahora esta la yglesia de san Lorenzo en Miranda. El portico dela Cõcordia està al presente en pie entero en el montezillo de Campidolio de ocho columnas, estaua junto a este otro muy mayor de cuyo edificio ay agora tres columnas, porque fue hecho para adornamiento de Campidolio. El portico de Agrippa, està todavia en pie quasi entero delante la yglesia de s. Maria la Rotũda.

*Delos Tropheos, y Columnas memorables.*

Los Tropheos que estan junto a sanct Eusebio fueron puestos por honra de Caio Mario quando triumpho de Iugurta y delos Cimbros. La columna hecha a modo de caracol que esta junto ala yglesia de sancta Maria de Loreto, fue edificada por el senado a honra de Traiano, quando hazia guerra contra los Parthos, el qual nunca la vio, porque desta empresa murio en Suria, en la ciudad de Seleucia, y despues se truxeron sus huesos a Roma en vna caxa de oro, y se pusieron en los mas alto dela dicha columna, la qual es de altura de ciento y veynte y ocho pies, y la escalera que està dentro della por donde se sube, es de ciento y veinte y tres escalones, y tiene quarenta y quatro ventanillas, y al derredor della por de fuera està esculpidas en marmol las impresas, que hizo, y principalmente aquella de Dacia. Y en cima della Papa Sisto V. ha hecho poner la estatua de san Pedro de bronçe muy grande y toda sobre dorada. A quella que està a monte Citorio es de Antonino Pio de alteza de ciento y sesenta y cinco pies, la escalera que està dentro della, tiene 206 escalones, y tiene 56. ventanillas, y al derredor della estan esculpidas las cosa que hizo. Esta columna amenaçando ruina, Sisto V. la hecho restaurar todã, y sobre ella colo-

car una muy gentil estatua de bronçe muy grande de san Pablo toda sobradorada.

*Delos Colofos.*

En Campidolio estaua el Coloso de Apollo de alteça de 30. cobdos, que costo 140. talentos, el qual Luculo truxo de Apolonia de Põto à Roma. En la libreria de Augusto estaua otro de arambre de 50. pies, en la region del templo de la Paz estaua vn Coloso, alto 102. pies, y tenia en la cabeça siete rayos, y cada rayo era de 12. pies, y medio. Y en campo Março estaua otro de semejante alteça, dedicado de Claudio Emperador a Iupiter. Hauia tambien el Coloso de Cõmodo de arambre de altura de 300. cobdos, huuo assi mesmo otro en el anden de la casa aurea de Neron, de altura de ciento y veynte pies.

*De la Piramide.*

Iunto ala puerta de s. Pablo ay vna Piramide la qual es sepultura de Cayo Cestio, que fue vno delos siete hombres que elegian para los combites solemnes de sacrificios. Y fue hecha esta marauillosa obra en trecientos dias, como paresce por lo que està en ella escrito,

*Delas Metas.*

A quella poca muralla que està en pie junto al Coliseo es vna media rueda, de aquella meta que se llamaua sudante, sobre laqual estaua la statua de Iupiter de arambre, y fue assi dicha porque en los dias que se celebrauan las fiestas en el Coliseo hechaua de si agua en grande abũdancia para quitar la sed al pueblo, que yua auer. Iunto a san Sebastian ay otra de piedra trauertina, llamada Capo de boue, creese que fuesse el sepulcro de Metela, muger de Crasso, come paresce por las letras que estan entalladas sobre ella.

*Delos Obeliscos, o bien Agujas.*

Seys fueron las agujas grandes en Roma, dos de las quales estauan en el Cerco Maximo. La mayor era de ciento y treynta y dos pies, y la naue que la truxo traya por saborna ciento y veynte mil moyos de lãtejas. La menor es de ochẽta y ocho pies. Vna tambien estaua en el campo Março de setenta y dos pies, que seruiua de relox. Vna la qual estaua en tierra rota, ùjto a s. Roche, y aora Sisto V. la ha hecho endereçar delante ala ygesia de sancta Maria mayor. y aquella que estaua junto a san Pedro, alta de setenta y dos pies, en  
la

la punta dela qual estaua la ceniza de Iulio Cesar, en la qual ahora està la sanctissima Cruz, puesta por el dicho Pontifice, con indulgencia grandissima, la qual fue traida en medio la plaça de san Pedro por Domingo Fontana architecto, con admirable artificio. Y aquellas dos que estauan al palacio mayor, llamado Cerchio Maximo, la mayor dellas fue llevada a sanct Iuan de Letran por el mismo Domingo Fontana, y la menor està puesta delante la yglesia de sancta Maria del Populo. Y de las chicas hauia quarenta y dos, en la mayor parte dellas hauia caracteres Egicianos, empero oy dia no hay en pie sino quatro, vna en Araceli, y otra a san Mauto, y otra en el jardin de Medici, junto la yglesia de la Trinidad del monte. y otra en la viña de Mathei.

*De las Statuas.*

Hauia en Roma vn numero infinito de estatuas a pie, y a cauallo, de todas maneras, y mayormente de marmol de las quales si algunas ay en pie, la mayor parte arruynada, y de aquellas de cauallo non ay sino vna en pie, en la plaça de Campidolio, la qual es de Marco Aurelio Emperador. Hauia costumbres entre los Griegos poner las estatuas desnudas, y los Romanos vestidas.

*De Marforio*

A quella estatua que està en Campidolio, que oy se llama Marforio, se cree que fue de Ioue Panario, hecha en memoria de aquellos panes, que hecharon las guardas de Campidolio en el cãpo delos Franceses, quando tenian cercado, otros quieren dezir que sea el simulacro del rio Reno, sobre la cabeça del qual tenia vn pie el canallo de Domitiano Emperador, que era de bronçe: otros creen que es el simulacro de Nar fluius, y corrompiendose el vocablo le llamaron Marforio.

*De los Cauалlos.*

Veynte y quatro fueron los cauалlos dorados, y a aquellos de auorio nouenta y quatro, y a aquellos dos de marmol medio caydos que estan a monte Cauallo, de su nombre asy dicho, vnos delos quales hizo Fidia, y el otro Prasitele escultores excellentissimos. Tiridate Rey de Armenia los truxo a Roma a Neron, los quales agora Sixto Quinto ha hecho restaurar muy lindamente, y renouar todos, poniendolos en mejor prospectiua.

*De las*

*De las librerias.*

Treynta y siete fueron las librerias en Roma adornadas de varios marmoles y pinturas, empero las mas principales fueron la Augusta, la Gordiana, y la Vlpia. La Augusta fue edificada por Augusto de los despojos de Dalmacia, y hauia en ella libros latinos y griegos sin numero. La Gordiana fue edificada por Gordiano Emperador el qual puso en ella setenta y dos mil volumines. La Vlpia fue edificada por Hadriano junto a las thermas Diocletianas, y en ella hauian los libros en los quales estauan escriptas las hazañas del Senado y el inuentor de las dichas librerias en Roma fue Asinio Pollion.

*De los Reloxes.*

La primera suerte de Reloxes que usaron los Romanos, fue el cuadrante que truxo Marco Valerio Messala de Catania ciudad en Sicilia laqual vencio en su consulado el año de trezientos y setenta y siete, despues que se edifico Roma, y los usaron nuuenta y noue años, y dozientos, y diez y nueue años despues Scipion Nafica hallo el Relox, no de arena como son los nuestros, sino de agua laqual destilandose minutissimamente distinguia las horas, y era mejor que el cuadrante, porque el cuadrante no era bueno se no se veia el Sol, y este era bueno para todo tiempo.

*De los Palacios.*

El palacio de Augusto estaua en la plaza Romana adornado de varios y diuersos marmoles y de muy hermosas columnas. A quel de Claudio fue entre al Coliseo y S. Pedro en Vincula hermoso y grande. A quel de Vespasiano y Tito estaua junto a S. Pedro en Vincula. A quel de Nerua estaua entre la torre de Conti y la torre de la Milicia. A quel de Antonino estaua junto a su columna adornado de marmor y muy lindos porfidos. A quel de Caracalla estaua junto a sus thermas adornado de grandissimas columnas y muy hermosos marmoles. A quel de Decio estaua sobre el viminal donde esta a hora la yglesia de S. Lorenço en Palisperna. A quel de Constantino Magno fue a S. Iuan de Letran, hauia tambien otros muchos adornados magnificamente, los quales por la breuidad dexo a parte.

*De la casa aurea de Neron.*

Edificio Neron vna casa laqual comenzaua desde el monte

te Celio y Palatino, y se estendia hasta la vltima parte de las Esquilinas, que es dende la Yglesia de sanct Iuan y Pablo y yua quasi hasta las Termas. el paseo de la qual era tan grãde que hauia alli vn Coloso de brõçe de alteza de ciento y veynte pies, el portico era triplicado y tenia vna milla de largo y estaua cerca de vn lago y de arteficios semejante a vna ciudad, en los quales hauia viñas y pastos y seluas y grã copia de animales domesticos y saluaticos de todas suertes, era la dicha casa toda enrretallada con oro y varias piedras preciosas, los thechos de las salas eran de marfil ricamente labrados, y se boluã de modo que por ciertos agujeros quãdo se cenaua desparziã aguas, flores y olores preciosos sobre los combidados, la sala principal era redonda y andaua en derredor continuamente a semeianza de la maquina del mundo. Esta casa se quemò al tiempo de Traiano haviẽdo se el fuego encendido subitamente.

*De las Casas de Ciudadanos.*

Mil y siete cientas y nouenta y siete casas de Ciudadanos muy esplendidas fueron ornadas en Roma empero las mas celebradas eran la de Romulo que estaua en el Palatino sin columnas, y marmoles y estuuò muchos siglos en pie porque tenian hombres deputados para accommodalla quando se cayesse alguna parte della, mas no podian añadirle cosa ninguna de nueuo. La de Scipiõ Africano estaua junto ala yglesia de S. George. La de la familia Flauia y Cornelia y de Põponio tambien estauan en el Quirinal muy soberuiamente edificadas. La de M. Crasso de Q. Catulo y de Aquilio estauan en el Viminale adornadas de varios marmoles y de muy lindas columnas las ruinas de las quales se veen agora por las viñas que estan junto a S. Susana, y Crasso fue el primero que tuuo columnas forasteras en su casa. La de Scauro estaua junto al arco di Tito en la esquina del Palatino en la sala de la qual hauia columnas de marmor de alteza de veynte quatro pies. A quella de Mamura estaua en el monte Celio, y es subtil, y la primera que se endereçasse de marmol toda su casa. A quella de Gordiano Emperador estaua junto a la yglesia de S. Eusebio adornada de dozientas columnas muy grãdes. A quella de Catilina, de Catulo, y de Ciceron estauan en el Palatino. A quella de Virgilio en las Esquilas, y aquella de Ouidio estaua junto a la consolacion y Pub Clodio



dio compro su casa por 146. mil sesteracios.

*Delas Curias, y que cosa eran.*

Treynta y cinco fueron las Curias en Roma, y eran de dos maneras, la vna donde los sacerdotes procurauan las cosas sagradas: la otra donde los senadores tractauan las cosas publicas, y las mas principales fueron la Curia Vieja, y esta ua donde està ahora la yglesia de san Pedro en Vincula, y en aquella se tomauan los agujeros.

Las Hostiles fueron dos, y vna junto al foro, y la otra era donde està el monasterio de sanct Iuan y Pablo.

La Calabra estaua en Campidolio, donde estan las salinas y prisiones, y alli el Pontifice menor hazia intender al pueblo quales eran los dias de fiesta. La Pompeana fue en cãpo de Flor detras del palacio delos Vrsinos, y porque alli fue muerto Cesar fue arruynada, y jamas fue reedificada.

*De los Senados, y que cosa eran.*

Tres fueron los Senados, y eran lugares donde se congregauan los Senadores para hazer alguna deliberacion. Vno era en el templo dela Concordia, el otro ala puerta de s. Sebastian, y el terçero en el templo de Bellona, donde recibian los Embaxadores delas prouincias enemigas, a los quales no se permitia entrar en la ciudad.

*De los Magistrados.*

Roma tuuo principalmente siete Reyes, despues gouernaron los consejos, los quales tenian el poder de Reyes, pero no estauan en el magistrado sino vn año. El Pretor Urbano era conseruador de las leyes, y juzgaua en las cosas priuadas. El Pretor peregrino juzgaua en las cosas forasteras. Los Tribunos del pueblo tenian authoridad de impedir los decretos del Senado, de los Consules, o de otro magistrado, y vn solo tribuno podia hazer meter en prision vn Consul. Los Questores tenian cuidado de los condenados de maleficios, y de leer las cartas en el Senado. Los Ediles tenian cuidado dela ciudad, delas gracias, y juegos solemnes, y publicos, y eran de dos maneras, Curilos. y plebeios.

Los Censores eran dos, y duraua el dicho magistrado 5. años, tenian quenta del pueblo, y delo que el pueblo tenia, y de diuidir lo entre los tribus, tenian cuidado delos templos, y delas rentas del comun, corregian las costumbres de la ciudad, y castigauan los vicios.

Los

Los Triunvir eran de tres maneras, Criminales, Mensales, y Nocturnos. Los Criminales tenían cuydado de las carceres, y sin ellos no se castigaua los males hechores. Los Mensales eran sobre los vanqueros, y sobre a aquellos que batian la moneda. Los Nocturnos tenían cuydado de las guardas que se hazian en la ciudad de noche, y principalmente del fuego.

Los Prefectos eran de tres maneras, el Urbano, el Vigil, y el Pretorio. El Urbano tenia auctoridad de hazer iustitia en lugar de aquel magistrado, que por alguna occasion se haueſſe partido de la ciudad. El Vigil era sobre los incendiarios, y rompedores de puertas, y ladrones, y de aquellos que acogia a los mal hechores. El pretorio tenia auctoridad bastante de corregir la publica disciplina, y de sus sententias no se podia appellar. Hauia tambien otros magistrados de cien uarones, los quales dexo por breuidad, y lo elegian el primero dia de Henero, o de Março, o de Setiembre.

*De los Comicios, y que cosa eran.*

Los Comicios eran lugares descubiertos, donde se aiuntaua el pueblo, y los caualleros para dar los partidos en la creaciõ de los magistrados, y el vniuersal estaua adõde ahora esta la yglesia de san Theodoro. Y los Setrios estauã junto a monte Citorio donde esta ahora la coluna Antoniana.

*De los Tribus.*

Treynta y cinco fueron los Tribus de Roma: el Taciense, el Ranense, el Lucere, el Suburrano, el Palatino, el Esquilino, el Claudio, el Cruſtano, el Monio, el Metio, el Euphenteo, el Pupino, el Populino, el Romulio, el Scaria, el Sabatino, el Tormẽtino, el Stelatino, el Arseniẽse, el Põcia, el Publio, el Mutio, el Ascario, el Anienſe, el Terentino, el Sergio, el Quirino, el Iuinticoe l Voltiano, el Valentiniano, el Fabiano, el Scapiense, el Voltinio, el Narnienſe, el Colino.

*Delas Regiones, dichas Riones, y de sus Inſiñas.*

Roma antiguamente tenia catorze Regiones, empero oy no son fino treze. A quella de los Montes, laqual tiene por inſiña tres montes. Coluna tiene vna coluna. Trejo haze tres spadas. S. Eustachio haze el Salvador en medio de dos cuernos. Puente haze vna puente. Regula haze vn ceruio. Ripa vna rueda. Tranſtiber vna cabeça de Leon. Campidolio vna cabeça de Dragon. El Parion haze vn Griffõ. Piña tiene

vna piña, campo Março, tiene la Luna. y S. Angelo haze vn Angel.

*Delas Basílicas, y que cosa eran.*

Doze fueron las Basílicas en Roma las quales eran lugares donde pleyteauan los Romanos. Eran adornadas de statuas y de hermosas colunas, cõ dos ordenes de portales. las principales eran la Paula de Argentaria alexandrina.

*Del Campidolio.*

Tarquinio Soberuio, de la presa de Dometia ciudad de los Latinos, començo el Campidolio, que fue assi dicho de vna cabeça de hombre, que fue alli hallado quãdo se hazian los fundamentos, y M. Horatio Puluilo siendo consul lo acabo. y Quinto Catulo lo dedico a Iupiter Capitolino, y lo cubrio de teias de bronçe doradas, y ala salida del hazia el foro estauan cien gradas, hauia tambien statuas de oro y plata, vasos de oro y plata, y de cristal de valor inestimabile. Tres mil tablas de bronçe en las quales estauan esculpidas las leyes, quemose quatro vezes. La primera quatrocientos y quinze años despues de su edificacion. La secunda al tiẽpo de Silla, y fue rehecho por Vespasiano. La tercera al tiẽpo de Domitiano el qual lo rehizo mas magnificamente que no era primero, y le costò mas de doze mil talentos. La quarta al tiẽpo de Cõmodo. Y de tantos edificios como alli eran, no esta ahora en pie sino el Cãpidolio, medio derribado, el qual fue restaurado por Bonifacio viij. y dado al Senador por habitacion, y cierto los ornamentos que estauan en el, sobrepujauan los melagros de los Egipcios, mas como fue muy adornado assi oy esta lleno de ruynas, no obítante que cada dia se va restaurãdo de nuevo, y no se vee otra cosa de lo antiguo que la loba de arãbre laqual estaua en el Comitio, y fue hecha de las penas y condenaciones de ciertos vsurarios, y en el palacio de los Cõseruadores en el antecamera esta vna estatua de bronçe dorada de Hercules que tiene en la mano derecha la maça, y en la izquierda vna mãçanã de oro. Esta estatua fue haliada al tiempo de Sixto iiii. en las ruynas del templo de Hercules que estaua en el foro boario. y en la camara dela audiencia ay dos estatuas de bronçe de dos mancebos vno de los quales està en pie en habito de esclauo y el otro esta desnudo, y paresce vn pastor, que cõ vna aguia se saca vna espina dala planta del pie.

En

En el patio esta la cabeza y pie y otros pedaços de aquel Colosso que estava en la region del templo dela Paz, y en la hazera junto ala escalera ay ciertos quadros de marmol en los quales esta esculpido el triumpho de Marco Aurelio, quando triũpho dela Dacia. Ariba tambien ay muchos marmoles, dõde estan esculpidos los nombres de todos los Consules, Ditadores, y Censores Romanos. La cabeza grande de arambre que està en el patio es de Commodo, y vna mano, y vn pie del dicho Colosso. Y arriba en la sala estan dos estatuas, vna de Papa Leon X. de marmol, y otra de Sisto V. de bronçe. En el otro palacio adonde posa el Senador ay tres estatuas, vna de Paulo 3. otra de Gregorio 13. y otra del Rey Carlo de Sicilia, que fue Senador Romano. Y las dos estatuas que estan al pie dela escalera del Senador represẽtan el Tigre, y el Nilo, Rios in Egipto, y aquellas columnas que se parescen hazia la plaça eran del portico del templo dela Concordia. El cauallo de bronçe que està en medio la plaça es de Marco Aurelio Antonino Pio.

*Del Erario, o Camera del commun, y que moneda corria en Roma en a quel tiempo.*

El primier Erario, donde se cõseruaua el thesoro del pueblo Romano, el qual hizo Valerio Publicola, fue donde ahora esta la yglesia de s. Salvador en el Erario junto ala torre Tarpeia, hazia la plaça Montanara. El segundo Erario fue donde està la yglesia de s. Adrian. La primera moneda que corria en Roma era de Arambre, sin señal ninguna, y Seruio Tullo fue el primero que la señalasse con la figura dela oueja, y dende ay fue dicha pecunia, y en el consulado de Q. Fabio 185. años despues la edificacion de Roma se començo hazer moneda de plata, con vn carro de dos ruedas de vna parte, y del otra vna proa de naue. Fue hecho doze años despues de oro. Y el primero que hallo el nombre de arambre fue Saturno.

*Dela Secretaria del Pueblo Romano.*

Junto à san Pedro en carcel era la Secretaria del pueblo Romano, y fue rehecha al tiempo de Honorio y Theodosio Emperadores, que casualmente fue consumida dal fuego.

*Delo Asilo.*

En la plaça de Campidolio, donde ahora està el cauallo de Antonino, estava vn lugar llamado Asilo, el qual fue hecho por Romulo, para dar concurso a su nueva Ciudad con

aucto-

autoridad, y libertad de qualquier persona assi esclauo, como libre, tanto dela tierra, como forastero fuesse libre. Cesar Augusto lo deshizo, paresciendole que no seruia de otra cosa, que dar ocasion a los malechores.

*Dela Coluna dicha milliaria.*

En frente del arco de Septimio enel foro Romano estaua vna coluna que los Antiguos llamauan miliario aureo, donde por ella sabian salir alas puertas dela ciudad, y tomar camino donde la persona queria yr.

*Dela Coluna Bellica.*

De baxo el Campidolio vezino ala plaça Montanara staua el templo de Bellona, del qual delãte la puerta estaua vna coluna llamada Bellica, dicha assi porque della arroja- uan vn dardo, hazia la parte de aquellos los quales que- rian mouer guerra, porque hauiendo crecido tanto el Im- perio Romano, era mucha fatiga yr a los confines de aque- llos, contra quien se hauia de mouer la guerra.

*Del Campo Marcio.*

El Campo Marcio, que occupaua desde monte Citorio, hasta passado s. Roque, fue de Tarquinio el Soberuio, y de- spues que fue desecho, fue dedicado a Marte, y por esto fue llamado Campo Marcio, y aqui se azia la reseña del exerci- to, y todas las cosas pertenescientes ala guerra.

*Del Tigillo Sororio.*

Junto al templo dela Paz, que oy se llama sancta Maria Nueva estaua vn largo, hecho con dos muros vno delante del otro, sobre los quales estaua vn grueso leño, por aqui de baxo passo vno delos tres Horacios, que por hauer muerto a su hermana en señal de justicia purgo su pecado.

*Del Vinario.*

Entre la puerta de s. Lorenço, y de s. Ynes dentro delos muros tenian los Romanos vn lugar particular dõde tenian encerrados varias suertes de animales, delos quales se ser- uian en las fiestas publicas para recreacion del pueblo.

*Delos Huertos.*

Tuuieron los antiguos Romanos muchos huertos famo- sos, mas por la breuedad no dire fino los principales que eran los huertos de Salustio y de Mecenate: aquellos de Sa- lustio estauan enel monte Quirinal junto ala yglesia de san- ta Susana. A aquellos de Mecenate estauã enel mõte Esqui- lino

lino junto ala torre dicha Mecenate. En la dicha torre estaua Neron a ver quemar la Ciudad gozandose del encedimiẽto della. El collado delos huertos començaua dende la puerta del Populo, y passaua mas adelante dela yglesia dela Trinidad, y fue llamado assi dela llaneza que esta de baxo, laqual era fertilissima de hortaliza, mas ahora ay tantas casas que parece vna nueva Ciudad.

*Del Velabro .*

Entre la Yglesia de S. George y sancta Anastasia y escuela griega se hazia entonces por la creciente del Rio vna acogida de agua que no se podia passar sin barca , y quien queria yr o venir desta parte dela Ciudad hauia menester pagar vn cierto precio , y deste passage fue este lugar llamado Velabro, despues con el tiempo hauendose lleno de tierra fue llamado foro Boario de vna estatua de vn buey de brõçe que puso alli Romulo , otros quieren fuesse foro Boario del vender y comprar bueyes que alli se hazia.

*Delas Carinas.*

Las Carinas començauan junto al Coliseo ala rayz del monte Esquilino siguiendo la via Labicana junto ala yglesia de S. Pedro Marcellino y por la via que responde a S. Iuliã, y de alli despues por el Archo de S. Vito, a largo dela Calle de Suburra debaxo de S. Pedro en Vincula, y tornã al dicho Coliseo , fueron dichas Carinas delos edificios los quales eran hechos a semejança de naue , en esta parte biuia la mayor parte dela nobleza de Roma.

*Delos Cliuios.*

Hauia enla Ciudad muchos Cliuios empero los mas principales eran aquellos por donde se subia al Campidolio, y el mas antiguo era junto ala Yglesia dela Consolacion. El otro era junto al Palacio del Senador , que començaua del templo dela Concordia donde oy endia se veen ocho columnas altissimas y se subia por cien gradas ala fortaleza de Campidolio, junto a este era el otro Cliuio , que començaua del arco de Septimio y se puede creer que era excellentissimo assi porque el hazia correspondencia al arco como por la piedra gruesa que cauando alli fue hallada . El quarto Cliuio era dela otra parte del monte ala escalera de Araceli donde se sube oy tambien, y en nuestros tiempos se hallo vna puerta de marmol.

*Delos Prados.*

Enel cãpo Vaticano hauia los Prados Quincios de Quincio Cincinato. Estan junto al Castillo s. Angel, y llamanse vulgarmente Prados. Alli junto se veen las ruinas de vn Cerco por exercitar cauillos. Yunto a Ripa eran los prados de Mucio Sceuola, que se los dio la ciudad quãdo estimo mas la salud dela patria, que la suya propria, cõtra el Rey Porsena.

*Delas Carceres publicas.*

Aquella que estaua a Campidolio, donde estuuieron presos san Pedro y san Pablo, se llamaua la Carcer de Tulliano, hecha por Anco Marcio, y Tullo Rey: y aquella que estaua junto a s. Nicolas en Carcer, fue edificada por Claudio vno de diez hombres, y este fue el primero que murio dentro.

*De algunas Fiestas que se celebrauan en Roma.*

Los antiguos Romanos celebrauan en honrra de Iano a 9. dias de Henero las fiestas Agonales: en vltimo de Hebrero sacrificauan a Marte, y a seys dias del dicho mes en memoria dela victoria hauida contra los Latinos yuan los caualleros honradamente vestidos, y con gran pompa trauendo en la mano derecha ramos de oliua desde al templo de Marte, que estaua en la via Appia, lexos de Roma 4. millas, al templo de Castor y Polux. A xxvi. de Mayo eran los Lustrros, y eran dias de fiesta de Marte, en los quales se mostrauan las Trompas, Aguilas, y otras insignias militares: en el octauo celebrauan las fiestas en honrra de Baco, y en el mes de Diciembre celebrauan los Saturnales en honrra de Saturno, y otros que por la breuidad a qui no se dizen.

*De los Sepulcros de Augusto, Adriano, y de Settimio.*

Fue el sepulcro de Augusto en el valle Marcio, y alli se ve todauia la señal junto alla yglesia de s. Roque, y estaua adornado de marmoles blancos, y de porfidos, y grandissimas columnas, y agujas, y de muy hermosas statuas: tenia doze puertas, tres cercos de muros, y era de forma redonda, y de altura de 150. cobdos, y en lo mas alto estaua la statua de Augusto de arambre. Aquel de Adriano fue donde esta el Castillo de s. Angel, y era adornado de muy hermosos marmoles, de estatuas de hombres, y de cauillos, y de carretas artificiofamente labradas, todo lo qual arruynaron los soldados de Bellisario en la guerra de los Godos, y Bonifacio 8. hizo el Castillo, y Alexandro 6. lo rodeo de fossos y bastiones: ordeno las guardias, y hizo el corredor cubierto y descubier-

to, que va hasta el palacio del Papa, y Paulo 3. lo adorno de muy lindas estancias. El Sepulcro de Settimio Seuero Emperador estaua junto a la yglesia de san Gregorio, llamado Settizonio, porque tenia siete solares vno sobre otro.

*De los Templos.*

Fueron en Roma muchos Templos, pero los mas principales fueron a aquellos de Iupiter Optimo Maximo que estaua en Campidolio, llamado de Tarquinio Prisco, y edificado de Tarquinio el Soberuio, y era de forma quadrada, y cada vna de sus hazes de dozientos pies, y tenia tres ordenes de columnas, y gastò en los fundamentos 40. mil libras de plata, y vltra de los demas ornamentos hauia vna estatua de oro de diez pies, seys taças de esmeralda, trayda a Roma por Pompeo. El Templo de la Paz fue sobre todos los otros mas grande de forma quadrada, adornado de grandissimas columnas y estatuas, edificado por Vespasiano ochenta años despues del aduenimiêto de Christo, y se quemò subitamente al tiempo de Commodo, cuyas ruynas se veê al presente, junto ala yglesia de s. Maria Nueva. El Templo Pantheon esta ahora en pie de forma redonda, de altura y anchura de 144. pies, hecho por defuera de ladrillos, y por de dentro adornado de varios marmoles, y al derredor capillas muy adornadas, donde estauan colocadas las estatuas de los Dioses, sus puertas son de bronçe de marauillosa grãdeza, y fue edificado a Iupiter vengador, a Ceres, y a todos los Dioses, y Bonifacio 4. lo dedico ala Virgen Maria, y a todos los Santos, y se llama la Rotunda. Fue cubierto de planchas de plata, las quales Constantino 3. Emperador quito y las lleuo a Siracussa, juntamente con las estatuas de bronçe, y marmol, que estauan en Roma. Tiene tambien vn portal muy lindo el qual hizo Marco Agrippa, adornado de treze grãdissimas columnas, y el techo le softienen vigas de bronçe doradas.

*De los Sacerdotes, de las virgines Vestales, y de sus institutores.*

Numa Pompilio despues de hauer tomado el gouierno, por halagar aquel pueblo feroz y ignorante, introduxo en la ciudad la religion y culto de los Dioses, y ordeno muchas cosas en honor dellos. Edifico el templo de Vesta, el qual era redondo, y era vedado a los hombres entrar en el, y elegio vn numero de Virgines para seruicio del, las quales era menester que fuesen nascidas de hombres libres, y que



no fuesen defectuosas en el cuerpo ni locas, y se acceptauan de edad de seys años hasta diez al mas. La principal conuien ha saber la Abbadessa se llamaua Maxima y eran tenidas en gran veneracion y reuerencia del pueblo Romano y tenian por guarda el fuego perpetuo, el palladio, que es la statua de Minerua, y otras cosas sagradas de Romanos. Crio tres sacerdotes el dicho Pompilio vno en honor de Iupiter, el otro de Marte, y el terçero de Romulo, ordeno tambien el Pontifice maximo y doze sacerdotes que se llamauã Salijen honor de Marte. Cresciendo pues la religion y el culto de los dioses de los quales tuuieron los Romanos mas de treynta mil, accrescento tambien el numero de los sacerdotes como el Padre Patrato los feciales, los epulones, los augures los quales tenian tanto poder que no se podia congregar el Senado si ellos no lo permitian. Tenian tambien muchos instrumentos y vasos hechos para el vso de los sacrificios, quales dexo a parte por breuidad.

*Del Armamentario, y que cosa era.*

El Armamentario estaua junto al tēplo de la paz, y era vn lugar donde se conseruauan las armas de la republica porque los Romanos no tenian particularmente armas y quando yuan ala guerra las tomauan deste lugar, y quando veniã dela guerra las tornauã a su lugar, y fue ala guerra el pueblo Romano sin alguna paga por mas de doziento años.

*Del exercito Romano de tierra, y de mar, y de sus ensignias.*

Los Romanos como escriue Apiano al tiempo de los Emperadores tuuieron dozientos mill peones y quarenta mill caualleros, trezientos Elefantes, dos mill carros y de mas por alguna necesidad trezientos mill armados. Aquel de mar era de dos mil naues, y mil y quinientas galeras, de dos hasta cinco remos, tuuieron muchas insignias militares mas la propria de Romanos fue el Aguila.

*Del Triumphos, y a quien se concedian.*

El Triumpho se daua al Ditador, Consul, o Pretor que en vn hecho de armas ouiesse vencido mas de cinquenta mill ene migos, y que conquistaua prouincias o Ciudad al Imperio Romano. y los mas esplendidos fueron aquellos de Paulo Emilio, Pompeo y Cesar. Ouacion era vn modo de triumphar que se daua aquel Capitã que hauia vécido el enemigo a mano salua y entraua a pie en la ciudad con el Senado de

tras fin el exercito, y el primero que así triūpho fue Posthumo Tuberto Cōsul, que triūpho de los Sabinos. Marcello pro hauer tomado a Sicilia, y otras muchas mas, el primero que triumphasse en Roma fue Romulo, y el vitimo Probo Empe rador, y los que triumpharon fueron trezientos y veynte, y el primero que truxo enemigos sojuzgados a Roma fue Cin cinato, y uan sobre vn carro de dos ruedas que le tirauā dos cauallos y otros animales con el exercito detras coronado de Laurel y llegados a Campidolio descendiendo del carro entrauan en el templo de Iupiter Opt. Max. a darle gracias dela victoria recebida, y sacrificandole vn toro blanco.

*De las Coronas, y a quien se dauan.*

Muchas fuerō las Coronas y se solian dar en premio del valor de los soldados. La triumphal que era de Laurel se daua al Capitan. La Obsidional que era de grama se daua a quien librauā la ciudad de los cercos, y el primero a quien fue dada fue Sicinio Dentato. La Ciuica que era de Robre se daua a quien librauā vn ciudadano de algun gran peligro. La muralla daua el Capitan a aquel soldado que era el primero a subir ala muralla de los enemigos. La Castrense se daua al primero que entraua en los alojamiento de enemigos y sobre los bastiones. La Naual se daua a aquel que yua primero enel armada del enemigo, y todas estas tres se hazian de oro, y la mural era hecha a vso de almenas de los muros de la Ciudad, la Castrense era hecha a manera de vn bastion, y la Naual como vn espolon de galera. La Oual era de arrayan y se daua al Capitan que hauia vencido al enemigo a mano salua, y la primera que se vsasse en Roma fue de spigas, y fue dada a Romulo. Las Armillas eran ciertos cerquillos en hojas de oro y de plata que trayan los soldados en el braço izquierdo junto a la spalda por ornamento.

*Del numero del Pueblo Romano.*

En el censo de Seruio Tullo se hallo en Roma contando los ochenta y quatro mill personas, y despues de la muerte de los trezientos Fabios hecha la reseña se hallaron en Roma ciento y diez centenares de millares, y siete mili y trezientos y diez y ocho personas. y en la primera guerra cartaginense hecha la reseña se hallaron a pūto 290.1330. hōbres, y Augusto hallo 130. cētenares de millares, y mil y treyn ta y siete, y Tiberio hallo diez y seys vezes cien mil y 291.

*Delas riquezas del Pueblo Romano.*

Muy grandes fueron las riquezas antiguamente en Roma, come se puede juzgar por los soberuios edificios, y grandes theatros, y otras cosas admirables que alli hauia, y no se tenia por rico Ciudadano aquel que no podia mantener a su costa vn año el exercito, y entre los ricos fue Luculo, al qual siendo de los histriones demandado prestado ciento y veinte vestiduras, les dixo, que tenia cinco mil de emprestarles: y despues de su muerte los pesces que estauan en sus estanques se vendieron por 30. mil sextercios, y hauia yguales en riqueza a este, mas de 20. mil ciudadanos.

*Delos Matrimonios antiguos, y de como se vsauan.*

Acostumbrauan los antiguos Romanos de componer muger quando se casaua en esta manera: le dauan primeramente vna llaue en mano, le adreçauan la cabeça con vna lança que ouiesse muerto a vn esgremidor: la ceñian con vna cintura, hecha de lana de oueja, laqual despues el sposo la desataua sobre la cama, leuaua en la cabeça de baxo del velo, el qual llamauan Flameo vna guirnalda de veruena mezclada con otras yeruas, y la hazian sentar sobre vn pellejo de oueja, y quando yua a marido, la compañauan tres niños, que tenian padre y madre, vno delos quales lleuaua vna hacha encendida, hecha de spinas blancas (porque estas ceremonias se hazian de noche,) y los otros dos yuan a sus lados, les embiaua tambien delante vna rueca, adereçada con lino, y con el huso, lleno de hilado, y la hazian despues tocar el fuego, y el agua, y no encendian en las bodas mas de cinco hachas, las quales se solian encender delos Ediles.

*Dela buena criança, que dauan a los hijos.*

Vsaron los antiguos Romanos vna gran diligencia en dar buena creança a sus hijos, y primero no los dexauan yr a comer fuera de casa, ni les permittian dezir cosas deshonestas, y los embiauan en Toscana, a Athenas, y a Rhodas a deprender buenas artes y disciplinas, no los dexauan yr mucho fuera de casa, ni parescian jamas en la plaça, hasta que tuuiesfen diez años, y entonces andauan en el Erario a hazerse escriuir en los libros de sus Tribus. Parescian despues la otra vez de edad de 17. años, y entonces dexauan la pre-texta, y tomauan la toga viril, y tomada que la hauian cada mancebo andaua siempre con vn viejo, haziendole grande honor.

honor, y riuerecia, y el dia que se juntaua el Senado, acompañauan ala corte algunos delos Senadores, y sus parientes, y amigos del padre, y le espetauan hasta tanto que el Senador tomava licencia, y lo acompañauan hasta su casa.

*De la separacion de los Matrimonios.*

Los Romanos antiguos vsauan tres modos en apartar los matrimonios, el primero se dezia Repudio, y se hazia por el hombre contra la voluntad dela muger, y el primero que lo hizo fue Spurio Caruilio, cien años despues la edificacion de Roma: porque su muger no hazia hijos. Cayo Sulpicio la repudio, porque hauia ydo fuera de casa en cabellos, y sin velo en la cabeça. Quinto Antistio, por hauerla vista hablar secretamente con vna muger libertina. Publio Sempronio, por hauer ydo a ver los juegos publicos, sin que el lo supiese, y Cayo Cesar repudio Pompea, por yr sola, por la sospecha que tuuo de Clodio, el qual fue hallado vestido de muger en la solenidad que hauia celebrado Pompeo en honrra de la Diosa Bona. El segundo se llamaua diuorcio, y se hazia de consentimiento de ambos lados. El terçero se llamaua direpcion, y se hazia a arbitrio del Principe.

*De las Exequias antiguas, y sus ceremonias.*

Usauan los Romanos antiguos dos maneras de enterrar los muertos, la vna era meterlos en tierra, y cubrirlos de tierra: y la otra era quemar los cuerpos. Mas este vso no duro mucho: el primero de los Senadores que fue quemado despues de muerto, fue Lucio Silla: y Numa fue el inuentor de las exequias, y instituyo vn Pontifice, que tenia cuidado desto, y la primera honrra que se solia hazer en las exequias de los hombres Illustres, era loarlos con vna oracion, como hizo Cesar, de edad de doze años en las exequias de su Abuelo, y Tiberio de edad de nueue años en las de su padre. La segunda, era azer juegos de gladiadores, y Marco, y Decio hijos de Iunio Bruto fueron los primeros que las hizieron en honrra de su padre. La terçera era vn combite sumptuosissimo. La quarta dispensaua a todo el pueblo dela carcel, y los primeros dispensadores fueron los curadores de las exequias de Licinio, riquissimo, y muy honrrado Ciudadano. Usauan tambien algunas vezes despues de las exequias de sparzir sobre la sepultura varias flores, y olores, como hizo el pueblo Romano a Scipion.

plos, y lugares publicos ciertos ornamentos, como eran escudos, coronas, y otras cosas, y aquellos que no podian ser enterrados con pompa semejante, porque las espesas eran intolerables, eran sepultados ala tarde de ciertos para esto deputados, que se dezian Vespillones, y embiauan el muerto ala sepultura, vestido de blanco, y el mas propinquo pariente le cerraua los ojos: y no mucho despues abrian la camera, y dexauan entrar toda la familia, y el vicinado, y tres o quatro dellos lo llamauan por nōbre en alta voz tres vezes, y lo lauauan despues con agua caliente, y los herederos barian toda la casa con ciertas escobas para esto deputadas, y ponian sobre la puerta ramos de Cipres, y si el muerto era hombre de auctoridad, los Ciudadanos eran combidados alas exequias por vno para esto deputado, y las mugeres del muerto se vestian vnas vestiduras blancas: y quando moria vna biuda que ouiesse tenido vn solo marido, la lleuauan ala sepultura con la corona de la pudicicia en la cabeza.

*De las Torres.*

La Torre de Conti fue edificada de Innocencio 3. en memoria de su familia, que se llamaua assi, la qual ha hauido quatro Pontificis, el vno poco distante del otro, Innocencio 3. Gregorio 9. Alexandro 4. y Bonifacio 8. el qual hizo aquella de la Militia, assi dicha, porque en aquel barrio morauan los soldados de Trajano.

*Del Tyber.*

Este Rio fue del principio llamado Albula, y despues Tyberino de Tiberino Rey delos Albanos, que se ahogo en el, o como otros quieren dezir, de Tiberi, capitan de Toscano, que vn tiēpo en sus riberas salteaua: y nasce enel Appenino, vn poco mas alto del rio Arno: donde nasce, es muy pequeño, y despues va creciendo, porque entran enel 42. rios, y los mas principales son la Nera y el Tyberon, y corre 150. millas: entra enel mar Tireno por vna sola boca junto a Hostia, y diuide la Toscana de los Vmbrios: andaua entonces por junto Cápidoio, hasta la plaça mayor donde fueron hallados Romulo y Remulo está la yglesia de s. Theodoro, y Tarquinio Prisco la adereço. Augusto porque encenagaua a Roma, alargó su corriente, y le apressuro el curso, y Urbano lo freno con vn muro de ladrillos de todas dos partes hasta el mar, y se veen oy dia en ciertos lugares algunas señales.

Ay en Roma muchos molinos en el Rio sobre varcas, cuyo inuentor fue Belifario.

*Del Palacio Papal, y Belueder.*

Simaco (o como otros quieren dezir) Nicolao terçero començo el palacio Papal, y fue despues acrescentado por los otros Pontifices, y principalmente por Nicolao Quinto. el qual fortifico el Vaticano con muros altissimos. Sixto Quarto edifico la Capilla, la libreria, y començo la Rota, y Innocencio Octauo la acabo, y hizo hazer la fuente que està en la plaça de san Pedro, y edifico a Belueder. Iulio Segundo despues la lego a Palacio con dos corredores hermosissimos, vno sobre otro: hizo alli vn jardin de narancios, en medio del qual puso el simulacro de los rios Nilo y Tiber, a Remulo y Remulo que juegauan con las tetas de la loba, y Apollo, y Lacon con sus dos hijos, hechos sobre de marmol por Alexandro, Polidoro, y Artemidoro Rhodiotos, scultores excellentissimos, el qual fue hallado el año de 1506. de baxo de las ruynas del palacio de Tito. La estatua de Venus, y Cupido, y aquella de Cleopatra, y Antinoo muy querido de Adriano Emperador, los quales fueron hallados y junto a san Martin in Montibus, y Paulo Terçero vltimamente hizo pintar en la Capilla de Sixto, sobre el altar, el juyzio vniuersal, por el excellentissimo Michel Angel Bonaroti, y dorar la Sala Regia, en la cabeça de la qual hizo vna muy excelente Capilla, pintada por el mesmo Michel Angel, y hizo cubrir el corredor de arriba, que va a Belueder.

*Del Transtiber.*

Transtiber fue primero llamado Ianicolo, por causa del monte, que està alli junro, y fue tambien llamado Ciudad de los Rauenates, por causa de los soldados, que junto Raueua tuuo Augusto Cesar contra de Marco Antonio, y Cleopatra, y le fue dado este lugar por estancia del pueblo Romano, del qual nombre tambien se llama el templo que ahora se dize sancta Maria en Transtiber. Fue este Barrio por el mal ayre habitado de gente comun, y de poca estima: donde vuo pocas cosas dignas de memoria, excepto las Thermas de Seuero, y Aureliano Emperadores, y tambien los Huertos, y Naumachia de Cesar.

*Quantas vezes a sido tomada Roma.*

Roua ha sido tomada siete vezes de diuerfas naciones. La primera 364. años despues de su edificacion de Franceses Senones cuyo Capitan era Breno. La segunda 800. años despues de los Gothos. La tercera 44. años despues de Vandalos. La quarta 18. despues Erulos. La quinta 14. años despues delos Ostrogodos. La sexta 12. años despues de Totila, vltimamente el año 1527. a 6. de Mayo del exercito emperial, y desta manera Roma domadora del mundo, fue sojuzgada y escarnescida de barbaros aunque haya sido tantas vezes sojuzgada y arruynada y no por esto dexa de estar ahora en pie estando en ella la silla del santissimo Vicario de Iesu Christo, sobre la qual meritamente reside Sixto V. honor y gloria del nombre pontifical.

*Delos fuegos, delos Antiguos.*

Por que esta materia de fuegos, jamas fue escripta distintamente de alguno nos otros vn poco dello tracteremo, y sino copiosamente alomenos quanto mejor se podra y breuemente, y porque es cosa dificil dar a entender oy dia con modo de nos otros conosciados, es forçado que corramos a los exemplos modernos, para mayor intelligencia y mas capacidad dela materia. Pensaron los Romanos quanto era dañoso ala vista la cotinua llama y calor ardiente elqual sale delas brasas ardiēte y para esto hizieron muy buen remedio.

Los antiguos tambien vsauan hazer vn fuego solo en vna hoguera perqueña la qual de vna parte fuera dela casa estaua enparedada, y por muchos canales grandes pequeños, medianos los quales eran fabricados en las paredes, y enparedadas en las fabricas como se vsa oy per los conductos de las aguas y de los aguaderos y similes, la boca de dichas canales era hazia la parte dela fornasa que tocava la pared dela casa, y el calor continuo yua por medio delas paredes delas camaras, salas, escriptorios, y otros lugares, asi como nosotros vemos yr por los allambiques el calor delas aguas donde el fuego es loxos delas bocas delas redomas, y asi las escalienta enfuega quanto aquellas hallas, quales la llama siempre da enel baso. Este calor era tan templado y tan distribuido que calentaua igualmente vna estancia, y no como hazē los baños que de cerca son ardientes y de lexos frios, mas a manera de aquella camara que por ventura tiene la chiminea que

que responde ala parte adonde se haze el fuego detras para callentar poco a poco y no con uiolencia, haze todo a quel ayre dela camara templadissimo, estos conductos que partian el calor del fuego no auian fallido, por esso en ellos no entraua fuego ni llama mas ayre enfogado, y cada fuego continuo aunque pequeño callienta harto y perfectamente los lugares çerrado. Ala boca deste hornello se cogian las cosas necessarias para casa, y estauan enparedados diuersos vasos de agua caliente, y otras cosas necessarias para tener callentas las viandas, Comodidad y plazer grandissimo sin peligro, sin suciedad, sin hump, y sin mil malas inconueniencias, No era menester callentar pies, o viandas, o callentadores de camara peligro de mil males, o otros instrumentos, para defender se del frio o para repararse del calor del fuego, en cada camera por todo era aquel calor y ayre templadissimo, y segun el tiempo dauan a mas y menos canales el fuego donde aujan hecho vna pratica en templarlo como en templar del viento que dan los barquines a los horganos, el qual es tan suaue, quanto aquel de los herreros es agudo y bestial.

Si oy se empeçase de los principes y ricos que edifican a vsar este buen modo faria vna cosa muy buena y daria materia de meterlla en vsança y de donde seriamos libres de mil inconuenientes malos, consumariamos harto menos en hazer semejantes fuegos, viendose esto canales por muchas fabricas en Roma y fuera de Roma, los quales del tiempo son desechas y destruidas muchos hombres se teen que fuesen conductos para dar salida lluias y aguas no pensando que son infinitos y tuertos, y que a tal necesidad no es menester tantos canales ni echos en tal modo. Esto es lo que he querido dezir para agora cerca la cognicion delos fuegos antiguos.

### SIGNIFICACION DE LOS AGNVS DEI.

**E**L Agnus dei representa a quel vero Cordero y Christo immaculato, y en la antiqua ley prophetizado, figurado en tãtas victimas, hauer venido por su misericordia a tomar carne humana y morir en la Cruz por el sacrificio de nuestros pecados y por conseruarnos y liberarnos del infierno.

Ha-



Hazense pues los Agnusdei de cera blanca laqual demuestra la humanidad de Christo sin pecado, y consagrarse con el olio de la Chrisma, que denota su misericordia, y con el Balsamo, que es Christo nostra salud, y conseruacion, porque Christo fue el verdadero balsamo, que nos libro, y conseruou dela corrupcion, y putrefacion del pecado. Distribuenfe el sabado in Albis, que es vltimo dia dela semana, por señal que el vltimo dia del Iuyzio Christo distribuyra la gracia a los electos, lleuandolos al Cielo, a gozar con el de aquella paz eterna, porque en esta nuestra vltima edad Christo a distribuydo su sancta gracia enel agua del Baptismo, donde lauados, y purgados del pecado original, seamos hechos dignos dela gloria del Parayso, y figurados por estos Agnus dei fomos llamados dela yglesia Corderos nouezillos, como se vee y oye en la distribucion.

*Las Virtudes delos Agnusdei.*

**R**uega su Sanctidad vniuersalmente que por virtud delos Agnusdei nos sea concedido todo bien, y que seamos librados de todo mal, particularmente de toda tempestad de mar y de tierra, rayos, piedra, grauizo, y ayres malos, y corruptos, y de pluuias, terremotos, y truenos, y de pestilencia, y mal caduco, muerte subitanea, y fuego, y delas insidias delos enemigos, delos spiritus malignos, y otras sombras malas. Ruega tambien su Sanctidad que ayuden alas mugeres, que estan de parto, y que hagan alas personas fuertes contra las tentaciones del demonio, y las defiendan de otros qualesquier peligros, y de todo esto cadadia se veen muchos milagros, por lo qual douemos creer firmamente que la bontad de Dios concede las dichas virtudes: mas ellos obran despues segun su voluntad, y segun la fe, y buena disposicion del Christiano, y por esto los douemos traer con deuocion como cosa sagrada por testimonio, y prenda que nos da la yglesia con la auctoridad de Dios, y que la muerte de Christo fue nuestra vida, la qual no solamente nos ha librado delas penas infernales, mas por su misericordia nos libra de todo mal, y specialmente de los peligros sobredichos, mediante la oracion del Papa.

Urbano Quinto embio por gran pre-  
 sente al Emperador de Grecia  
 tres Agnusdei con los  
 versos infra scri-  
 ptos.



*Alsamus, & cera munda cum Chrismatis un-*  
**B** *da*  
*Conficiunt Agnus, quod munus do tibi ma-*  
*gnum:*

*Fonte velut natum per mystica sanctificatum.*  
*Fulgura desursum depelit, & omne malignum,*  
*Peccatum frangit Christi sanguis & angit.*  
*Pregnans seruatur, simul, & partus liberatur.*  
*Munera fert dignis, virtutem destruit ignis.*  
*Portatus mundè, de fluctibus eripit undæ.*  
*Morte repentina seruat, Satanæq; ruina.*  
*Si quis honoret eum, retinet super hoste trophæum.*  
*Parsq; minor tantum, tota valet integra quantum.*

T A B L A  
 DE LAS ANTIGVEDADES DE LA SANCTA  
 CIUDAD DE ROMA.



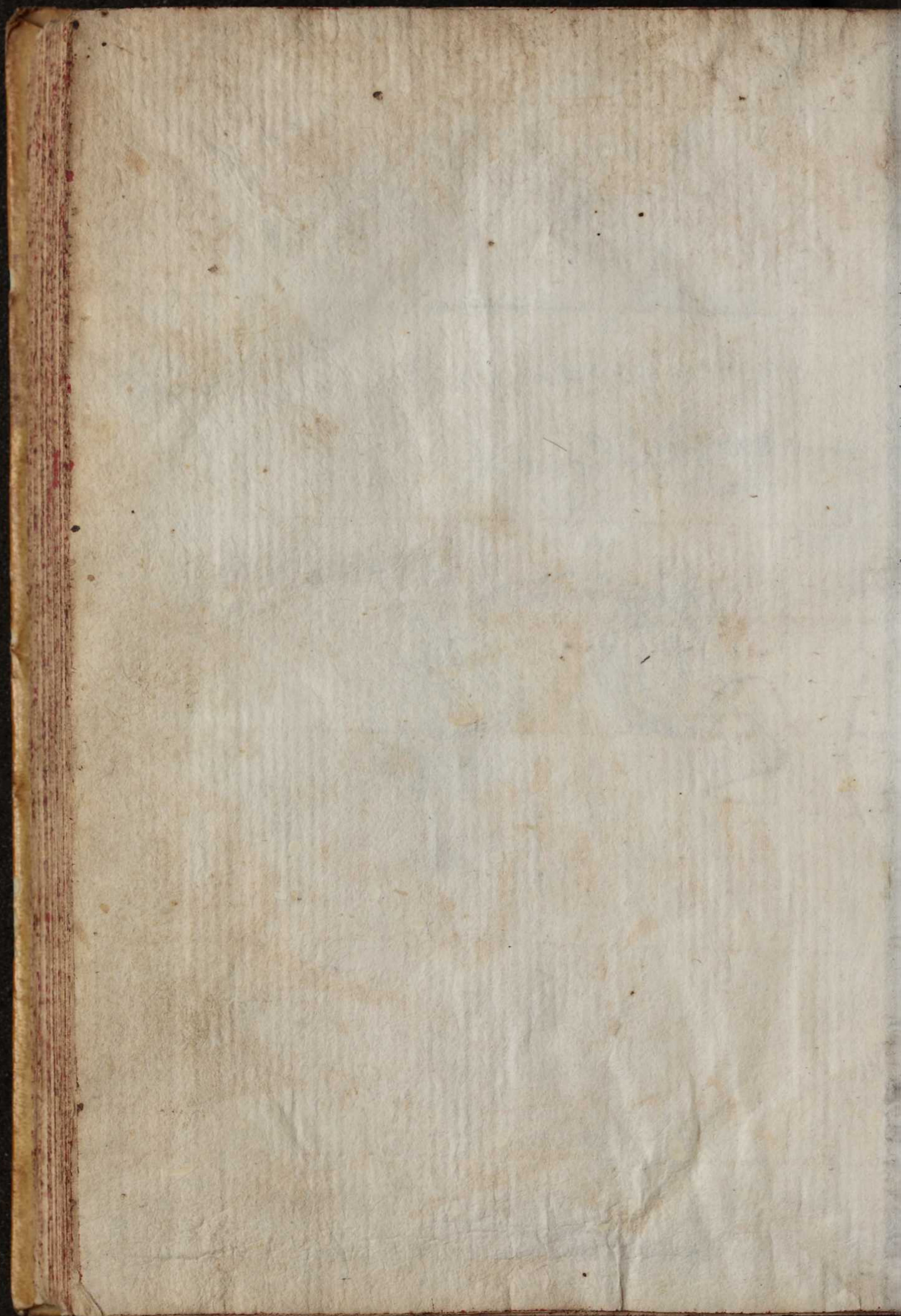
<b>D</b> ella edificaciõ de Roma. 106	De los Oueliscos. 120
Del circuitu de Roma. 108	De las Statuas. 121
De las Puertas de Roma. 108	De Marforio. 121
De las Calles. 109	De los Caualllos. 121
De las Puentes. 119	De las Librarias. 122
De la Isla del Tiber. 111	De los Relojos. 122
De los Montes. 111	De los Palacios. 122
De monte Testaccio. 112	De la casa aurea de Nerõ. 122
De las aguas, y quien las trayada a Roma. 112	De las casas de Ciudadanos. 123
De la Cloaca. 113	De las Curias. 124
De los Cõduetos de Agua. 114	De los Senados. 124
De las siete Salas. 114	De los Magistrados. 124
De las Thermas. 114	De los Comicios. 125
De los Naumachos. 116	De los Tribus. 125
De los Cercos. 116	De las Regiones. 125
De los Theatros. 116	De las Basilicas. 126
De los Amphiteatros. 117	Del Campidolio. 126
De las Plaças. 117	Del Erario. 127
De los Arcos Triũphales. 118	Del Asilio. 127
De los Porticos. 119	De la Columna miliaria. 128
De los Tropheos, y colũnas. 119	De la Columna Bellica. 128
De los Colosos. 120	Del campo Marcio. 128
De la Piramide. 120	Del Tigillo sororio. 128
De las Metas. 120	Del Viuario. 128
	De los Huertos. 128
	Del Velabro. 129
	De las Carinas. 129
	De

T A B L A 143

De los Clivios.	129	De las reliquias del pueblo Ro-	134
De los Prados.	130	mano.	134
De las Carceres publicas.	130	De los Matrimonios.	134
De algunas fiestas que se hazia en Roma.	130	De las Separacion del matri- monio.	135
De los Sepulchros de Augusto, Adriano y de Septimio.	130	De las Exequias antiguas.	135
De los Templos.	131	De las Torres.	136
De los Sacerdotes, Virgines, Ve- stales, y delos vestimento, va- ses, &c.	131	Del Tyber.	136
Del Armentario.	132	Del Palacio del Papa.	137
Del exercitu Romano.	132	Del Transtiber.	137
De los Triumphos.	132	Quantas vezes ha sido tomada Roma.	135
De las Coronas.	133	De los Fuegos delos Antiguos.	138.
Del numero del pueblo Roma- no.	134	De la significacion delos Agnus dei.	139

F I N I S.





076

rough 17

Las cosas maravillosas de la Sancta ciudad de Roma, donde se trata de las yglesias, reliquias, estaciones, indulgencias, y de los cuerpos sanctos, y el modo de ganar las indulgencias. Tratase tambien todas las cosas hecha hasta oy dia da nuestro Señor Sixto Papa V. es a saber: El leuantamiento de las Agujas, las Canales, por donde viene el Agua, y las anchas y acomodadas calles hechas por beneficio publico. Ay tambien los nombres de los Summos pontifices, y emperadores. La guia romana que muestra a los forasteros hallar las cosas mas notables. El numero delas Parochias y Cofradias. Las antiguallas recogida: breuemente, con un discurso de los fuegos de los Antiguos: y la virtudes delos Agnusdei. En Roma, por Tito y Pablo Dianos, 1589. (R. 10939).

In-8. — 143 pp., avec 8 petites vignettes gr. s. bois. — Vélin souple (rel. anc.).

La partie des antiquités de Palladio a un titre séparé.

Schudt, 164.

